

MARDI

10 OCTOBRE 1995
Volume 61
No 94
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.50
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est



PSITT !
Le clavier
KN3000
de Technics
est enfin
arrivé !
L133100

STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE

LA RÉGION



Une dure collision fait deux morts et trois blessés dimanche à 2h20 sur la route 137 dans le canton de Granby.
photo Richard Chagnon

Horreur sur la route

— page 6

RÉFÉRENDUM

Parizeau et Johnson croisent les fers sur l'après-Non

— page 12

SPORTS

La fièvre du baseball s'empare de Seattle

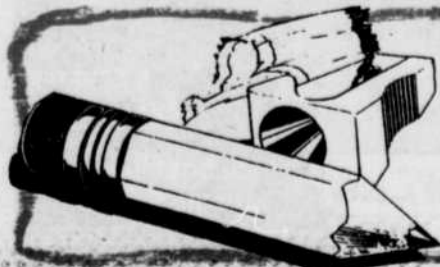
— page 27

«Scandale de la rivière» au coeur de St-Armand

La ville suscite un tollé en détournant le cours d'eau sans autorisation



Remous à Saint-Armand: la municipalité a détourné de façon jugée «scandaleuse» la rivière à La Roche, dans le but de créer un bassin d'eau pour éteindre les incendies. Tempête dans un verre d'eau, réplique le maire Brent Chamberlin: «Ça donne l'impression qu'une grenouille vaut plus qu'une personne.»



On a aiguisé nos prix pour vous!

PRÉLART
sans cirage
à partir
de **5.95\$**
v.c.

CÉRAMIQUE
12 po x 12 po
à partir
de **1.59\$**
p.c.

TAPIS
à partir
de **5.95\$**
v.c.



Les Tapis Eddy

Prélarts • Tuiles • Céramique
9, rue Irwin, Granby
378-3951



PAIEMENT DIRECT

Au plaisir de vous voir!

météo régionale

aujourd'hui



max 16 min 8

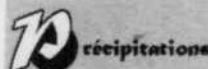
Ciel variable



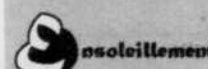
légers et variables



très bas (0)



5mm prob.0%



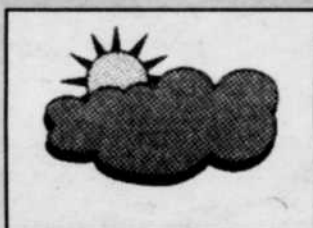
3h

7h04

18h19



demain

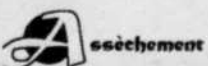


max 15 min 7

Nuageux avec éclaircies



légers et variables



très bas (6)



5mm prob.0%



5h



Elle déjoue ses ravisseurs

Ils menaçaient la jeune femme de la forcer à se prostituer à Toronto

MONTRÉAL
Presse canadienne

Une jeune femme de 18 ans du quartier Notre-Dame-de-Grâce, à Montréal, a réussi au cours de la nuit de dimanche à hier à déjouer les deux hommes qui l'avaient enlevée et qui menaçaient de la forcer à se prostituer à Toronto.

Après avoir convaincu ses deux ravisseurs de la laisser parler au téléphone à une amie, la victime a tout simplement contacté le service 9-1-1 et, à voix basse, a demandé de l'aide. Les opérateurs de la

centrale téléphonique n'ont ensuite eu qu'à retracer l'appel, placé depuis un logement de la rue Troy, à Verdun.

C'est là que vers minuit, hier, les policiers sont venus cueillir les deux suspects et libérer la victime, détenue depuis 24 heures.

Les deux hommes, âgés de 24 et 26 ans, doivent être accusés aujourd'hui d'enlèvement, de séquestration et de menaces de mort, a indiqué hier le lieutenant-détective Steve Roberts, du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

Cette affaire a débuté samedi vers minuit, quand les suspects ont fait irruption chez la jeune femme, sur la rue Mayfair, dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce. Il appert, selon les premiers rapports de police, que les deux hommes avaient l'intention de donner une raclée à un ami de la victime, et qu'ils comptaient obtenir de cette dernière, de gré ou de force, l'adresse de l'ami en question.

La jeune femme n'avait toutefois pas l'intention de collaborer et c'est ainsi qu'elle a été enlevée et séquestrée à Verdun, dans le

logement de la rue Troy. Pour la forcer à vendre la mère, les deux ravisseurs ont entre autres menacé de la faire travailler dans une agence d'«escortes» de Toronto.

Un des deux ravisseurs était armé d'un pistolet et en aurait menacé la victime. Il s'agissait, a découvert après coup la police, d'une arme à plombs.

La jeune femme n'a toutefois pas été agressée pendant sa séquestration, selon la police, qui a néanmoins tenu à ce qu'elle soit examinée par un médecin.

108 personnes prises en défaut de l'avoir bouclée

Martin Landreville

GRANBY

Les policiers de la Sûreté municipale de Granby ont émis 108 constats d'infraction, samedi, dans le cadre de l'opération IMPACT, soulignant la journée nationale de sensibilisation du port de la ceinture de sécurité et des dispositifs de sécurité pour enfants.

Cette opération, qui a nécessité la présence d'une dizaine de policiers supplémentaires à certaines heures, a aussi permis de mettre la main au collet de quatre individus envers qui des mandats d'arrestation avaient été émis.

Des 2000 véhicules vérifiés, la plupart des constats d'infraction ont été émis à l'endroit des passagers prenant place sur la banquette arrière.

Tandis que 95% des conducteurs et des passagers avant «la bouclent», plus de la moitié des passagers arrière oublient, ignorent ou omettent de s'attacher.

«Pourtant, indique Marco Beauregard, inspecteur aux opé-



La police de Granby est passée à l'offensive en fin de semaine contre les gens qui omettent d'attacher leur ceinture de sécurité. Les agents ont fait plus de 2000 vérifications.

photo Richard Chagnon

rations de la SM Granby, la ceinture est obligatoire en arrière depuis plus de quatre ans.»

Il qualifie l'opération de succès bien qu'il déplore le fait que tant de gens ne «s'attachent» toujours pas en voiture.

«J'ai presque envie de dire que c'est de la négligence ou tout simplement une taxe volontaire, dit-il. C'est tellement publicisé et connu que c'est difficile de passer à côté.»

Pas question d'attendre l'an-

née prochaine pour faire de la vérification, précise M. Beauregard. Encore hier, une quinzaine de constats d'infraction ont été émis pour le non-port de la ceinture de sécurité.

Du 7 au 22 octobre, la SAAQ de concert avec les différents corps policiers participe à la campagne «Cliques-tu... Ta ceinture?»

«Ça ne donne rien de faire de la vérification une journée, dit Marco Beauregard, et de ne plus rien faire ensuite.»

Six morts sur les routes

MONTRÉAL
Presse canadienne

Au moins six personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine de l'Action de grâces.

Une collision entre un camion-citerne et une automobile a fait trois victimes, dimanche vers 17h, sur la route 117 entre Sainte-Agathe-des-Monts et Labelle, dans les Laurentides, après que la voiture se fut retrouvée dans la mauvaise voie. Le conducteur de celle-ci, un homme dans la trentaine, et une passagère, une Montréalaise de 62 ans, ont péri instantanément. Grièvement blessé, l'autre passager, un homme de 66 ans, a été conduit dans un hôpital de Sainte-Agathe où il devait rendre l'âme peu après.

Dimanche vers 3h50, une personne est morte brûlée dans une voiture qui a capoté et pris feu après que son conducteur en eut perdu le contrôle dans une courbe de la rue Principale de Témiscamingue, dans le Témiscamingue. L'identité et le sexe de la victime devraient être connus à l'issue d'une autopsie pratiquée à Montréal.

Une collision entre deux voitures a fait deux morts, dimanche vers 2h15, sur la route 137 à Canton Granby, en Montérégie, vraisemblablement à la suite d'une perte de contrôle. Les victimes sont un homme de 23 ans et une femme de 44 ans de la région de Québec, dont l'identité n'a pas été révélée, leurs familles n'ayant pas été informées des décès.

SOMMAIRE

Agenda	13
Décès	25
Prenez le volant	14
Entrevue du mardi	8
Jeux	20
Petites annonces	18
Sports	26
Statistiques	30

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Prix du journal

À la semaine: 3,50 \$
3 mois: 45 \$ 6 mois: 86 \$
1 an: 160 \$
(taxes comprises) L127636

LA QUOTIDIENNE

573
1795

Venez expérimenter la NOUVELLE FAÇON D'ACHETER DES MEUBLES

TÉLÉCOULEUR 25 po stéréo 449 \$

CLUB MEUBLES *Avantage*

1555, boul. Industriel (angle St-Paul) FARNHAM 293-4727

Le détournement
de la rivière
provoque
des remous

SAINT-ARMAND



Denis Poissant

Faisant fi de la réglementation provinciale et sans demander l'autorisation du ministère de l'Environnement, la municipalité de Saint-Armand a détourné le cours de la rivière à La Roche afin de se doter d'une réserve d'eau en cas d'incendie.

Ayant agi illégalement, la municipalité a reçu un avis d'infraction du ministère de l'Environnement. En plus de soulever l'ire de certains citoyens et d'un organisme de protection de l'environnement de la région.

Pour Conservation Baie-Missisquoi en effet, les travaux effectués par le village près du cours d'eau sont tout simplement scandaleux. La municipalité a asséché le méandre naturel de la rivière et creusé une tranchée en ligne droite de 160 mètres de longueur par 20 mètres de largeur qui en constitue le nouveau cours. Les rives de ce bassin ont ensuite été remplies de plusieurs voyages de terre.

Des poissons sont restés emprisonnés dans le bout de rivière «amputé», et la municipalité a dû abattre des arbres centenaires afin de construire son bassin.

Des troncs d'arbres morts jonchent le sol, le barrage artisanal est constitué d'à peu près n'importe quoi, roches, souches, et le terrain est boueux même par temps sec.

«Je trouve ça aberrant qu'ils aient pu faire ça», lance France Pelletier, présidente de Conservation Baie-Missisquoi, pour qui le site est dans un état lamentable. «Qu'est-ce qui justifie de briser comme ça des arbres centenaires? C'est du vandalisme! Si c'étaient des jeunes qui avaient fait ça, on les aurait tout de suite traité de vandales.»

Alerté par des citoyens concernés, le ministère de l'Environnement s'est rendu sur les lieux à la fin du mois d'août et a constaté les dégâts, puis a fait parvenir un avis d'infraction à la municipalité le 21 septembre. La semaine dernière, le ministère a rencontré des représentants du village.

«On les a rencontrés pour s'entendre sur les correctifs à apporter pour remettre les lieux dans leur état naturel», indique le directeur adjoint à la Direction régionale de la Montérégie du ministère de l'Environnement,

Rencontre avec le ministère

«On ne choisit pas les dates des sinistres», dit Brent Chamberlin. C'était une instance d'urgence, et le code municipal nous autorise à agir dans ces cas-là pour la sécurité de la population. On a un devoir envers les citoyens, et on a agi.»

Il est bien prêt à se plier aux normes environnementales, dit-il, mais pas question de reléguer aux oubliettes le problème du manque d'eau en cas d'incendie. «On va présenter un plan au ministère, il va y avoir des modifications d'apportées, on est très ouvert. Mais nous sommes en 95, faut être réaliste, ça nous prend une réserve d'eau. C'est pas après que les bâtisses sont brûlées que tu te prépares.»

L'Environnement sévit contre Saint-Armand

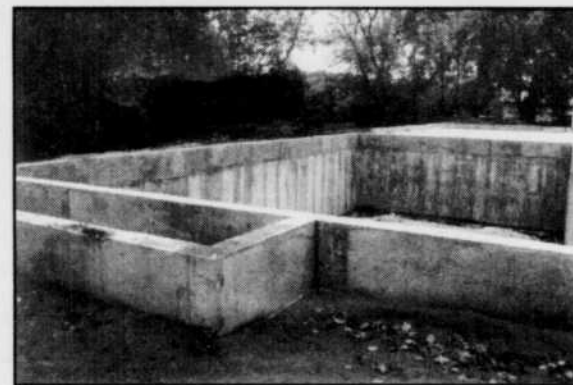


La municipalité a asséché le méandre naturel de la rivière et creusé une tranchée en ligne droite de 160 mètres de longueur par 20 mètres de largeur qui en constitue le nouveau cours. Le bassin d'eau doit servir aux pompiers. Des citoyens s'insurgent contre le procédé, qui violerait les règles environnementales.

photos Richard Chagnon



Plusieurs arbres, dont certains centenaires, sont tombés sous le projet de la municipalité. Ci-bas, les fondations du futur centre communautaire, tout près.



L'intérêt public d'abord, dit le maire

SAINT-ARMAND

Même si elle n'a pas tenu compte des règles environnementales, l'administration de Saint-Armand a détourné la rivière pour l'intérêt public, estime le maire Brent Chamberlin.

«C'est pas compliqué, le 10 juillet, il n'y avait plus d'eau dans la rivière, elle était à sec, raconte-t-il. On n'avait plus d'approvisionnement d'eau en cas d'incendie, alors qu'on a plein de bâtisses vieilles de 100 ans toutes rapprochées.»

Le village de Saint-Armand n'étant pas doté de système d'aqueduc, son conseil a décidé de prendre les grands moyens.

Gilles Bernier. «La municipalité est prête à collaborer, je crois que les dirigeants sont conscients des dommages qu'ils ont causés à l'environnement.»

Une situation fort rare

«S'ils nous avaient demandé l'autorisation, on n'aurait sûrement pas accepté qu'ils détournent la rivière.»

En regardant les berges du bassin, France Pelletier hoche la tête, outrée. «Ça ne tient pas des berges comme ça, dit-elle. La terre va retourner dans le fond et ça va augmenter la sédimentation.»

D'après elle, l'accumulation de gestes semblables au fil des ans a

fait de la baie Missisquoi ce qu'elle est aujourd'hui: une étendue d'eau extrêmement polluée.

«Si on permet de telles choses, comment va-t-on améliorer la qualité de l'eau du lac? On ne joue pas avec les cours d'eau comme on le veut, sinon on les hypothèque pour les générations futures.»

«C'est juste une excuse grossière», dit-elle. Pire que ça...

«On ne choisit pas les dates des sinistres», dit Brent Chamberlin. C'était une instance d'urgence, et le code municipal nous autorise à agir dans ces cas-là pour la sécurité de la population. On a un devoir envers les citoyens, et on a agi.»

Centre communautaire

Aux abords de la rivière sur l'artère principale du village, juste à côté du nouveau bassin, l'administration construit présentement un centre communautaire.

Et selon la présidente de Conservation Baie-Missisquoi, l'objectif visé par le détournement de la rivière n'est pas la création d'un réservoir d'eau, mais bien la construction d'un champ d'épuration.

«Les gens mélangent les deux dossiers», dit-il. Mais l'un n'a rien à voir avec l'autre.»

moyenâgeuse! Ils ne peuvent pas construire un champ d'épuration sur un terrain inondable.»

Puisque le futur centre communautaire sera doté d'installations septiques pouvant accommoder moins de six chambres, c'est la municipalité, et non le gouvernement provincial, qui est chargé d'appliquer les normes.

De l'avis de Brent Chamberlin, le bassin et le centre communautaire, ce sont deux choses bien distinctes.

«C'est juste une excuse grossière», dit-elle. Pire que ça...

Histoire de rire

À la vitesse où vont les choses, il suffit maintenant d'une fraction de seconde pour que le luxe devienne une nécessité.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

Le Journal
du Midi

avec Gilles Proulx
Ce midi de midi à 13 h 45

CHEF
AM 1450

L'information/spectacle
à son meilleur

MATÉRIEL AUDIO
neuf/usagé
NOUVEAU
Achat et vente
de CD usagés

AUDIO EXPERT

RADIO SHACK COWANSVILLE
531 Sud, Cowansville 263-9334

Un hélicoptère, deux corps policiers et des chiens pour arrêter deux jeunes voleurs

André Duchesne

STUKELY

Deux Ontariens ont tenu en haleine plusieurs policiers de la Sûreté du Québec dimanche, en fin d'après-midi, dans une longue poursuite en voiture et à pied qui faisait suite à un vol d'essence commis à la station-service Ultramar de Saint-Alphonse-de-Granby.

Toute l'histoire débute vers 16h15. Les deux hommes, à bord d'une voiture de marque Firebird immatriculée en Ontario, s'arrêtent pour faire le plein d'essence à la station située à la sortie 68, en bordure de l'autoroute 10. Après avoir rempli le réservoir de 25 \$ de gaz, ils sautent dans la voiture et prennent la fuite.

C'était sans compter la vigilance d'une personne présente au moment du vol qui a eu le temps de relever les coordonnées de la plaque minéralogique pour ensuite les transmettre aux policiers.

On a d'abord indiqué que la voiture se dirigeait vers Montréal mais une auto patrouille de la SQ de Cowansville l'a repérée roulant en direction de Sherbrooke. Une poursuite s'est engagée sur l'autoroute. Bientôt, une seconde voiture de la SQ, du poste de Granby, a pris en chasse les fuyards.

À pied dans les bois

Le véhicule suspect a tenté de semer les autos patrouilles en prenant la sortie 90 vers la route 112. Une fois sur cette artère, la voiture a enfilé le chemin des Pins à Stukely. C'était un bien mauvais choix car cette rue se termine en cul-de-sac.

Abandonnant leur voiture, que les policiers avaient eu le temps

d'identifier comme un véhicule volé le 6 octobre à Sault Ste. Marie, les deux comparses ont tenté de s'échapper dans les bois. Les policiers de la SQ ont rapidement arrêté un des suspects, un garçon de 14 ans en fugue.

Le conducteur, un individu de 20 ans, a été capable d'échapper à ses poursuivants. Ces derniers ont alors fait appel à du renfort. Comme les terrains boisés sont vastes à cet endroit, plusieurs policiers ont été mis à contribution pour surveiller les routes d'accès. Même les agents de la Sûreté municipale de Waterloo sont intervenus.

Hélicoptère et chiens guides

Ne voulant pas perdre de temps avant la tombée de la nuit, les policiers ont également demandé l'aide de leurs confrères de l'unité d'urgence de Montréal qui se sont déplacés avec un hélicoptère et des chiens guides.

Après deux heures de recherches, le fugitif a été repéré sur la route 112, près du village de Stukely, pas très loin d'où son jeune comparse avait été arrêté.

«C'est grâce au signalement d'un citoyen que l'homme a pu être retracé, aux environs de 19h10», a mentionné le porte-parole de la SQ en Estrie, l'agent Serge Dubord. Il n'aurait pas opposé de résistance.

Après vérification, on s'est aperçu que le conducteur était recherché par la police de Rock Forest pour des bris de condition. Il devrait comparaître ce matin au palais de justice de Cowansville. Quant à son jeune acolyte, il sera confié à la Direction de la protection de la jeunesse.

Accusée d'avoir mis le feu chez elle

Martin Landreville

GRANBY

Une femme de 27 ans, victime de troubles psychiatriques, sera accusée ce matin au palais de justice de Cowansville d'avoir mis le feu à sa résidence de la rue Saint-Antoine à Granby.

Le léger incendie aurait été allumé dans la remise arrière du deuxième étage de ce duplex, vendredi vers 16h30. Les policiers de la Sûreté municipale de Granby ont aussitôt ouvert une enquête qui a mené à l'arrestation de la femme, moins de deux heures après les faits.

La femme au comportement qualifié de dangereux a été conduite à la prison de Cowansville tard dans la soirée de vendredi. Elle y a passé le reste de la fin de semaine.

Une évaluation psychiatrique sera vraisemblablement demandée par la défense, ce qui risque d'éviter qu'elle soit reconnue coupable.

Néanmoins, cette accusation permet à la Sûreté municipale de Granby de s'assurer que la jeune femme soit traitée par des spécialistes avant de recouvrir sa liberté suite à la recommandation de ceux-ci.

Réveillez votre goût de confort

MEUBLES SÉLECTION

Tout un monde de rêves

Beautysleep Premium Plus
• Matelas 544 ressorts avec "pillow top"
• Garantie 5 ans

54" **449\$**
39" 399\$
60" 549\$



Beautyrest Selection Extra
• Matelas 580 ressorts avec "pillow top"
• Garantie 5 ans

SIMMONS

Cadeau valeur de 49⁹⁵\$

En vigueur du 9 au 21 octobre 1995



Radio-réveil

MEUBLES SÉLECTION

Auger



Satisfaction garantie
Service de récupération de votre vieux matelas
Garantie du plus bas prix
Plus de détails en magasin

10, rue Saint-Louis,
Granby 378-5151

L-134354

«Qui va payer?»

L'eau doit revenir aujourd'hui dans le parc de maisons mobiles

Denis Poissant

LAC-BROME

Si tout va bien, les résidants du parc de maisons mobiles de Lac-Brome dont le système d'aqueduc a été contaminé jeudi dernier pourront enfin boire de l'eau du robinet aujourd'hui.

De l'eau claire, et non pas noire comme une boisson de cola.

Toute la fin de semaine, la compagnie RSR Environnement de Saint-Amable a nettoyé les puits qui avaient été contaminés avec du préservatif à bois (créosote), une substance dérivée du goudron mais qui sent encore plus fort.

En tout, la compagnie a décontaminé près de 8000 gallons d'eau. Des travaux très complexes, qui doivent répondre à des normes environnementales de plus en plus strictes. Des travaux très dispendieux.

«La compagnie a fait son travail, explique le propriétaire du parc de maisons mobiles, Réjean Lehoux. Le drame, c'est qu'on n'est pas capable de payer. Ça va coûter un minimum de 25 000 \$, peut-être 50 000 \$. Les assurances

m'ont dit qu'ils payaient le vandalisme sur les bâtisses, mais pas ça.»

«C'est des coûts exceptionnels, ajoute-t-il, désemparé. Qui va payer?»

«Un drame épouvantable»

Au cours des prochains jours, il tentera d'obtenir de l'aide d'un peu partout. Il essaiera auprès de la municipalité de Lac-Brome, du gouvernement provincial, auprès des assurances encore...

«C'est un drame épouvantable, dit-il après un moment de réflexion. Faut être vraiment débile mental pour faire du vandalisme qui touche tant de gens...»

Depuis que deux des trois puits du parc de maisons mobiles ont été enduits de créosote, jeudi dernier, 70 familles sont privées d'eau potable et doivent faire leur lavage ailleurs.

Selon Réjean Lehoux, cet acte de vandalisme a dû faire peur à plus d'un. «Je ne suis pas le seul qui a des puits, il y en a d'autres qui ont des réseaux privés.»

Si personne ne peut l'aider à défrayer les coûts de la décontamination, il ne sait pas trop ce qu'il fera.



Toute la fin de semaine, la compagnie RSR Environnement de Saint-Amable a nettoyé les puits qui avaient été contaminés avec du préservatif à bois (créosote), une substance dérivée du goudron mais qui sent encore plus fort. Le propriétaire du site, Réjean Lehoux, dit n'avoir pas les moyens de payer pour la décontamination.

photo Richard Chagnon

mination, il ne sait pas trop ce qu'il fera.

«Si on ferme le parc, il y a plusieurs familles ici qui n'auront pas les moyens de déménager leur maison.»

On se débrouille

Tout comme Réjean Lehoux, les résidants du parc de maisons

mobiles n'en reviennent pas du geste posé jeudi dernier.

«Ça prend un méchant débile pour faire ça», lance Stéphane Bellavance, qui est venu voir si les travaux de décontamination avançaient hier.

Comme tous ses voisins, il a passé la fin de semaine sans eau potable. «Moi c'est pas si pire,

toute ma famille est dans la région. J'ai fait le lavage chez ma mère. Une chance que j'ai de la famille, sinon ça aurait été l'enfer...»

«On se débrouille, dit un autre résidant. Qu'est-ce que tu veux faire?»

LE BON CHOIX, LE BON PRIX, LA BONNE ATTITUDE !

Venez découvrir nos modèles 1996 !

Le client d'abord

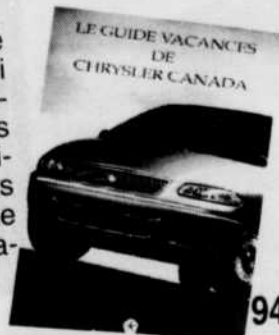


Liquidation de nos modèles 1995 Des aubaines fantastiques à réaliser !!!

C'est le moment idéal pour faire une bonne affaire en achetant un véhicule Chrysler

CADEAU GRATUIT

Passez faire un essai routier de l'un de nos véhicules aujourd'hui même. En plus de faire l'expérience du renouveau Chrysler, vous recevrez gratuitement un magnifique atlas routier de 148 pages du Canada Rand McNally : «Le Guide vacances de Chrysler Canada» (Valeur : 12.95 \$)



Shefford



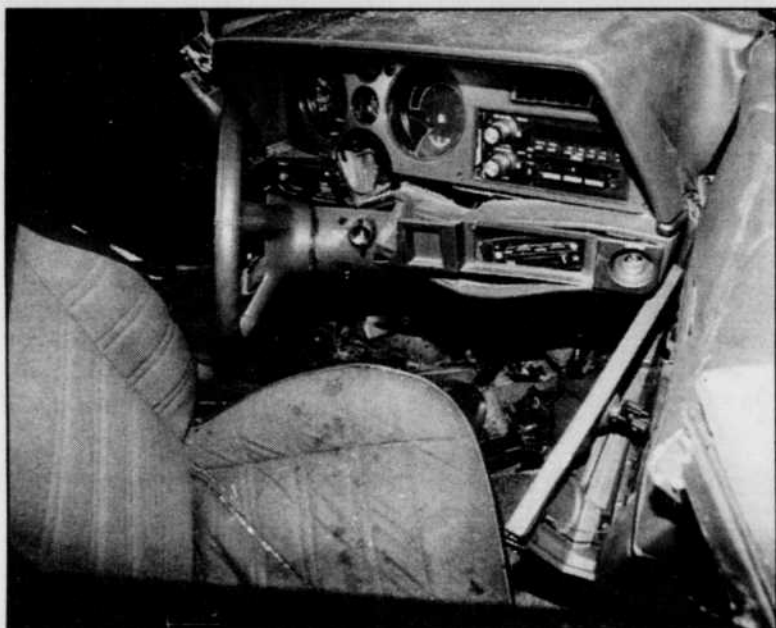
CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051 Pièces : 378-9055 Location Avis : 378-9057

LA VOIX DE L'EST — mardi 10 octobre 1995



C'est tout ce qu'il reste de la Chevrolet Cavalier dans laquelle prenaient place trois personnes, dont deux sont mortes sur les lieux de l'accident. La collision s'est produite vers 2h20 dans la nuit de samedi à dimanche sur la route 137, entre le 10e et le 11e rang dans le Canton de Granby.
photos Richard Chagnon



L'horreur, route 137

Deux morts et trois blessés

André Duchesne

CANTON DE GRANBY

Une terrible collision a causé la mort de deux personnes en plus de faire trois blessés, dont un grave, dans la nuit de samedi à dimanche sur la route 137, entre le 10e et le 11e rang dans le Canton de Granby.

L'accident s'est produit vers 2h20 quand une Chevrolet Cavalier blanche 1989 se dirigeant vers le nord a subitement quitté sa voie dans une courbe et a violemment percuté une Dodge Caravan venant en sens opposé. Un troisième véhicule, une Jeep Cherokee 1991, a également été accidenté.

Les deux victimes sont le conducteur et la passagère avant de la Cavalier, un homme de 23 ans et une femme de 44 ans de la région de Québec. Leur nom n'a pas été dévoilé, les familles n'ayant pas encore été retracées par les policiers.

Une troisième personne se trouvant à bord de la Cavalier, un homme de 24 ans, a été sévèrement blessé et conduit en ambulance au CHG. Sa vie serait toutefois hors de danger.

Une vision d'enfer

Dimanche après-midi au garage Remorquage Shefford de Granby, où les trois véhicules se trouvaient, le directeur de la police du Canton de Granby, Claude Foisy, a tracé un premier portrait d'ensemble du drame.

«La Cavalier aurait d'abord quitté sa voie pour se diriger vers la Dodge Caravan. Le conducteur de celle-ci a alors ralenti et, pendant un moment, la Cavalier a retrouvé sa voie. Puis, elle aurait à nouveau dérapé. Elle s'est emboutie, la porte du conducteur sur le devant de la Dodge, elle a fait un tête-à-queue et s'est immobilisée dans un fossé, côté ouest.»

Voulant éviter l'impact, le conducteur de la Jeep, qui suivait la

Dodge, a donné un coup de roue vers la gauche. Il a néanmoins effleuré le côté du véhicule qui le précédait, l'a dépassé et s'est immobilisé également dans le fossé, côté ouest.

Les secouristes arrivés sur les lieux ont eu droit à une vision d'enfer. Les deux personnes assises à l'avant de la Chevrolet Cavalier étaient mortes. Le corps du conducteur, en partie projeté à travers la vitre de la portière, pendouillait à moitié à l'extérieur.

Cette voiture n'était plus qu'un amas de tôle tordue, autant à l'avant qu'à l'arrière. Les pompiers de Granby ont été appelés en renfort afin d'ouvrir la toiture avec les pinces de désincarcération.

Les conducteurs des véhicules Dodge et Jeep, MM. Gaétan St-Onge de Granby et Bruno Tranchemontagne de Sainte-Cécile-de-Milton, s'en sont tirés avec des blessures mineures.

Inexpliqué

Pour le moment, on se perd en conjectures concernant les circonstances de cette tragédie.

«Nous savons qu'il ne pleuvait pas mais la chaussée était mouillée. De plus, la route venait d'être refaite, ce qui la rend alors plus glissante», a expliqué le directeur Foisy.

Le coroner Jean Brochu a ordonné que des échantillons de sang soient prélevés sur les victimes afin de déterminer si l'alcool serait en cause.

Les policiers comptent interroger le blessé de la Cavalier sur les circonstances du dérapage et de l'impact lorsque son état le permettra.

Il s'agissait du premier accident mortel de l'année sur le territoire de la SM du Canton de Granby et le premier à survenir sur une artère principale dans cette ville depuis l'entrée en fonction du corps de police, le 1er janvier 1992.

Autre collision: cinq blessés

Martin Landreville

BROME

Un accident impliquant deux véhicules a fait cinq blessés dont trois enfants à l'intersection des routes 104 et 215 à Brome, vers 17h samedi.

La collision est survenue

lorsque l'un des deux véhicules, une Ford Escort, en a coupé un autre venant en sens inverse au moment d'effectuer un virage à gauche.

Trois véhicules d'Ambulances Cowansville ont été dépêchés sur les lieux. Les cinq blessés, résidents de Knowlton, ont été trans-

portés à l'hôpital BMP de Cowansville.

Le petit Mathieu Lessard-Grenier, 6 ans, a été transféré à l'hôpital pour enfants de Montréal, souffrant de lacérations et de douleurs à la tête. Les autres blessés ont reçu leur congé de l'hôpital au cours de la fin de semaine.

Régulateur de vitesse



Vous avez atteint votre vitesse de croisière. Veuillez enclencher le régulateur de vitesse, en option, et garder votre ceinture attachée pendant toute la durée du voyage. Merci.

SUNFIRE **PONTIAC**
LA PASSION DE CONDUIRE



Ce bar clandestin de la rue Principale n'a pas fait long feu. photo Richard Chagnon

La police de Farnham ferme un bar clandestin

Martin Landreville

FARNHAM

Les policiers de la Sûreté municipale de Farnham, informés ces derniers jours de la présence d'un bar clandestin sur leur territoire, ont perquisitionné de la marchandise valant plusieurs milliers de dollars, vers 5h30 dimanche matin.

L'établissement illégal, situé au 1691 Principale Est à Farnham, était désert lors de la visite des policiers.

Selon la police, le bar clandestin n'était en opération que depuis jeudi dernier. Des boissons alcoolisées, des vidéopokers et des machines à boules ont notamment été saisis par la police.

Les clients du bar se présentaient habituellement à l'entrée

du bâtiment, d'où ils communiquaient par intercom avec un responsable qui les faisait monter au deuxième étage.

Ils devaient d'abord se procurer des billets avec lesquels ils achetaient ensuite leurs consommations. Sachant très bien que cet établissement fonctionnait en toute illégalité, les clients garaient leur voiture un peu partout pour ne pas attirer l'attention du voisinage et des policiers.

La police était avare de commentaires, hier, concernant cette affaire. Il a été impossible de connaître l'identité du propriétaire de l'endroit.

Tout au plus, *La voix de l'Est* a appris que cet endroit était en location et que le propriétaire est résidant d'Iberville.

la RUÉE vers les ÉCONOMIES

2000\$ de prix à gagner



TIRAGES: BONS DE 100\$

6, 13, 20, 27 OCTOBRE
3, 10, 17, 24 NOVEMBRE
1 ET 8 DÉCEMBRE

GRAND TIRAGE: BON DE 1000\$

15 DÉCEMBRE
SUR LES ONDES DE CHEF 1450

DÉPOSEZ VOS COUPONS À L'UN DES DEUX JARDINS DU MONT ou VIANDES DU MONT VOUS POUVEZ PARTICIPER AUTANT DE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ AUCUN FAC-SIMILÉ N'EST ACCEPTÉ

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

TÉLÉPHONE: _____

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX JARDINS DU MONT ET À CHEF 1450

TELLEMENT DE FRAÎCHEUR POUR SI PEU...

LE CHOIX DU JARDIN

BANANES

Produit du Honduras
Canada no 1

29¢/lb

BROCOLI

Grosneur 14
produit du Québec
Canada no 1

59¢ ch.

POMMES LOBO

Produit du Québec
Canada no 1

1,69\$ minot 4 litres

AVOCATS HASS

Grosneur 18,
produit du Mexique
Canada no 1

4/99¢

LAITUE EN FEUILLES

Grosneur 24, produit
du Québec
Canada no 1

39¢ ch.

POIREAUX

Produit du Québec
Canada no 1

2/99¢

FROMAGE MOZZARELLA SAPUTO

3,89\$/lb
8,58\$/kg

FROMAGE FETA

4,29\$/lb
9,46\$/kg

TARTE AUX POMMES

650 g **2,99\$ ch.**

794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

Spéciaux en vigueur jusqu'au 14 oct. 95

HEURES D'OUVERTURE
Dimanche, lundi, mardi et samedi
de 8h30 à 18h00
Mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 21h00

JARDIN DU MONT



ben ski haus
BOUTIQUE



ÉCHANGE DE SKIS USAGÉS

12-13-14-15 OCTOBRE
POUR VENDRE
OU ACHETER:
SKIS ALPINS
SKIS DE FOND
«SNOWBOARDS»

Au profit
de l'équipe
de compétition
SKI
BROMONT

3, boul. Mountain
Granby

777-8015

L132630

Le marchand de rêve

tête-à-tête

avec

Pierre Blanchard

GRANBY



Isabelle Ducas

Être inventeur, pour Pierre Blanchard, c'est être un «marchand de rêve». «Je vends des idées, des concepts, des choses qui font rêver les gens», dit

l'inventeur le plus prolifique de la région.

Des idées, il en est sorti des centaines de sa caboche depuis son tout jeune âge. Mais le «marchand de rêve» ne s'est pas contenté de rêver. Ses idées sont devenues son gagnepain.

Il a fabriqué des *patentes* de toutes sortes, avec une prédilection pour les trucs roulants; il en a commercialisé quelques-uns et a vendu les droits de certains autres.

La liste de ses inventions est surprenante: vélo pliable, chaussures à suspension de deux pouces, dérailleur de vélo linéaire en plastique, vélo de montagne à suspension de six pouces, patins à roues alignées (une dizaine de modèles, dont un pour les acrobates) avec des systèmes de freinage plus performants, bicyclette d'exercice silencieuse, vélo à skis, chaise à skis pour handicapés, vélo pliable à quatre roues, qui peut être adapté pour les handicapés à l'aide d'un système de pédalage avec les mains...

Pierre Blanchard calcule qu'il a réalisé environ 150 inventions. «Mais en fait, c'est incalculable. J'ai fait des prototypes, des versions différentes d'une même invention», raconte-t-il en montrant certains exemples de ses créations, dans son atelier du Canton de Granby où il passe le plus clair de ses journées, ses soirées, ses fins de semaine...

L'une de ses inventions, des échasses dotées d'articulations révolutionnaires qui reproduisent le mouvement naturel, l'a amené à lancer sa compagnie d'amusements et de spectacles acrobatiques, les Fantaisies de la grandeur. Pendant sept ans, ce fut sa façon de gagner sa vie. Il souhaite relancer bientôt la troupe avec de nouveaux partenaires.

La première produit qu'il a tenté de commercialiser, il y a une quinzaine d'années, est une jambe artificielle à suspension pour handicapés. «Je l'avais envoyée à

une compagnie aux États-Unis, je me suis fait voler», raconte M. Blanchard. Dans ce temps-là, je ne connaissais rien à la protection de la propriété intellectuelle.»

Maintenant qu'il est un inventeur aguerrri, les demandes de brevets n'ont plus de secret pour lui. Les idées qu'il a vendues et commercialisées lui assurent des revenus confortables et il a su s'entourer d'investisseurs, surtout de l'extérieur de la région, précise-t-il, qui lui permettent de poursuivre ses expérimentations.

Premières armes

L'inventeur Blanchard fait aujourd'hui dans les inventions «high-tech», mais il a commencé à créer avec les moyens du bord, sur la ferme de ses parents, à Saint-Alphonse.

Déjà, à cinq ans, il tentait de construire des véhicules à quatre roues, en utilisant des poulies en guise de roues. «Ça ne marchait jamais, se souvient M. Blanchard. J'avais dix ans environ quand j'ai fait mon premier véhicule qui marchait à pédales, avec un vieux différentiel. Ma mère m'avait pris en photo, elle a conservé ça.»

Pas surprenant que Pierre Blanchard ait décidé de suivre des cours en mécanique automobile. Il a même possédé son propre garage, tout en continuant ses expérimentations.

À la même époque, entre 1975 et 1981, il fait de la course de moto-cross et remporte le titre de champion du Québec à sa dernière année de compétition.

Mais il abandonne mécanique automobile et compétitions de moto-cross en 1981 pour devenir amateur et acrobate, en utilisant ses inventions pour monter des numéros inusités.

À partir de 1988, il se consacre presque uniquement à ses inventions, profitant du succès remporté par son vélo pliable et ultraléger, fabriqué et mis en marché en Asie.

Devient-on inventeur dans le but de se retrouver millionnaire? Pierre Blanchard avoue que le désir de devenir riche lui a déjà effleuré l'esprit. Mais ses inventions lui permettent tout au plus de vivre confortablement. «A priori, ce qui m'intéresse, c'est de faire des produits, indique-t-il. L'argent est peut-être un incitatif au début, ça fait une motivation pour continuer. C'est pour ça que ça me choquerait de gagner à la loterie, parce qu'il n'y aurait plus de défis, plus de *challenge* à créer des choses nouvelles.»



Pierre Blanchard invente des «machines» depuis toujours. Il a réalisé plus de 150 inventions à ce jour.

L'échec taïwanais

GRANBY

Il y a deux ans, Pierre Blanchard ne jurait que par les manufacturiers taïwanais, qu'il trouvait exceptionnellement ouverts aux nouvelles idées. Il avait conclu un contrat avec l'un d'eux pour la production de son vélo à longue suspension.

Son partenaire asiatique devait fabriquer 30 000 vélos de marque «Pacific». Mais finalement, seulement 3000 exemplaires sont sortis des chaînes de montage. Le manufacturier a fait faillite après quelques mois de production.

«Taiwan s'est avéré une aventure pas tellement lucrative, avoue l'inventeur granbyen. Tout le temps de la production, on a eu des problèmes de qualité et on n'arrivait pas à faire les ajustements nécessaires. Ça a demandé beaucoup d'investissements, mais on n'avait pas le contrôle. On avait beau leur expliquer qu'il fallait changer des choses, ils ne nous écoutaient pas.»

Après cette tentative décevante,

Pierre Blanchard s'est rendu compte que le fossé des mentalités n'était pas facile à franchir. Lui, un Canadien, comment pouvait-il prétendre savoir faire des vélos mieux que les Asiatiques, qui sont les spécialistes en la matière?

L'inventeur a perdu un peu de son enthousiasme envers les manufacturiers asiatiques. Pour éviter de nouvelles difficultés, il compte maintenant produire localement pour avoir le contrôle sur ce qui se retrouve sur le marché.

D'ici Noël, il compte embaucher sept personnes pour entreprendre la production, dans son garage agrandi, de ses vélos pliables à quatre roues pour les handicapés, pour lesquels il a obtenu une commande.

Éventuellement, il a également l'intention de relancer ici la production de son vélo à suspension, même si certaines pièces devront être exportées. «Maintenant, j'aurais le contrôle directement.»

Vers un nouveau parti séparatiste

GRANBY

Dans une dizaine d'années, l'inventeur Blanchard a l'intention de se lancer en politique, en fondant un nouveau parti pour réussir l'indépendance du Québec.

«Au lieu de se cacher, les politiciens devraient déranger les gens, dit-il. Les gens se préoccupent des problèmes économiques, mais personne n'ose faire ce qui devrait être fait. Les politiciens ne cherchent qu'à se faire élire.»

S'il est vendeur de rêves en tant qu'inventeur et amuseur public, il a l'intention d'être bien terre-à-terre comme politicien.

«Pour faire la séparation, je vais sortir un plan d'affaires. Le Parti québécois, ils jouent sur les émotions, mais ils n'ont rien pour appuyer leur point», croit M. Blanchard.

La politique fait partie du plan de vie tout simple que l'inventeur de 38 ans s'est tracé.

«Quand j'étais dans la vingtaine, j'ai parti ma compagnie d'amusements; à 30 ans, j'ai décidé de me consacrer à mes inventions; à 40 ans, je voudrais recommencer dans le spectacle; à 50 ans, je me lance en politique; et à 60 ans, je vais finalement me trouver une vraie job, après m'être amusé toute ma vie.»

Une renaissance

Dans l'immédiat, Pierre Blanchard se prépare à relancer sa troupe d'amusement, en y intégrant plusieurs de ses inventions.

«Je me suis associé à des anciens du Cirque du soleil, indique-t-il. Je dois m'allier avec des gens qui sont forts artistiquement, parce que moi je ne connais pas tellement le point de vue artistique.»

Même s'il a gagné sa vie comme amuseur pendant dix ans, M. Blanchard assure qu'il n'a aucun talent artistique. «Mais mon équipement était tellement supérieur aux autres, il me permettait de faire des numéros tellement inusités que je donnais l'impression d'être bon.»

«Moi, je savais que je n'étais pas bon. On ne peut pas être bon dans tout, mais des fois on est obligé de faire tout quand même.»

BONNE FÊTE

AUJOURD'HUI À

CHEF
1450

Joyeux anniversaire à **Liette Bouffard**, de Cowansville; **Guy Daigle**, de Dunham; Pierrette Bergeron-Gabouriaux (9 octobre); bon anniversaire de mariage à **Monique et Guy Daigle**, de Dunham. (Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler la veille entre 9h00 et 12h00 au 375-6850).

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit* avec **Jacques Fabi**.

6 h - 8 h: *La Grassé Matinée* avec **Claud Gravel, Denise Papineau et Dominique Dion**.

8 h - 10 h: *Magazine Plus* avec **Michel Benoit**.

10h00 - 12h00: Les avant-midi qui chantent avec **Claud Gravel**.

■ 12h00 - 13 h 45: *Le Journal du midi* avec **Gilles Proulx**.

■ 13 h 45 - 14 h 45: *La Petite Histoire*, avec **Gilles Dion**. Invité: **Ulysse**

Bernier.

■ 14h45 - 17 h00: *Le Retour express* avec **Gilles Dion**.

■ 17 h00 - 19 h: *Les amateurs de sports*, avec **Mario Tremblay, Pierre Trudel et Michel Bergeron**.

■ 19 h 00 - 20 h: *Le journal du midi (rappel)* avec **Gilles Proulx**.

■ 20 h - 22h00: *Québec sait chanter*, avec **Danielle Parent**.

22h00 - 24h00: *C'est officiel* avec **Ron Fournier**.

ÇA NE COÛTE PAS UN SOU. ET ÇA DIT TOUT.

L'ESSAI ROUTIER DE L'ACCORD

FINANCEMENT

5,8%

24 à 60 mois*



* Sur approbation de Honda Finance pour toutes les Accord 95 sauf la Accord LX.

Chagnon

La maison du service

HONDA

1711 Principale
Granby 378-9963

L134161



FERME
Martine Grisé

POULETS DE GRAIN

100%

Directement du producteur

Nourris entièrement de grains et de minéraux essentiels **1,75\$/lb**

LIVRAISON À DOMICILE

5 poulets et plus

PRIX SPÉCIAUX POUR
COMMANDES DE GROUPES

30 poulets et plus

• Poulets complets • Demi-poulets
• Cuisses et poitrines

Nos poulets sont inspectés par le gouvernement du Québec

Service au comptoir
Commandez tôt

469-4601

226 Haut-Rivière Nord, St-Césaire



L134164

PERSONNES ÂGÉES

«La Floride à Granby!»

Venez passer l'hiver à la chaleur et en toute sécurité!

- Suites, chambres et espaces communs spacieux
- 3 repas par jour et collations à volonté
- Personnel infirmier 24 h sur 24 h
- Visites médicales régulières
- Situé rue Principale à proximité de tous les services
- Chapelle
- Service de loisirs par un technicien diplômé
- Stationnement avec prises électriques

SEULEMENT QUELQUES PLACES DISPONIBLES

APPELEZ-NOUS POUR UNE VISITE

375-3660



En toute sécurité!

Le Riverain



34 Principale, Granby 375-3660

L132817

L'avocat d'O.J. nie le mariage en République dominicaine

LA ROMANA, République dominicaine
AP, Reuter

L'avocat d'O.J. Simpson, Johnnie Cochran, a nié la nouvelle voulant que son client serait parti ce week-end pour la République dominicaine afin d'y épouser le jeune mannequin Paula Barbieri.

C'est le quotidien dominicain Listin Diario, le principal quotidien de la capitale, Saint-Domingue, qui a publié le premier cette information dimanche, laquelle n'a pu être confirmée jusqu'ici. Hier encore, nul n'avait trouvé de traces d'O.J. Simpson en République dominicaine.

Quant à Johnnie Cochran, s'il a affirmé dès dimanche que son client n'avait pas quitté Los Angeles, il s'est depuis refusé à tout autre commentaire.

Dans son article publié en une, le journal dominicain avançait qu'O.J. Simpson et Paula Barbieri avaient quitté Los Angeles pour Miami samedi et s'apprêtaient à rallier la République dominicaine à bord d'un avion privé. Le couple serait accompagné de l'autre

avocat d'O.J., F. Lee Bailey, et de ses amis Al Cowlings et Roger King.

Le journal, à qui on doit l'annonce du mariage de Michael Jackson et de Liza Marie Presley l'an dernier, ne révèle pas ses sources.

La rumeur de ce mariage entre O.J. Simpson, 48 ans, et la jeune femme de 26 ou 27 ans, née en Floride, est partie des médias italiens trois jours après l'énoncé du verdict mardi. 'La Repubblica' a publié une interview du frère de Paula Barbieri, Michael, déclarant que sa soeur et O.J. voulaient se marier bientôt, contre l'avis du père de Paula.

O.J. Simpson avait commencé à voir Paula Barbieri en 1992, après la séparation d'avec sa femme. Il avait accompagné le mannequin à une réception à Beverly Hills, la veille du double meurtre. La jeune femme lui avait rendu fréquemment visite en prison.

La République dominicaine autorise les mariages rapides qui ne requièrent qu'un seul témoin, et une brève cérémonie, devant un juge.

Gare à la générosité envers les autochtones

Steve Lambert

OTTAWA
Presse Canadienne

Ottawa rejetera peut-être la demande d'indemnisation présentée par les familles inuit installées dans le Haut Arctique dans les années 1950 parce que le fait d'accepter pareille exigence pourrait établir un précédent pour des douzaines d'autres revendications autochtones.

«Une solution trop généreuse à la question de l'installation créera immédiatement de grands espoirs de règlements lucratifs chez les autres groupes et individus autochtones qui ont été déplacés par le passé», soutient une note d'information préparée cette année pour le ministre des Affaires indiennes Ron Irwin.

Dans les années 1950, environ

95 Inuit du Nord du Québec ont été installés à plus de 1000 kilomètres au nord de Resolute et Grise Fiord. Le gouvernement fédéral avait invoqué le fait que les Inuit étaient en train de mourir de faim et que la chasse serait meilleure pour eux près du toit du monde.

Mais les Inuit soutiennent que le but d'Ottawa était de réaffirmer sa souveraineté dans le Nord.

Il y a plus d'un an, la Commission royale sur les populations autochtones a recommandé qu'Ottawa présente des excuses pour le transfert et offre une indemnisation, sans toutefois aller jusqu'à indiquer au gouvernement la somme qui serait adéquate. Jusqu'à présent, Ottawa n'a fait ni l'un ni l'autre.

RUÉE SUR LA CARTE-LOISIR...

QUAND J'PENSE À TOUTES CES MUNICIPALITÉS QUI N'ONT PAS ENCORE SIGNÉ...

PASSEZ À LA CAISSE



PAQUETTE-95

Vers l'interdiction totale de fumer dans les avions

Felicity Munn

MONTRÉAL
Presse canadienne

L'Organisation de l'aviation civile internationale cherche encore à obtenir qu'il soit défendu de fumer à bord de tous les vols internationaux d'ici l'été prochain.

Mais pareille interdiction ne sera probablement pas adoptée de sitôt, le 1er juillet n'étant en fin de compte qu'une date cible.

À l'assemblée générale de l'OACI tenue à Montréal la semaine dernière, les délégués ont confirmé leur soutien à une résolution précédente prévoyant l'entrée en vigueur d'une interdiction générale d'ici juillet prochain.

La résolution a été adoptée il y a trois ans. Depuis, beaucoup de vols internationaux sont devenus non fumeurs et la tendance continue à prendre de l'ampleur.

Mais plusieurs délégations ont exprimé des réserves au cours du meeting de la semaine dernière. Dans les pays où l'on compte une forte proportion de fumeurs, le fait d'interdire de fumer à bord des vols long-courriers n'est pas une mince affaire.

Certains ont soutenu qu'il appartenait aux compagnies aériennes, et pas aux gouvernements, d'imposer de telles restrictions.

D'autres ont dit que cette question était du ressort de l'Or-

ganisation mondiale de la santé, et pas de l'OACI. L'OACI, une agence des Nations unies à laquelle adhèrent 183 pays, établit les normes et les règlements internationaux nécessaires à la sécurité et à l'efficacité de l'aviation civile.

À la demande de l'Égypte, le conseil de l'OACI a accepté d'étudier la possibilité d'installation de cabines séparées destinées aux fumeurs et possédant leur propre système de ventilation.

La représentante permanente de l'Égypte auprès de l'OACI, Nagwa el-Aasar, a déclaré au cours d'une interview que la proposition de l'Égypte avait reçu l'appui de plusieurs pays européens.

Elle a noté que la résolution dit bien que «l'objectif» visé par

ces pays est bien la mise en application de l'interdiction d'ici le 1er juillet 1996.

«L'emploi du mot 'objectif' ne signifie pas que nous allons interdire de fumer», a-t-elle fait remarquer.

Beaucoup de compagnies aériennes font preuve d'une certaine réticence à interdire de fumer parce qu'elles craignent de perdre une partie de leur clientèle au profit des lignes aériennes concurrentes qui permettent l'usage du tabac à bord de leurs appareils.

C'est la raison pour laquelle une interdiction générale à l'échelle mondiale viendrait de toute évidence mettre de l'ordre dans l'industrie aérienne.

EN BREF

État d'alerte

VERDUN (PC) — Les policiers de la CUM ont mis en place des mesures de sécurité exceptionnelles à Verdun, dans le sudouest de Montréal, en prévision de l'exposition des corps de trois victimes de la guerre des gangs de motards. Les trois hommes, membres des Rock Machine, ont péri lors de l'explosion qui a ravagé le repère

des Jokers, à Saint-Luc, le 21 septembre. Des maîtreschiens ont inspecté le salon funéraire de la rue Wellington et un périmètre de sécurité a été établi autour de l'établissement. Des mesures de sécurité importantes seront également en place pour les funérailles qui doivent avoir lieu aujourd'hui en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.

COMMENTAIRES

Valère Audy



Notre éditorialiste Valère Audy est présentement en congé. Ses commentaires reviendront dans les prochains jours.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Valère Audy
éditorialiste

Dany Doucet
directeur de l'information

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Vote secret sur la grève chez Alcan

JONQUIÈRE
Presse canadienne

Réunis en assemblée générale, hier à Jonquière, les travailleurs d'Alcan membres du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) se sont prononcés dans une proportion de 72,6 pour cent en faveur de la tenue d'un vote secret portant sur l'acceptation ou le rejet des offres patronales. Ce vote aura lieu demain.

Les leaders du SNEAA ont pris la décision de permettre à leurs membres de se prononcer sur ces offres finales après qu'une pétition portant 600 signatures eut circulé dans un centre commercial de Jonquière, au cours de la fin de semaine.

Les dirigeants syndicaux ont donc tenu une assemblée générale spéciale, hier après-midi au Palais des sports de Jonquière, à laquelle ont pris part 2419 membres (75 pour cent des membres en règle des usines de Jonquière et de Laterrière ainsi que du Centre de recherche). De ce nombre, 1754 se sont prononcés en faveur de la tenue du vote secret, 662 ont jugé qu'il était inopportun et trois ont annulé leur vote.

Le président du SNEAA, Jean-Marc Crevier, s'est dit satisfait des résultats. «Il reste à battre

les offres de l'employeur», a-t-il ajouté.

Selon M. Crevier, les 662 qui se sont opposés à la recommandation unanime des leaders sont des syndiqués convaincus de leur cause et qui croient qu'il ne vaut pas la peine de se prononcer à nouveau sur un vote pris vendredi dernier, premier jour de la grève.

Mercredi, le SNEAA, qui souhaite que le processus dissipe les doutes quant au respect de la démocratie au sein du syndicat, recommandera à ses membres le rejet des offres patronales.

La solidarité s'est effritée au cours du long congé de l'Action de grâces. Lors de l'assemblée d'hier, quelques membres ont fait part de pressions reçues de la part de leur entourage et de la population. La tension était d'ailleurs palpable et s'est traduite par des huées lorsque l'initiateur de la pétition, Vincent Huard, s'est présenté sur la patinoire du Palais des sports. Il était entouré de quatre gardes du corps dépêchés par le syndicat.

Une vingtaine de policiers de la Sûreté municipale de Jonquière ont veillé au bon déroulement de l'assemblée, environ six d'entre eux étant affectés à la circulation autour du Palais des sports. La Sûreté du Québec surveillait également la situation de près.



Avec **ÉLISE BEAUCHEMIN** vous êtes entre bonnes mains!

Massothérapeute
Membre de la Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes

FORFAIT DÉTENTE:
Enveloppement aux algues
Bain thérapeutique • Massage
375-2304 L133136

HALLOWEEN



LOCATION DE COSTUMES
les **Folleries**
19 St-Charles Sud, Granby
(près de Principale) 375-1960 L133086



FORD ESCORT À LIQUIDER

du modèle 3 portes à la familiale

jusqu'à

2,300 \$

D'ÉQUIPEMENT GRATUIT

- Lecteur de disque laser
- Jantes en aluminium
- Pneus sports
- Béquet arrière
- Servofrein, servodirection


EN PLUS

Rabais de fin d'année
de **1 000 \$**

JUSQU'À 3,300 \$ D'ÉCONOMIE

FORMULE FORD

1144 Principale, Granby



LUNETTERIE
F. FARHAT

L'UNIQUE

3 POUR 1

À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)

40% DE RABAIS

1 Achetez une paire au prix régulier (monture et lentilles)

2 Obtenez la 2e paire sans frais additionnels

+3 Une paire de verres de contact sans frais additionnels (clairs, souples, simple vision, sphériques)

* Examen de la vue par un optométriste

* L'offre est applicable à une deuxième personne

* Non applicable sur promotion 3 POUR 1

VERRES DE CONTACT


SIMPLE VISION SPHÉRIQUES ET CLAIRS

port quotidien **69\$**

port prolongé **89\$**

jetables 6 paires **59\$**

Valide jusqu'au 31 octobre 95



Lise Duchesne
o.o.d.

846 Principale Granby 378-8877

297 Sherbrooke Magog (819) 868-0770

Parizeau charge contre Johnson sur l'après-Non

Pierre April

SHERBROOKE
Presse canadienne

Après avoir rendu public un document secret émanant du Conseil privé du Canada et traitant de la position constitutionnelle du Parti libéral du Québec, M. Jacques Parizeau a exigé hier de son adversaire Daniel Johnson qu'il fasse connaître avant le 30 octobre ses véritables intentions sur l'avenir du Québec.

«Je veux qu'on nous indique ce qui suivrait un Non, ce qui nous pend au bout du nez. Quelle est la position constitutionnelle du Parti libéral? Jusqu'à maintenant le PLQ avait la position ridicule de ne pas en avoir du tout, alors qu'aujourd'hui on apprend qu'il en a une destinée à faire reculer le Québec. Il est temps qu'il la sorte...»

M. Parizeau en a profité pour ramener sur le tapis l'autre document plus récent que le chef libéral s'est empressé de renier il y a à peine un mois et qui a déclenché une enquête interne à Radio-Canada sur la conduite du journaliste Jean Bédard, qui avait présenté un document de 192 articles «écrit comme une constitution».

Le document secret du Conseil privé du Canada confirme l'existence d'un projet constitutionnel du Parti libéral du Québec dans lequel il est question «d'une affirmation québécoise tranquille au sein du Canada».

Daté du 12 avril 1995, le document comporte quatre pages et est attribué à M. Ronald Bilodeau, sous-ministre du ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, Marcel Massé.

Il a été expédié par Howard

Balloch, le grand patron du Comité fédéral sur l'unité canadienne, au chef de cabinet de Jean Chrétien, M. Jean Pelletier et, entre autres, au conseiller constitutionnel de M. Chrétien, M. Ed Goldenberg.

M. Balloch a déjà été identifié comme l'auteur de la célèbre fuite qui avait fait dire au premier ministre Parizeau que les Québécois seraient cuits comme des homards au lendemain d'un Oui au référendum.

Ce document dont l'authenticité a effectivement été reconnue, hier, par l'attaché de presse de M. Chrétien, présente dans un premier temps un résumé «de la dernière ébauche du projet de rapport du Comité du PLQ sur l'évolution du fédéralisme canadien (Comité de Maurice Richard)».

Le document «a pris le chemin de la poubelle»

Katia Gagnon

ALMA
Presse canadienne

Le chef du Non Daniel Johnson réfute totalement les conclusions du document émanant du Conseil privé rendu public par le camp du Oui hier. Le sous-ministre Ronald Bilodeau «s'est trompé» en décrivant comme la dernière ébauche de la position constitutionnelle du Parti libéral un document qui, il y a six mois «a pris le chemin de la poubelle».

Visiblement irrité d'avoir à revenir sur ce document obtenu il y a six mois par le réseau TVA, qui mettait notamment de l'avant le concept «d'affirmation tranquille» pour le Québec, M. Johnson a violemment nié que ce qu'écrivait le sous-ministre aux Affaires intergouvernementales soit exact.

Ce dernier écrit, dans une note à la ministre du Travail, Lucienne Robillard, que le document est



Une partisane encourage le chef du Non en plein paradis du Oui, le comité de Lucien Bouchard.

photo PC

«la dernière ébauche» du projet de rapport du comité du Parti libéral sur l'évolution du fédéralisme canadien, communément appelé le comité Richard.

«Il a le droit de se tromper. Ce n'est pas la dernière ébauche, c'est le premier jet», lance-t-il en conférence de presse, allant même jusqu'à traiter un journaliste un peu insistant de «tête de pioche».

«Le 25 avril nous mettons aux

poubelles un premier jet. C'est clair? Et six mois après M. Parizeau se promène avec le résumé d'un document que j'ai mis au panier 13 jours après la note du 12 avril», tranche-t-il.

Le chef des forces du Non a par ailleurs menacé la région du Saguenay-Lac-St-Jean de la perte de 4000 emplois advenant la souveraineté, l'équivalent, selon lui, de la fermeture de l'usine Alcan à Arvida.



Le chef de l'ADQ Mario Dumont s'est moqué des propos de Laurent Beaudoin en plein musée J.-Armand Bombardier dimanche.

photo Richard Chagnon

Dumont rabroue Beaudoin à Valcourt

André Duchesne

VALCOURT

Le sourire amusé, c'est un Mario Dumont visiblement heureux d'avoir fait une incursion dans le fief de Laurent Beaudoin qui a bouclé une visite éclair au musée J.-A. Bombardier de Valcourt dimanche, en fin d'avant-midi.

Arrivant à bord d'une fourgonnette de type Winnebago, le chef de l'Action démocratique et député de Rivière-du-Loup à l'Assemblée nationale a été accueilli par quelques dizaines de partisans. Il a fait le tour du musée en compagnie d'une guide interprète en une quinzaine de minutes.

À sa sortie, M. Dumont n'a pu s'empêcher de faire un rapprochement entre les succès de Bombardier au fil des ans et la place que tiendraient les entreprises dans un Québec souverain.

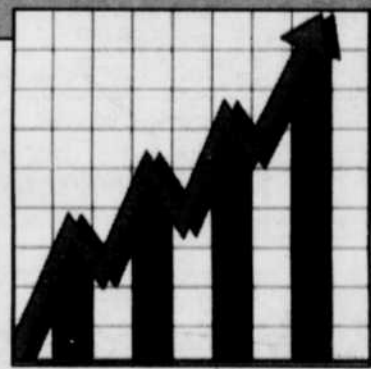
«J'aurais pu rencontrer les travailleurs de Bombardier mais je souhaitais venir ici (au musée) car on y retrouve les racines de la compagnie, a-t-il souligné. Bombardier a commencé dans un garage, comme une toute petite PME et a su grandir. Dans un Québec possédant ses pleins pouvoirs et le contrôle sur ses programmes de formation comme ceux de la recherche et du développement, il y aura d'autres compagnies du genre qui deviendront des multinationales.»

Reprenant les propos du pdg de Bombardier Laurent Beaudoin, selon qui la compagnie pourrait déménager à l'extérieur du Québec advenant un Oui au référendum, M. Dumont a tenu à rassurer les travailleurs. «Pensez-vous que les autres pays vont cesser de faire affaire avec un Québec souverain au lendemain d'un Oui? Au contraire, les entreprises vont où il y a de bonnes affaires à faire et où il y a de bons travailleurs, comme ici.»

Joseph-Armand attaché à ses racines

Durant sa visite au musée, M. Dumont a demandé à son interlocutrice si le fondateur Joseph-Armand Bombardier avait déjà eu l'intention de quitter le Québec. Cette dernière, Mme Louise Bergeron, lui a rétorqué que le fondateur était très attaché à Valcourt, ce qui a plu au chef de l'ADQ.

À noter qu'aucune personne en autorité n'a accueilli M. Dumont, dont la visite avait été annoncée vendredi aux gens du musée. La directrice de la Fondation Bombardier, Mme France Bissonnette, était absente, en congé. Quant à Mme Bergeron, elle a repoussé toute invitation à commenter la pertinence de cette visite. «Le musée n'est pas un endroit politique», a-t-elle clairement indiqué.



Cahier spécial

ÉCONOMIE RÉGIONALE

LE VENDREDI 27 OCTOBRE 95

Plusieurs sujets reliés à l'économie de la région seront traités dont la création d'emploi, les investissements, la technologie, les produits et services, etc.

Date limite
réservation publicitaire :
Le vendredi 13 octobre 95
Contactez Daniel Touchette
au 375-4555

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'âge d'or Granby: quilles à 13h30, danse en ligne, vie active et galet à 19h. Inf.: 378-8100.

Réunion du groupe **Renaissance Alanon**, tous les mardis à 20h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph. Inf.: 777-1221.

Vestiaire Notre-Dame, tous les mardis de 13h15 à 20h, et tous les mercredis de 13h15 à 16h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Club d'âge d'or Princesse: billard et galet à 12h30, sac de sable à 13h, vie active à 13h30 et pratique de danse à 19h.

Réunion de l'**Association féminine d'éducation et d'Action sociale Saint-Luc**, à 19h, au sous-sol de l'église.

Inscription pour votre carte de membre de la **bibliothèque de Roxton Pond**, de 9h à 11h, et de 18h30 à 20h30, et le mercredi de 13h à 15h et de 18h30 à 20h, au 905, rue Saint-Jean, Roxton Pond. Inf.: 372-6991.

Assemblée du **Cercle des fermières de Saint-Césaire**, à 19h30, à l'école Saint-Vincent. Invitée: Adèle Chevalier, physiothérapeute.

Soirée d'information sur l'allaitement organisée par la **Ligue La Lèche**, à 19h30, au CLSC La Pommeraie, 112 Sud, Cowansville. Inf.: 243-5357 ou 534-2418.

Réunion du **Cercle des fermières de Waterloo**, à 19h30, au Centre paroissial.

Réunion de l'**Aféas Saint-Benoit**, à 19h, au sous-sol du presbytère Saint-Benoit. Invitée: Su-

zanne Tétréault.

Club d'âge d'or Cowansville: conditionnement physique (Kino Québec), tous les mardis de 15h30 à 16h15, au 154 Principale.

Vente de vêtements usagés au profit de **La Samaritaine**, tous les mardis, mercredis et vendredis de 13h à 17h, et le jeudi de 13h à 20h, Vie et réveil, au 13 rue Centre, Granby. Inf.: 372-4466.

Parties de cartes organisées par les **Loisirs Saint-Jacques**, tous les mardis à 13h30, au 355 Saint-Jacques, Granby.

Cours de danse en ligne organisé par le **Club d'âge d'or Bromont**, tous les mardis de 19h à 21h, au centre communautaire.

Vente de vêtements usagés de La Fouinerie au profit du **Centre d'action bénévole de Saint-Césaire**, tous les mardis de 18h à 21h, le mercredi de 13h à 16h, et le samedi de 9h à 12h, au 1638-1, rue Saint-Paul, Saint-Césaire.

Club d'âge d'or Roxton Pond: partie de cartes à 13h30 et galets à 19h30.

Assemblée du **Cercle des fermières Sainte-Famille**, à 19h30, au sous-sol de l'église.

À venir

Rencontre organisée par l'**Association des parents uniques du Haut-Yamaska**, le mercredi 11 octobre à 19h, à la Ruhe, local 305. Inf.: 378-6525.

Réunion du **Cercle des fermières Saint-Eugène**, demain à 19h, au sous-sol de l'église.

ANTIROUILLE!

à l'huile à la "RAMON"

- Ne dégoutte pas - Sans odeur
 - Service 30 minutes
 - Traitement d'huile à la main
- 9 endroits importants à protéger



Une protection contre les agents destructeurs de votre véhicule, c'est la façon de le garder en bon état longtemps.



GARAGE RAYMOND AUCLAIR INC.
109, route 137, Ste-Cécile de Milton 378-0801

L-132839

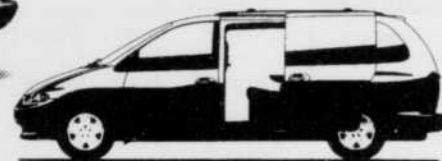


Découvrez



la nouvelle **CARAVAN**

Des plus pratiques avec la porte gauche coulissante (optionnel)



Passez faire un essai routier aujourd'hui même. En plus de faire l'expérience des nouveaux Chrysler, vous recevrez un atlas routier Rand McNally GRATUIT.

Nous avons le bon choix, la bonne attitude, le bon prix.

MAHEU

997 Principale, Granby 378-0178/378-7474

GRANBY



L134020

Venez voir notre nouvelle collection 95-96 de cuir, suède agneau renversé, cachemire et fourrure au style personnalisé

Profitez de la saison pour remodeler et réparer votre fourrure

Lafamme MANUFACTURIER Fourrure inc.

Granby - Montréal Sherbrooke
328 Principale Granby
378-8484

L134169

La Lexus LS 400 96: la perfection sans passion



Jacques Duval

La presse spécialisée est unanime! On s'entend pour dire que les Lexus frisent la perfection mais qu'elles soulèvent rarement de grandes passions. Après

avoir conduit la dernière version de la LS 400, la sommité de la gamme, je suis à peu près d'accord avec cette évaluation.

Cela dit, l'industrie automobile japonaise ne cessera jamais de nous étonner. En un rien de temps, six ans pour être précis, la dénomination Lexus est devenue la troisième marque de voitures de luxe la plus réputée en Amérique... juste après Mercedes-Benz et BMW. Partie de rien, la filiale de Toyota a su s'imposer dans une catégorie où le prestige est historiquement le résultat d'un long cheminement.

Lancée en 1989, la Lexus LS 400, malgré une certaine absence de caractère, avait tout ce qu'il faut pour plaire à sa clientèle cible: luxe, confort, performances, sécurité et fiabilité. Depuis l'automne dernier, une nouvelle LS 400 fait la belle dans les salles de montre des rares concessionnaires de la marque. Même si 90 p. cent de ses composantes sont nouvelles, il faut se munir d'une loupe pour trouver les différences. Celles-ci sont pour le moins subtiles.

Une anti-Mercedes

Ce qui l'est moins, c'est l'acharnement des stylistes à faire épouser au porte-étendard de la gam-

me Lexus des formes germaniques rappelant le style de Mercedes-Benz. Même le sigle sur le coffre arrière semble venir tout droit de Stuttgart. Dans sa plus récente exécution, la LS400 possède le même moteur V8 de 4 litres mais il a gagné une dizaine de chevaux. Ce qui est encore plus remarquable cependant, c'est que la voiture est plus légère d'une centaine de kilos que sa devancière tout en conservant les mêmes dimensions extérieures.

Lors de son lancement à Mont-Tremblant, les gens de Lexus n'ont pas craint d'identifier la concurrence puisqu'on avait pris soin de nous fournir une Mercedes-Benz S420 à des fins de comparaison. Dans cette optique, il faut donner l'accolade à la berline japonaise pour son moteur plus spontané, son confort plus soyeux et son silence de roulement. Sa rivale reprend toutefois le flambeau au chapitre du comportement routier où son aplomb est remarquable. Moins rivée au bitume que la S420, la grande Lexus n'en a pas moins démontré de belles aptitudes avec une tendance au sous virage mais, en général, une plus grande maniabilité que sa rivale.

Un faible rayon de braquage est aussi un atout de la LS400 bien que la direction gagnerait à être moins légère. Soumis à rude épreuve, le freinage a aussi ajouté de très bonnes notes à la voiture au chapitre de la sécurité active.

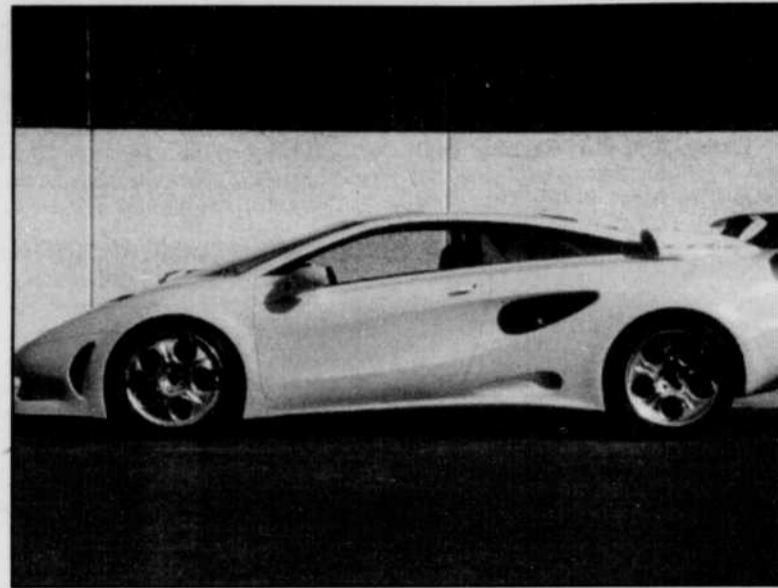
Sans gadgets inutiles

Le confort de roulement est secondé par un aménagement intérieur qui soigne le bien-être des occupants. Le chauffage à deux zones par exemple est capable de débiter de l'air dont la température peut varier considérablement

entre la gauche et la droite selon le métabolisme du conducteur et de son passager. À cela s'ajoutent des sièges chauffants très confortables dont le revêtement de cuir est malheureusement inodore et plutôt fragile si j'en juge par son usure prématurée dans la voiture mise à l'essai. Le conducteur bénéficie d'une mémorisation de trois réglages différents pour la position de conduite, celle des rétroviseurs et du volant. Parfaitement équipée, cette Lexus évite de tomber dans la «gadgeterie» comme certaines voitures allemandes qui n'en finissent plus de vouloir vous étonner avec leurs accessoires superflus. Qui eut dit que les Japonais en viendraient un jour à se faire damer le pion par les Allemands au rayon du gadget.

On s'étonnera encore plus de constater que la LS 400 ne possède pas d'ordinateur de bord ou de balais pour secondar le travail des gicleurs servant à nettoyer les phares. Par contre, chapeau à Lexus pour une chaîne stéréo de haut niveau avec lecteur de disques compacts ayant son propre chargeur au tableau de bord sans même qu'il ait été nécessaire de sacrifier le coffre à gants. D'ailleurs, comme utilisation de l'espace disponible, cette Lexus fait feu de tout bois avec des places arrière qui donnent l'impression de prendre place dans une limousine allongée. De plus, la place centrale ne donne pas l'impression d'être assis sur un strapontin comme c'est trop souvent le cas dans bien des berlines, luxueuses ou pas.

Après avoir conduit la star de la gamme Lexus à deux reprises, j'en arrive à la conclusion que, chez les Japonais, perfection ne rime pas nécessairement avec passion. Malgré toute sa correction, la LS 400 ne procure qu'un agré-



Il faut un sens de l'observation très poussé pour faire la différence entre la dernière Lexus LS400 et sa devancière. photo La Voix de l'Est

ment de conduite mitigé et s'adresse d'abord à ceux qui ne rechignent pas à déboursier auto-

ur de 80 000 \$ pour une voiture sans souci mais aussi sans grande saveur.

Fiche technique

■ Modèle: Lexus LS 400

- Carrosserie: berline 4 portes, 5 places
- Moteur: V8 4 litres, DACT
- Puissance: 260 ch. à 5300 tours-minute
- Couple maximal: 270 lb/pi. à 4 500 tours-minute
- Transmission: Automatique à 4 rapports
- Direction: à crémaillère, assistée
- Suspension: indépendante
- Freins: disque avec ABS
- Pneus: 225/60 VR 16
- Empattement: 285 cm
- Longueur: 500 cm
- Largeur: 183 cm
- Hauteur: 142 cm
- Poids: 1 675 kg
- Volume du coffre: 394 litres
- Sécurité passive: deux coussins gonflables - pro-

- Protection latérale
 - Performances: 0-100 km/h: 7 secondes
 - Vitesse maximale: 250 km/h
 - Consommation moyenne: 13 litres aux 100 km
 - Prix: 75 900 \$ (prix 95)
 - Garantie: 4 ans, 80 000 km
 - Fiabilité: excellente
 - Valeur de revente: très bonne
 - Rivaux: Mercedes-Benz Classe E-Infinity Q 45-BMW 740 - Jaguar XJ6
- Pour: freinage remarquable, places arrière spacieuses, moteur superbe, comportement sûr, confort suprême
Contre: Antipatinage trop sensible, cuir fragile, facteur plaisir mitigé, direction légère.

GRAND BALAYAGE

des modèles 95

* TOUT doit être vendu pour faire place aux modèles 96
* PRIX INCROYABLE!

11 GOLF en inventaire



3 JETTA en inventaire



ainsi que 1 EUROVAN

3 PASSAT en inventaire



Hâtez-vous de profiter des prix 95



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby 372-4763

TOYOTA DONNE UN GRAND COUP AUX CONCURRENTS

AVALON XL 1995
SUPERBEMENT ÉQUIPÉE
À PARTIR DE SEULEMENT
31 058 \$*



UN VÉRITABLE COUP DE MAÎTRE

- Espace pour six passagers
- Coussin d'air côtés conducteur et passager
- Climatiseur
- Glaces, verrous de portières et siège du conducteur assistés
- Rétroviseurs à télécommande assistée
- Radiocassette AM-FM à six haut-parleurs avec système antiviol
- Moteur en alliage d'aluminium V6 de 192 ch.
- Régulateur de vitesse, horloge numérique
- Transmission automatique «intelligente» contrôlée électroniquement
- Support de moteur à liquide et faux châssis avant et arrière éliminant pratiquement toute vibration
- Et beaucoup plus encore!

ET MAINTENANT, LE COUP DE GRÂCE

499 \$ / 48 mois**

TAXES, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

Photo pour fin d'illustration seulement. Offre en vigueur jusqu'au 31 octobre 1995. *PDSF pour le modèle Avalon XL GB10ES-AA. Taxes, transport et préparation exclus ** Programme de location de 48 mois/96 000 km sur le modèle GB10ES-AA. 15¢ le kilomètre excédentaire. Bail avec option d'achat. Comptant de 6000\$ ou échange équivalent (taxes en sus). Premier versement de 499\$ et dépôt de sécurité de 500\$, pour un total de 999\$, requis au moment de l'achat. Valeur résiduelle garantie de 13488,24\$. Sujet à l'approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Voyez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails.

Votre concessionnaire



TOYOTA

T U M ' É P A T E R A S T O U J O U R S !

VOTRE CONCESSIONNAIRE

BOUCHERVILLE
Toyota Duval
655-2350

BROSSARD
Brossard Toyota
445-0577

CANDIAC
Candiac Toyota
659-6511

CHAMBLY
Chambly Toyota
858-9334

CHATEAUGUAY
Châteauguay Toyota
692-1200

COWANSVILLE
Cowansville
Toyota
263-8888

DRUMMONDVILLE
Toyota
Drummondville
477-1777

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

ÎLE PERRÔT
Ile Perrôt Toyota Ltée
453-2510

JOLIETTE
Joliette Toyota
759-3449

LACHINE
Spinelli Lexus Toyota
634-7171

LACHUTE
Lachute Toyota
562-6662

LAVAL
Chomedey Toyota
687-2634

LAVAL
Vimont Lexus Toyota
668-2710

LONGUEUIL
Longueuil Toyota
674-7474

MAGOG
Toyota Magog
843-8883

MONT-LAURIER
Claude Auto
623-3511

MONTREAL
Alix Toyota
376-9191

MONTREAL
Chassé Toyota
527-3411

MONTREAL
Houle Toyota
351-5010

MONTREAL
Lexus Toyota Gabriel
748-7777

MONTREAL
Toyota Centre-Ville
935-6354

MONTREAL
Toyota Pie IX
329-0909

POINTE-CLAIRE
Fairview Toyota
694-1510

REPENTIGNY
Repentigny Toyota
581-3540

RICHMOND
Toyota Richmond
826-5923

ST-EUSTACHE
Toyota St-Eustache
473-1872

ST-HYACINTHE
Angers Toyota
774-9191

ST-JEAN
Déry Toyota
359-9000

ST-JEROME
Toyota St-Jérôme
438-1255

ST-LÉONARD
St-Léonard Toyota
252-1373

STE-AGATHE
Toyota A Ste-Agathe
326-1044

STE-THÉRESE
Blainville Toyota
435-3685

SHAWINGAN
Maurice Toyota
539-8393

SHERBROOKE
Relais Toyota
563-6622

SOREL
Automobile
Pierre Lefebvre
742-4596

TERREBONNE
Automobiles
L.G. Lévesque
471-4117

TROIS-RIVIÈRES
Trois-Rivières Toyota
374-5323

VALLEYFIELD
G. Couillard Automobiles
373-0850

VERDUN
Woodland Toyota
761-3444

VICTORIAVILLE
Toyota Victoriaville
758-8235



RÉFÉRENDUM

1 9 9 5

DU 9 AU 17 OCTOBRE 1995, C'EST LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE

Quel que soit votre nom, vous comptez

Vous avez reçu la liste électorale de votre section de vote? **Vérifiez si votre nom y est inscrit et bien inscrit.** C'est votre nom de famille à la naissance qui doit y être inscrit. Vous constatez que vous n'êtes pas inscrit? Vous constatez une erreur? Vous constatez qu'une personne y est inscrite sans y avoir droit? Profitez de cette période pour faire auprès de votre commission de révision toute demande d'inscription, de correction ou de radiation de votre nom ou de celui de la personne qui n'a pas le droit d'y être inscrite.

COMMENT?

Rien de plus simple, vous n'avez qu'à vous présenter devant la commission de révision à laquelle est rattachée votre section de vote entre **le 9 et le 17 octobre 1995.** Cette rencontre se déroulera entre les réviseurs et vous-même. Un parent, un conjoint ou une personne qui cohabite avec vous peut également effectuer une demande qui vous concerne auprès de cette commission.

Toute demande, quelle qu'elle soit, présentée devant la commission de révision, doit être faite sous serment. La commission pourra exiger une preuve nécessaire à la prise de décision.

Les demandes d'inscription doivent être accompagnées **de deux pièces d'identité**, sinon elles seront refusées.



Ces pièces doivent mentionner au moins pour l'une, le nom et la date de naissance (exemples: certificat de naissance, passeport, certificat de citoyenneté, etc.) et pour l'autre, le nom et l'adresse (exemples: permis de conduire, compte d'électricité, bail, compte de téléphone, etc.).

Étudiants, travailleurs, personnes hospitalisées

Vous avez quitté temporairement votre domicile pour étudier ou travailler? Vous séjournez dans un centre hospitalier ou un centre d'accueil? Vous pouvez choisir de voter à l'endroit où vous résidez ou

séjournez temporairement. Ce choix doit se faire au moment de la révision de la liste électorale. Pour ce faire, rendez-vous à votre commission de révision.

Vous avez déménagé?

Vous avez déménagé depuis que le recensement a eu lieu. Vous devez faire une demande d'inscription à la commission de révision à laquelle est rattaché votre nouveau domicile. L'adresse et les heures d'ouverture de votre commission de révision apparaissent sur la liste électorale que vous recevrez ou encore consultez la liste ci-après.

Nom de la circonscription	Territoire desservi	Section de vote	Adresse de la commission
SHEFFORD	Granby, v (partie)	1 à 14 et 71 à 99	■ Les Halles de Granby 745, rue Principale (près de Jean-Coutu) Granby
	Granby, v (partie)	15 à 41 et 58 à 70	■ 310, boul. Boivin (coin Saint-Antoine et Boivin) Granby
	Granby, v (partie)	42 à 57 et 100 à 125	■ Le Haut Saint-Jacques 151, rue Saint-Jacques Granby
	Waterloo, v Shefford, ct Saint-Joachim-de-Shefford, p Warden, vl	126 à 137 166 à 175 190 à 192 193	■ L'École Sacré-Coeur 49, rue Young Waterloo

Nom de la circonscription	Territoire desservi	Section de vote	Adresse de la commission
SHEFFORD	Granby, ct Sainte-Cécile-de-Milton, ct Roxton Pond, p Roxton Pond, vl	138 à 165 176 à 180 181 à 186 187 à 189	■ Bureau du directeur du scrutin Les Halles de Granby 739, rue Principale (près de Copie-Expert) Granby Tél.: (514) 776-1445

Toutes les commissions de révision sont accessibles aux personnes handicapées ou à mobilité réduite

Les bureaux des commissions de révision sont ouverts du 9 au 17 octobre 1995, de 10 heures à 21 heures.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le personnel du Directeur général des élections du Québec entre 9 h et 22 h, sept jours par semaine, en composant:

1 800 461-0422 (de l'extérieur de la région de Québec, sans frais)

(418) 528-0422 (de la région de Québec)

Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais: 1 800 537-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Parce qu'un vote, ça compte

Nobel de médecine

STOCKHOLM (AP) — Les Américains Edward Lewis et Eric Wieschaus, et l'Allemande Christiane Nuesslein-Volhard ont remporté le prix Nobel de médecine hier pour leurs découvertes sur le contrôle génétique du développement précoce de l'embryon. Edward Lewis est chercheur à l'Institut californien de technologie, Christiane Nuesslein-Volhard à l'Institut Max Planck pour la biologie du développement à Tubingen (Allemagne) et Eric Wieschaus à l'Université de Princeton aux États-Unis. Ensemble, ces trois chercheurs ont ouvert une voie nouvelle qui devrait contribuer à expliquer les malformations congénitales chez l'homme, explique le comité Nobel de l'institut Karolinska à Stockholm. Les lauréats, biologistes du développement, ont découvert d'importants mécanismes génétiques commandant le développement précoce de l'embryon.

L'Otan frappe

SARAJEVO (Reuter, AP) — À quelques heures d'un cessez-le-feu de plus en plus incertain, deux appareils de l'Otan sont passés à l'action hier contre les séparatistes

serbes de Bosnie, à la demande des casques bleus défendant l'enclave musulmane de Tuzla. L'Otan a déclaré que ses avions avaient détruit un centre de commandement serbo-bosniaque au cours de ce raid. Les six avions qui y ont participé ont largué 10 bombes guidées par laser et tiré quatre roquettes contre le bunker alors qu'un autre avion fournissait le soutien électronique. Comme plusieurs autres zones du nord de la Bosnie, le secteur de Tuzla a été le théâtre ces dernières 48 heures d'un recrudescence des combats qui, selon l'Onu, pourrait remettre en cause la trêve. Un casque bleu norvégien a de plus été tué en après-midi par des tirs d'artillerie probablement serbes.

Séisme

MEXICO (Reuter, AP) — Un séisme de magnitude 7,6 sur l'échelle de Richter a ébranlé hier matin l'état de Jalisco, dans l'ouest du Mexique, faisant au moins trente morts. Le porte-parole de l'État a précisé que les victimes se trouvaient dans les deux petites localités de Tenamaxtlan et América près de la côte Pacifique.

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**
375-8888

ENFANT

**Maternité
MODE**

Vêtements
pour enfants
0 à 30 mois
et 2 à 8

**181 Principale
Granby 372-3450**

**AVIS DE
CORRECTION**

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans notre circulaire distribuée dans Le Plus du 8 octobre. Ainsi, vous auriez dû lire **PARQUETERIE** en chêne Optimum préverni au lieu de chêne préverni.

Toutes nos excuses.

Renovateur RONA

MAXIMAT

81, St-Jude, Granby 777-1444

C.B.G.

241, rue Albert, Cowansville 266-1444

C.B.G.

601, ch. Knowlton, Lac Brome 243-6103

P.E. GIROUX

700, rue Principale Ouest, Farnham 293-3646

L134301



Pour
trouver
l'âme soeur...

Pour placer une
annonce (gratuite)

776-1555

Pour écouter les
descriptions

(Frais de 1.98 \$ la minute)

1-976-9119



121972

Événement Clé bleue Mazda

1,9% pendant 24 mois
3,9% pendant 36 mois
4,9% pendant 48 mois
AUCUNE LIMITE DE FINANCEMENT*

C'est le temps ou jamais de vous procurer la 626 Cronos, la sportive MX-3 Precidia, l'économique Protégé S ou les invincibles camionnettes Série B.
L'Événement Clé bleue Mazda... des petits taux qui se prennent bien.



626 CRONOS

- Moteur 2 litres 16 soupapes DACT
- Moteur V6 en option
- Deux coussins gonflables
- Barres latérales de protection
- Radio AM-FM stéréo à lecteur de cassettes



MX-3 PRECIDIA

- Moteur 1,6 litre DACT 16 soupapes
- Moteur V6 en option
- Direction assistée à crémaillère
- Volant inclinable



PROTÉGÉ S

- Direction assistée à crémaillère
- Dossier arrière rabattable 60-40
- Vitres teintées
- Montre numérique



CAMIONNETTES SÉRIE B

- Direction assistée à crémaillère
- Roues en alliage
- Freins ABS à l'arrière
- Radio AM-FM stéréo
- Coussin gonflable côté conducteur

*Crédit : Ces taux d'intérêt s'appliquent sur tous les modèles neufs 1995 : 626 Cronos, camionnettes Série B, Protégé S et MX-3 Precidia. Sur approbation du crédit. Exemple : 10 000 \$ à 1,9 % par année égalent 425 \$ par mois pour 24 mois et le coût de crédit est de 200 \$ pour une obligation totale de 10 200 \$. À 3,9 % par année, le versement mensuel est de 295 \$ pour 36 mois et le coût de crédit est de 620 \$ pour une obligation totale de 10 620 \$. À 4,9 % par année, le versement mensuel est de 230 \$ pour 48 mois et le coût de crédit est de 1 040 \$ pour une obligation totale de 11 040 \$. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Elle est valide exclusivement pour des achats au détail à partir du 7 septembre 1995 et pour une durée limitée. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires.

Gemme Auto Inc. - 1280 rue Principale, 378-6222

PETITES ANNONCES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

Plus le paresseux parle,
moins il lui reste du temps
pour agir.



La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148

(lundi au vendredi)



Pour moi,
vous servir
est
un plaisir!

réal labrie

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

378-4120

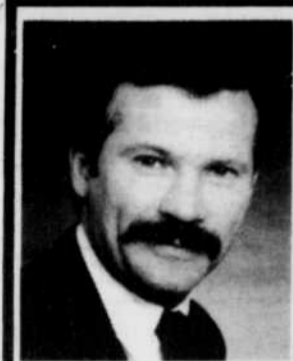
201-C410748



Pierre Brissette

La Capitale

378-8461



EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148 378-4120



RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-C18747

Un agent
d'expérience!
Un service
professionnel!



Tony Van Doorn

378-8461
378-0469

La Capitale courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ABORDABLE ET TRANQUILLE

97 rue Vittie à Granby. Par le proprio. Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ouverte offrant d'immenses possibilités d'aménagement. Petite chambre au 1er. Grande salle de bain. Planchers bois franc. Cachet particulier. Offrez-vous une visite. Demandez Francine au 379-5808 ou (en soirée) 375-6850.

ATTENTION! NOUVEAU DANS LA RÉGION

Achetez maison avec problèmes ou vices Vous désirez vendre votre propriété mais un vice ou problème vous en empêche? Nous avons la solution! Achetez maisons avec problèmes ou vices. Exposez-nous votre problème en détails. Acheteurs sérieux.

Si intéressé: 378-4426

A ACHETEUR SÉRIEUX! Duplex à Milton, avec local, 800 p.c. env. (entrepôt, garage, commerce). 69,500\$, financement par le prop. 378-4121

A BÉTHANIE au 2135 chemin Béthanie, maison modulaire 1984, 14x65, à vendre pour être déplacée. 776-1478

A VENDRE, MAISON NEUVE 2 c.c. terrain 26,000 pi.ca. Au 186 Halle, East Farnham. Après 18h au 266-0511

CANTON: Beau grand bungalow, terrain semi-boisé, 3 c.c. 94,500\$.

BROMONT: Près du golf, joli semi-détaché, 3 c.c. moderne. Informez-vous!
Curtis Skinner agent imm. affilié 378-8461
La Capitale Courtier immobilier agréé

FUTUR PROPRIÉTAIRE

Tu te cherches une belle maison, passe en face du 799 MAISONNEUVE, GRANBY. Construction 1990, abri d'auto, solarium, remise, beaucoup d'inclus. Si cela te plaît, prends rendez-vous au 378-8188. Qualité/prix, c'est un BON ACHAT à faire.

LUXUEUX JUMELÉ, 4 c.c., s.à dîner, très grande cuisine, 3 s.bain, 2 salons, 492 Providence Granby. Éval. 98,000\$. 777-1223

MAISON NEUVE, 4 niveaux de plancher, 3 c.c., 2 s.b., armoires nouveau design, salle de jeux, située coin Groulx et Rouleau près Denison. Réal Perreault construction 372-2413

MAISON à aire ouverte, dans les cantons, rue Ferland, pas d'agent, possibilité d'un commerce. Prix 95,000\$. 378-5714

MAISON À VENDRE avec installation pour salon de coiffure ou possibilité d'un autre commerce. Secteur des Galeries. Aussi néon (coiffure) bleu. Inf. 378-4163

ROXTON POND: bungalow neuf, 2 c.c., salon, salle à dîner, salle de bain, garage isolé avec descente au sous-sol, demi s-sol fini, terrain 150x160. 372-9284



LYNE MONGEAU
378-8085
372-1722

Acheteurs ou vendeurs
L'IMPORTANT
c'est d'être bien
SERVI

Le Permanent Estrie inc. courtier immobilier agréé

201-C408668

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU

• **ST-ALPHONSE:** Secteur paisible, 5½, fenêtres manivelle. 71,000\$ SEULEMENT.

• **ST-ALPHONSE:** Québécoise, const. 87, planchers érable. Terrain boisé mature. A VOIR! 99,000\$.

• **STE-CÉCILE:** Maison de campagne rénovée, cachet unique, garage à part. 75,000\$.

• **CANTON:** On a encore réduit notre prix. 4 c.c. foyer, piscine creusée. VENTE TRES URGENTE.

• **3 LOGEMENT:** Const. 83, terrain immense. PRIX NEGOCIABLE. VENDEURS MOTIVÉS.

• **LA CAMPAGNE EN VILLE!** 7 c.c. plafond 9' au 1er étage, vastes pièces, 2 s.bain. 89,900\$ SEULEMENT.

• **PRÈS DES ÉCOLES:** Impeccable cottage, 3 c.c. salon + vivoir. 69,900\$.

ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

NOUVEAU SECTEUR HAUTE-VILLE, superbe jumelé, 4 c.c., 2 s.d. remise, comb. lente, asp. cent. éch. d'air + extra. 375-7738

NOUVEAU #902 - CANTON: Près du centre d'achat, bungalow 3+1 c.c., combustion lente, garage, super terrain, prix demandé à l'évaluation municipale. Faut voir!

#868 - GRANBY: Près des Galeries, bungalow récent 3 c.c., vaste 28x44, éclairé, moderne, terrain très bien aménagé, remise, piscine h.t. IMPECCABLE, comme un sou neuf.

#874 - CANTON: Super cottage moderne, beaucoup de style, 3 c.c., tous les planchers frêne blanc, 3 salles d'eau, sauna, vaste cuisine, armoires stratifiées blanches, éclairé, foyer, combustion lente, garage, terrain boisé. EXCEPTIONNEL.

#875 - GRANBY: Ave des Pins, vaste propriété tout brique, 3+1 c.c., cuisine et armoires neuves, garage, sur terrain boisé, très privé. Prendrait échange condo. IMPECCABLE. FAUT VOIR. SECTEUR RECHERCHE.

#876 - GRANBY: Condo, secteur très privé, 2 c.c., balcon, terrasse, très éclairé. FAUT VENDRE. Excellente occasion.

#888 - CANTON: Immense cottage 3 c.c., avec garage double, offrant beaucoup d'originalité. Superbe terrain avec arbres matures. Pour ceux qui aiment être différents.

#891 - CANTON: Super secteur, bungalow récent tout brique, plein pieds, 2,000 pi.ca. habitable, super design, plancher chêne blanchi, 3 c.c., thermopompe et huile, garage double. Très moderne et pratique. Faut voir.

La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

PAR LE PROPRIÉTAIRE, bung. 3 c.c., 2 s.bain, s-sol fini, planchers bois franc, au 117 Moreau à Granby. 378-4880



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



Rue Cartier: 2 x 5½, bas rénové au complet et libre à l'acheteur. Seulement 69,500\$.



Canton, rue Tracy, tout brique, bois franc, toit cathédrale au salon. A un prix pour vendre rapidement.

201-C409962



FRANCINE LÉGARÉ

Agent immobilier agréé

VENTE et ACHAT
de
PROPRIÉTÉS

La Capitale 378-8461



201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

VERITABLE AUBAINE! Belle maison 4 c.c., grande salle de jeux, patio, grand terrain, piscine, etc. Faut voir pour croire! Au 35 Gérard, Canton de Granby. 375-8816

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
12 LOGIS, Constr. 83, plancher béton
Revenus 62,820\$. Inf. 372-7145

DUPLEX à vendre, 2x5½, 213 Cartier, 375-7602

DUPLEX À WATERLOO

2 GRANDS 5½, en brique, au 78-80 Taylor, avec garage double, toiture neuve en pignon. Éval. 82,300\$, pour seulement 78,000\$. Inf. 777-7565

PAR LE PROPRIÉTAIRE: 6 logis 4½, tout brique, pas de vacant. Bons revenus. En très bon état, constr. de qualité. 375-3327

PAR LE PROPRIÉTAIRE: 2x 5½, rénovés à neuf, chauffage central. Au 447 St-Luc à Granby. Après 17 h, 378-3772

PRÈS DES GALERIES: 2 x 5½, sous-sol semi-fini, 98,000\$.

Curtis Skinner agent imm. affilié 378-8461
La Capitale Courtier immobilier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE dimanche 8 octobre de 13 h à 16 h, au 109 Lussier, St-Alphonse de Granby. A qui la chance? Par le propriétaire, bung. constr. 1991, avec garage adjacent, terrain boisé 33,000 pi.ca., piscine, combustion lente, pl. bois franc, chambre de bain moderne, etc. etc. Prix très réduit. 372-1155, 375-9575

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

PROMOTION 5% COMPTANT

Maisons modulaires Nabco 16x61 Deluxe, 976 pi. de plancher ou 16x68 régulier, 1,088 pi. de plancher. Inclus terrain 8,000 pi.ca., clé en main pour 499\$/mois, intérêt 8,125 plus ou moins. C'est le prix d'un loyer. Réservez maintenant. En démonstration 1313 Denison Est, Granby, 375-3253

VRAIE AUBAINE pour une maison mobile à Fort Pierce en Floride, entièrement meublée, cuisine, vivoir, 1 s. bain, 2 c.c., florida room. Venez, voyez nos photos et vidéo et faites-moi une offre. 372-0970

207 CHALET A VENDRE

LAC BROME, camping Domaine des Érables, chalet à être déménagé, sur le lot 1409. Faites une offre. 514-242-8888

208 TERRAINS A VENDRE

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

DUNHAM: 15 acres boisés dont 2 acres zonés blanc, bordé par petite rivière. Aussi 4 beaux terrains de 33,000 à 73,000 pi.ca., prêts à construire. Crédit de taxe. 295-2141

SECTEUR RECHERCHE: Terrain bi-familial, poss. de jumelés, 3.50\$ le pi.ca.

Curtis Skinner agent imm. affilié 378-8461
La Capitale Courtier immobilier agréé

TERRAINS BOISÉS 16,000 pi.ca. et plus, services d'aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre. 378-4244

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERMETTE, bel emplacement, maison rénovée, étable rénovée, 2 garages. Échange à considérer. 2 terrains de 30,000 pi. au Lac Archambault à St-Donat. 514-532-3215

210 COMMERCES A VENDRE

BOUCHERIE BIEN SITUÉE
bon chiffre d'affaires. Établie depuis 32 ans. Cause de vente: retraite.
Inf. 514-372-4676

ÉCOEURÉ de travailler pour les autres, tu voudrais avoir ton propre commerce dans le domaine du vidéo. Je t'offre une chance pour le prix d'une voiture neuve. 375-3584, 777-0151

GRANBY, LAVE-AUTO À VENDRE, établi depuis 3 ans, cause: maladie. 777-6002

ST-HYACINTHE épicerie-boucherie avec valdeuse et grand 6½ neuf pour propriétaire, grand terrain, seul dans secteur. Demandez Ghislaine au 514-773-0821

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE 13', Trillium, légère, tout équipée, très propre, 3,200\$. 372-9962

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO HAUTE-VILLE, complètement insonorisé, garage intérieur, piscine int. Sauna, bain tourbillon. 777-8026

215 CONDOMINIUMS À VENDRE

DOMAINE AVALON
ÉQUITATION - SKI - GOLF
SUPERBES CONDOS NEUFS
(tout béton)
et centre équestre
sur site unique de 50 acres
JEAN-GUY ST-JEAN,
538-0762

239 CONDOMINIUMS À LOUER

SUPERBE, 2 c.c., 2 s.b., bord de mer, vue unique, entouré d'eau, F.T. Lauder, près Sunrise Blvd. Réservez tôt! 539-1385

240 APPARTEMENTS À LOUER - REGION

DUNHAM: app. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre 1er nov. 295-2141

241 APPARTEMENTS À LOUER - GRANBY

AAA - MEUBLÉS seulement. 1 1/2, 195\$; 3 1/2, 295\$; 4 1/2, 385\$; Si chauffés, éclairés, câble, 295\$ à 455\$. Aussi 3 1/2 luxueux, neufs, câble, 360\$/375\$, 1/2 meublé (réf., poêle, lav.-séch.), 395\$/410\$, tout meublé à neuf, mélamine, 425\$/440\$. 378-4121

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

AU 303 ST-CHARLES SUD: très grand 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, porte-patio. Aussi 4 1/2 non-meublé. 378-4486

BEAU GRAND 2 1/2 dans duplex, chambre fermée, semi-meublé, inst. lav.-séch., chauffé, tranquille, aussi bachelor meublé, beau secteur. Références demandées. 372-3532

BEAU GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, au 636 St-Jacques, libre imméd. 372-7240

CENTRE-VILLE, 2 1/2 chauffé, eau chaude fournie.

Jour: 777-2525 ou soir: 372-9319

LIBRES IMM., 2 1/2, super grand 3 1/2, chauffé, meublé, moderne, repeint, stores, buand. balcon, 145 St-Hubert. Aussi 3 1/2 (dans 6 logis récent), de style condo, près parc industriel. 375-7735

LIBRE IMMÉDIATEMENT 3 1/2, rénové, 2e étage, 2 balcons, centre-ville, semi-meublé. Communiquez au 378-3686 ou 375-4026 après 17 h

LIBRE 1er OCT. grand 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, déneigé, tranquillité assurée. 372-4964

LOFT SPACIEUX à louer, 1250 pi. au centre-ville, pour 1er oct. 475\$ par mois. 776-1795

PRÈS DES GALERIES 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie, 2e étage, prix 350\$, libre imm. 372-2620

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, ameublement moderne, entrée privée, secteur tranquille, près de tous les services, 295\$ par mois, libre immédiatement. 378-6217

* 718 PRINCIPALE *

3 1/2 meublé, moderne, chauffé, eau chaude fournie. 375-2993 ou 375-7055

242 MAISON À LOUER REGION

MAISON SEULE À LOUER, avec garage et abri d'auto, au bord du lac, 1446 Ave. Racine, Roxton Pond. 550\$/mois. 375-1758

ST-PAUL D'ABBOTSFORD, À SOUS-LOUER, à la campagne, maisonnette semi-détachée, 4 1/2 et 3 étages, cachet ancien, grande galerie et terrain, maximum 2 adultes 1 enfant, 450\$ par mois. 379-9238 soir après 18 h et fin de semaine.

243 MAISON À LOUER GRANBY

MAISON située au 1036 Denison Est, environ 5 km de Granby, près de Saxby Sud, 5 1/2 pces, garage (usage personnel), poêle combustion lente au s-sol. Libre imméd. 525\$/mois. Inf. 372-6767

MAISON très propre, secteur résidentiel près de l'Aréna, libre imm., 650\$/mois. 776-6397, Claude

244 LOGIS À LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

AAAAAAAAAAAAA CENTRE VILLE gr. 3 1/2, rénové, armoires mélamine, balcon, BON PRIX. 372-0659, 777-0730, 375-4232

AAAAAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2-3 1/2, plusieurs secteurs, logis propres, prix intéressant, locataires avec bonnes références. 375-5148

AAAAA 4 1/2 1 mois gratuit, beaucoup de rangement, 5 minutes des Galeries. 777-1368, 372-2720

244 LOGIS À LOUER A GRANBY

AAAAAAAAAAAAA

4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 385\$ à 420\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées. 217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 378-9177

AAA PLUS BEAU 3 1/2 en ville, libre immédiatement, bain tourbillon, L. vaisselle, très ensoleillé, 66 St-Charles Sud, 385\$. Aussi 3 1/2, à 360\$, 4 1/2 avec foyer 450\$. 777-0244, 372-1636

AAA - BEAU GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude, très propre, garn. de fenêtres, coin Johnson/St-Jacques, 365\$. 378-2131

AAA 4 1/2, 300\$ à 340\$/mois, semi-meublé ou non, eau chaude fournie, armoires mélamine. 1190 Simonds Sud, app. 5.
Info: 776-4507 ou 372-0061

AA - 3 1/2-4 1/2 RÉCENTS frais peints, semi-meublés ou non meublés, rue Laurent et Fournier; GRAND 4 1/2 dans 6 logis, rue Leroux, libre imméd. 777-9608, 469-1733

ATTENTION! 4 1/2, propre, locker int., porte-patio, asp. central, intercom, très tranquille, libre 1er oct. centre-ville;
3 1/2 semi-meublé, frais peint, 2 pas du Wal-Mart, 300\$/mois, libre imm. 375-2592

ATTENTION! SUPER SPÉCIAL
3 1/2-4 1/2 AVEC ASCENSEUR
TRÈS CLAIRS, COMPTOIR-LUNCH,
GRAND BALCON, GRANDS LOGEMENTS
À PARTIR DE 330\$ / MOIS - FAUT VOIR!
Inf: 777-9543 OU 375-7428

ATTENTION!
NOUVELLE CONSTRUCTION
Grands 3 1/2-4 1/2 luxueux
à partir de 400\$
LIBRES IMM. NOV. DÉC.
Endroit tranquille près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
Inf: 276 Simonds app 201, 372-2474

AU 360 DORCHESTER logis 4 1/2, repeint, face piste cyclable, idéal couple ou personne seule, 352\$. 375-4725, 379-5208

- **AU 39 MOUNTAIN:** 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- **157 DRUMMOND:** 3 1/2 meublé et câble.

- **DENISON OUEST:**

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.

- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, eau ch.

- Au 476: 3 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près services
Inf: 372-6150

*** A - GRANDS 3 1/2-4 1/2 MODERNES ***
3 1/2, 4 1/2 semi-meublés à partir de 395\$
libres imm., nov. déc.

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé
armoires mélamine blanche, hotte ext.
Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2
124 Laurent, 41 Pinard, 265 Simonds
Logis neufs. Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

A GRANBY, 1 MOIS GRATUIT, 2 1/2-3 1/2,
250\$ à 300\$, eau chaude, libres, près du cégep. Inf. 514-628-1003

A LOUER 4 1/2, ensoleillé, secteur tranquille, rue Bussière/Maisonnette. 378-4067 ou M. Lauzon au 378-6203

BEAU GRAND 3 1/2, moderne, syst. d'ascenseur. Libre mi-nov. Manon 375-0698 avant 15h et après Jacinthe 776-0141

GRAND 4 1/2, rue Maisonneuve, 1er étage, libre imm., 776-6480

GRAND 4 1/2, dans un bas, très beau, insonorisé, ascenseur, libre imm., 415\$/mois.
Info: 776-0141

GRAND 4 1/2 frais peint, très éclairé, armoires en chêne, galerie, porte-patio, 3e étage, 2 lockers, stationnement, déneigement, 457 Reynolds. Inf. 378-6103

GRAND 5 1/2 PCES, très propre, au 1er plancher, libre imm., 400\$/mois. 372-8655 ou 378-2632

*** INFO-LOCATION ***
1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 meublés ou non
On vous loue un logement
On loue vos logements
On vous fait visiter gratuitement
375-INFO 375-4636

LES JARDINS DENISON
impeccable, SPACIEUX 4 1/2, intercom, aspirateur central, à proximité de piste cyclable, propre et tranquille. 228 Denison O, app. 15, Granby. 372-1367, 776-6830

LOGIS 3 1/2, libre imm., au 2e étage, 255\$/mois, endroit tranquille, rue Laurier. 372-6649

LOGIS 3 1/2-4 1/2, centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte élect. inst. lav.-séch. Le jour 375-9060, 378-4322 soir.

LOGIS 4 1/2, chauffé, eau chaude, 2 c.c. rue Principale, au 2e, 320\$. Références. 372-2416, 514-849-2798, 539-2947

LOGIS 5 1/2, près des services, s.bain refaite à neuf, 425\$/mois. Libre 1er Oct. 428 Denison Ouest. Inf. 777-0560

LOGIS 5 1/2, 3e étage, endroit tranquille, face Polyv. J.H. Leclerc, frais peint, libre 1er nov. et 1er déc. * * * 365\$ * * *. FAUT VOIR! 375-6383

244 LOGIS À LOUER GRANBY

PROMOTION SPÉCIALE

logements à louer

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

frais peints, insonorisés, piscine près des services publics
frais d'installation téléphone payés
frais d'installation de câble payés
Allocation de frais de déménagement
Cellulaire: 776-4125;
375-2112, 379-7200 (pagette)

RUE SIMONDS SUD, près polyv. J.H. Leclerc, 4 1/2, eau chaude fournie, 335\$/mois, libre 1er déc. 777-5593

SECTEUR LAC BOVIN

LIBRES IMM. et frais peints, constr. béton, insonorisés, piscine et grand balcon. Grand 4 1/2 au 1er, 482\$/mois ET 3 1/2 semi-meublé, 405\$/mois. Inf. 777-1474

SUPER AUBAINE! à sous-louer grand 4 1/2, const. récente, comptoir-lunch, asp. central. Prix avantageux. Faut voir. Libre 1er Oct. au 30 juin 96. 51 Pinard. 372-7145

UNE VRAIE AUBAINE, 1 MOIS GRATUIT
3 1/2 meublé ou non 295\$ par mois, eau chaude fournie, rue Bourgeois. 375-8486, 375-2206

URGENT! A SOUS-LOUER logis récent, 4 c.c., 2 s. bains, salon, cuisine. Prix spécial pour fin de bail, 495\$. 372-5105

URGENT À LOUER, grand 4 1/2, très propre, laisserais à 335\$/mois, avec références. Cause: achat de maison. 375-2810 laissez message.

VENEZ VOIR, près de l'école des adultes et de la polyvalente, très beaux logements. Faites vite, 3 1/2 à 275\$, eau chaude fournie et stationnement. Inf. 469-2047

**** 4 1/2 au 611 BERTRAND**

3 1/2 au 733 BOURGET O.,

meublés, chauffés, éclairés.

Inf.: 378-1709

*** 100 RUE LEROUX ***

TRÈS GRAND 4 1/2, bien éclairé, beaucoup d'armoires, tapis avec sous-tapis dans salon, case de rangement sur l'étage, stationnement privé. 372-6454 ou 375-7055

1 MOIS GRATUIT GRAND 5 1/2, non chauffé, situé 1er étage d'un duplex, incluant le s-sol, 575\$/mois. Rue Caron, Granby. Faut voir. 372-3326

2 1/2 MODERNE dans triplex, 230\$/mois, meubles et app. ménagers disponibles. Inf: 777-3541

2 MOIS GRATUITS, GRANDS 4 1/2 RÉCENTS

Tranquilles, très propres, quartier résidentiel, inst. lave-vaisselle, grandes armoires en chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants.

Info: Coop Habitation La Volière 777-3266 (répondeur)

2 MOIS GRATUITS, GRANBY: 4 1/2, très propre, asp. central, grand stationnement, libre immédiatement ou juillet, 370\$. Inf: 777-3258

3 1/2 meublé, 4 1/2 non meublé

libres imméd.

Rues FOURNIER & SIMONDS.

378-9587, 375-4397

3 1/2 NEUF, centre-ville près Cégep, rue Notre-Dame, inst. lav.-séch. Libre imm. 375\$; Aussi 4 1/2, 1er étage, libre imm.

Inf. 378-7133 ou 378-7598

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, entièrement rénové, 350\$/mois. Rue St-Joseph. Info: 372-0612

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, situé à 500 pieds des Galeries, 275\$/mois. 375-2953

4 1/2, 2e étage, porte-patio, frais peint, libre 1er nov., réduit à 320\$; 3 1/2, meublé, frais peint, réduit 295\$, libre.

RUE BOURGEOIS 375-7205, 372-2722

4 1/2 MODERNE à sous-louer pour 1er nov., au 363 rue Massé, 275\$/mois. 378-0545 ou 777-3837

4 1/2 récents, paisible, comptoir-lunch, évier double, aspirateur, rangement, au 740 Demers. 375-5960

4 1/2 RUE MASSÉ, cabanons int./ext. balayeuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. Inf. 372-6743 ou 534-0255

4 1/2 à 300\$/mois, au 15 St-Charles Nord, app. 2, libre 1er nov. A vendre: laveuse et sècheuse Inglis, blanches, en bon état. 776-6085 ou 776-2665 ou 378-6914

5 1/2 à louer, situé rue Ste-Cécile, libre immédiatement. 378-4363

77 PINARD, 4 1/2 à 350\$, libre imm. et 1er Nov.; 4 1/2 à partir 295\$ rue Fernald, eau ch. fournie, frais peints, super propres, remise. libre imm. Luc Nichols, 378-8085

245 LOGIS À LOUER REGION

A COWANSVILLE, à sous-louer, grand 4 1/2, très propre, libre 1er nov. 315\$/mois négociable. 776-8600 (pagette).

A WATERLOO: Cottage 3 1/2, avec foyer, 395\$. 539-4432

A WATERLOO, LOGIS 3 1/2, 235\$, situé 5155 Foster, libre imméd. Inf. 539-2614 ou 243-5849

BROMONT, LOIN DU CHEMIN DE FER 4 1/2-5 1/2, vue sur la montagne, 300\$ et 375\$. 3 1/2 meublé ou non, 285\$.
Info: 539-3220

245 LOGIS À LOUER EN REGION

BROMONT: très grand 4 1/2 dans une maison centenaire rénovée, avec cour, garage. A voir, 475\$/mois, libre imm. 534-0946

COWANSVILLE : LOGIS 4 1/2 dans 6 logis, situé en arrière du Canadian Tire, frais peint, endroit tranquille, pas d'animaux, libre imm. 378-4187 ou 777-6541

COWANSVILLE grand 3 1/2 au 340 St-Jean, 3e étage, libre dès le 1er novembre ainsi qu'un mois gratuit. 355\$ par mois, inst. lav. séch. Références demandées. 266-5953, 263-8141

ROXTON POND: 5 1/2 pces, place tranquille, 440\$, libre 1er octobre. Inf: 378-4187 ou 372-5680.

STE-SABINE, GRAND 3 1/2 à louer, très propre, dans le village, 6 km de Farnham, 250\$, déneigement compris. Le soir 293-2304

WATERLOO: grand 4 1/2 avec foyer, bar, libre imm. Aussi 2 1/2 semi-meublé. Déneigement compris, près de la Plage Municipale. 372-6781 ou répondeur

5 1/2 À COWANSVILLE: Site tranquille, inst. lav.-séch., tapis mur à mur, libre imméd., 263-5474.

247 LOCAUX À LOUER

A GRANBY: Idéal professionnel, local 5 1/2, possibilité d'habiter. Vue sur lac. 175 Denison E. Granby. 375-2442 ou 534-3970

A WATERLOO: local commercial 1,000 pi.ca., situé au 5159 Foster, libre imm. 539-2614 ou 243-5849

BIEN LOCALISÉS: locaux situés aux 49 et 51 St-Joseph à Granby, environ 1,200 pi.ca., libres. Inf: 508-222-7823

DIRECTEMENT SUR LA PRINCIPALE, 1350 pi.ca., sur 2 étages, prêt à ouvrir. Inf. 819-864-6333, 819-829-4777

LOCAL COMMERCIAL À LOUER environ 975 pi.ca., au 467 Dufferin à Granby. 378-8531

LOCAL À LOUER au centre-ville, 500 pi.ca., voisin de Jim Dumoulin Le Bottier. Jour: 777-2525; ou soir: 372-9319

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGE HAUTE-VILLE
40\$ à 65\$ semaine
150\$ à 230\$ mois
Pour réservation, Mme Gévry: 777-1500

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav.-séch. End. tranq. 405\$/sem. 514-375-2421

CHAMBRES situées près centre-ville, dans une résidence rénovée de 12 chambres, pour travailleurs ou étudiants, près du Cégep, endroit tranquille et sécuritaire. Références demandées.
Inf. Suzanne: 378-6192

CHAMBRE POUR ÉTUDIANT, chauffée, éclairée, cuisine communautaire, lav.-séch. non payantes, 200\$/mois. S'ad. 147-2 St-Georges, 372-3864 ou 293-6279

FOSTER, CHAMBRE À LOUER dans maison privée, tout compris. 539-2235

CHAMBRE POUR ÉTUDIANTS ou autres
Meublée, chauffée, éclairée, réfrigérateur, cuisine, salon communautaires, piscine creusée, s.lavage. Rue ROBINSON SUD (près du Cégep). Tout compris 210\$/mois.
Inf. 777-7565

SECTEUR DE L'HÔPITAL, chambre avec accès aux appareils ménagers, 210\$/mois. 372-0846

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, tranquillité, bonne nourriture, près hôpital. Mme Guay, 776-1351

CHAMBRE ET PENSION pour toute personne autonome, libre imm. Inf. 372-6761

NOUVEAU!
PAVILLON ST-JACQUES
10 ANS au service des aînés
Venez découvrir cette résidence

Une visite maintenant vous permet de participer au tirage (300\$, 150\$, 50\$) qui se tiendra le 9 octobre 95 lors de l'inauguration officielle.

Pour inf. et réservation:
372-0382

POUR VOUS
GENS DU 3e ÂGE.

La Résidence Saint-Eugène vous offre, dans une ambiance familiale

église et caisse populaire à 2 pas, chaise-élévateur, chambre double ou simple. Acceptons personnes en convalescence.

Prop. JEANNE D'ARC BERGERON, 89, rue LAVAL, Granby. 372-0664

RÉSIDENT POUR PERSONNES retraitées: chambres et suites à louer, tous les services inclus. 375-4684

254 ENTREPOT/ GARAGE À LOUER

ENTREPOSAGE PRIVÉ pour motos, à St-Césaire, 110\$ par moto. Réservez: 469-1153

ENTREPÔT À LOUER, local de 1,000 p.c. Inf. Gilles Lussier, le soir 378-0330 ou 375-5151 le jour.

GARAGE À LOUER avec lift et compresseur à air, situé 798 Dufferin, Route 139 (face Rôtisserie Granby). Jour 375-3617, soir 777-6666 ou 375-8461, cell: 777-9532

GARAGE À LOUER, pour peinture et débousselage, 24x40, à voir au 1183 Principale. Inf. 777-4838

LOCAL DE 40'x40', à louer pour entreposage. Inf. 375-0323

256 BUREAUX À LOUER

267 ORDINATEURS

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022
Ordinateurs, imprimantes, etc.
RÉPARATION, ENTRETIEN ET RÉSEAUX.

269 BATEAUX

REMORQUE à bateau Ponton, 18', 450\$;
Bateau fibre de verre, 14', avec remorque,
500\$; Moteur 100 HP Evinrude Starfite 100-
S, 2,000\$ nég. Inf. 293-2919

270 VENDE DE GARAGE

VENTE DE SOUS-SOL
Divan-lit, sofa, bureau de travail, articles de
bar, de camping, plusieurs outils. Beau
temps, mauvais temps, DIMANCHE de 11h
à 16h, au 84 BRADFORD.

271 DIVERS A VENDRE

AAAA - 45 BAR STOOLS, 76 chaises 'Bis-
tro'; Équipement de cafétéria. 375-5330
ABRI D'AUTO NEUF, vente et location,
777-0233, 777-7995, 266-5828

ACHETONS

CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHÈTE DE TOUT

Le Founard de l'Usagé, la puce de St-Paul
ON EST OUVERT 7 JRS, de 10 à 5 hrs.
Avons en spécial:

Laser \$8.00 ou 10 pour \$50.00; Cassettes
\$3.00 ou 4 pour \$10.00; Films XXX à
\$10.00 chac.; Outils neufs et usagés; Li-
vres, revues porno; TV, Système de son;
Vaisselle; Bibelots; Meubles.

NOUS AVONS DE TOUT ce qu'il vous faut
pour la maison, garage, entrepôt.
VENEZ VENEZ FOUINER au FOUINARD

VENDONS DE TOUT

ACHETONS autos pour les pièces,
camions, vans, motos, ski-doo, trailer.
Vendons pour vous en consignee.
LA PUCE DE ST-PAUL
2550 Principale, angle Gr.Ligne
Tél. 379-9555 ou pagette 1-514-553-4267

RECHERCHONS

PERSONNEL COMPÉTENT

271 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES DE CUISINE en chêne, très
propres; garde-manger, verrerie vitrée un
côté. 263-7936 après 18 h

ASPIRATEUR A FEUILLES Craftman; bu-
reau de professionnel, 30x60, avec 3 fau-
teuils dont 1 basculant. Patins pour hom-
me, pt 9. Service de vaisselle Country Glen,
108 mcx; TV Panasonic 10"; brouette;
meuble à micro-onde; aussi propriété à
vendre. 375-3449

BARILS DE MÉTAL 8 et 10 gallons, avec
couvercles, 1\$ ch., pris à l'usine, 45 gallons
à 4\$ ch. Pierre Laplante, 153 chemin Bétha-
nie, Ste-Christine, 819-858-2282 le jour

BBQ, 43,000 BTU, avec housse 175\$; skis
alpin homme, Dynastar avec fixations Tyro-
lia 300\$, 469-2638

BOIS: 2x4 + 2x6 + 4x6, 5 bicycles 5 et 10
vit., homme et femme. Cages à lapins. Mai-
son mobile en Floride à Hallandale. Cause:
maladie. 514-777-3339

BOÎTE pour camion Mazda, 6 pi., grise, 1
an d'usure, avec fenêtres, 550\$ négociable.
378-1278

CABINES fibre de verre usagées pour pe-
tits et gros pick up GM ou Dodge 1500, re-
morque tandem 8x16, freins élect. 1,100\$
nég. 777-1988

CATAMARAN Hobie Cat, avec voile de
couleur et remorque. Prix 2,200\$; ROU-
LOTTE 20', tout équipée, 4 roues tandem,
2,250\$; JEEP Suzuki 1986, 2,000\$. Inf. 1-
514-793-2344

CÈDRES POUR HAIE semi-cultivés, garan-
tis. Possibilité de planter. Livraison gratuite.
Spécial d'automne. 293-5623

CÈDRES POUR HAIES À VENDRE
3 à 4', 2.20\$; 4 à 6', 3.20\$. Livraison gratui-
te, prix spécial pour grosse quantité. Possi-
bilité de planter. 777-4249

CÈDRES POUR HAIES de 2 à 6', possibilité
de faire planter. Épandage de chaux pour
parterre. Spécial d'automne! Roger, 293-
8529 après 15 h

CORROYEUR 12 po. Après 17 h au 375-
3314

COSTUMES D'HALLOWEEN À LOUER:
enfants 1 à 5 ans = 5\$; 6 à 10 ans = 10\$;
11 ans et plus = 15\$. Josée, 378-2607

DOIT VENDRE

Chaise berçante La-Z-Boy, 1/2 an d'usure,
comme neuve, valeur 650\$, pour 250\$. Bi-
bliothèque moderne, noire, 3 sections,
325\$ nég.; 4 pneus d'hiver neufs avec
clous, montés sur roues neuves (P145/
80R12), valeur 550\$ pour 450\$. Inf. 378-
7185

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Ne cherchez pas
midi à quatorze heu-
res. Une mélodie vous
grise. La veine ne
vous quitte pas. Vous
supprimez une rivalité.
Impossible de nier
la vérité. Votre opti-
misme s'avère conta-
gieux. On ne peut
créer avec rien.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Ne soyez pas trop
téméraire. Vous ins-
tallez bien vos posi-
tions. L'autre sexe se
fait valoir. Ici-bas tout
passe et tout change.
Incident sans suite.

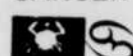
GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

On vous pose une
question indiscrete.
Vous sollicitez un con-
cours. On apprécie
vos connaissances. U-
ne promesse n'est pas
tenue. Le temps per-
du ne revient plus.
Nouvelle figure. Un
être se montre entre-
prenant.

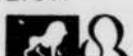
CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Au grands maux les
grands remèdes. Une
personne survient à
propos. Le chat sort
du sac. Il vous man-
que certaines précé-
sions. On vous accom-
pagne à un endroit
intéressant. Une cho-
se devient douteuse.

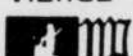
LION



du 23 juillet
au 23 août

Il se produit des
développements inat-
tendus. Deux camps
s'opposent complète-
ment. Ne tombez pas
dans l'excès. Il y a de
la joie dans l'air. Nou-
velle importante.

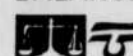
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Le passé finit par
s'oublier. Ne vous es-
quivez pas de l'autre
sexe. Les amis sont
sensibles. On vante
votre hospitalité. Une
tentative vous distin-
gue. Vous avez une
belle chance d'exer-
cer votre esprit. Vous
faites une heureuse
découverte.

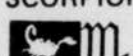
BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Vous soulevez des
commentaires favora-
bles. Les personnes
intelligentes finissent
toujours par s'enten-
dre. Ne vous entêtez
pas sans raison. On
vous révèle un secret.
Le bonheur est entre
vos mains.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Un mouvement
s'accélère. Une res-
semblance vous induit
en erreur. L'espoir
grandit en peu de
temps. Le nouveau ne
manque pas. Un dou-
te se dissipe. Vous
vous trouvez devant
un fait accompli.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

On vous fait entre-
voir de brillantes per-
spectives. Des coeurs
vibrent à l'unisson.
Une question est ré-
glée à votre avantage.
La variété vous plaît.
Ne restez pas dans
le statu quo.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous donnez un bel
exemple. Vous déri-
vez quelque peu. Res-
tez dans le courant.
On ne saurait ébran-
ler votre décision. Il
faut ménager la chè-
vre et le chou. L'autre
sexe a des disposi-
tions amicales.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

On vous dit fran-
chement une vérité.
Des sensations sont
inexplicables. Vous
n'attendez pas pour
rien. La psychologie
de l'autre sexe l'em-
porte. L'expérience é-
tablit des différences.
Une aventure se ter-
mine bien.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Il faut savoir s'affir-
mer en tout. Votre ho-
rizon est fort promet-
teur. Vous améliorez
vos positions. Votre
affection est constan-
te. Vos amis appré-
cient votre initiative.

MOT MYSTÈRE

8 LETTRES LE MOT CLÉ: UN FRUIT

agrumes	cerise	jus	navel	pruneau
akène	citrus		néfle	prunelle
ananas	coco	kola	noix	pulpe
arbose	coing			
	comice	lime		rambour
baie	corme	limon	olive	
banane	cupule		orange	sapote
blet		malaga		surin
brou	datte	manger		
	drupe	mangue	pavie	talé
cabosse	épicarpe	melba	pêche	
caroube		melon	perdrigon	
carouge		mûrir	pommier	
cenelle	griotte	mûron	pomme	

Solution du problème précédent: Filiature

E	N	R	S	B	C	E	P	I	C	A	R	P	E	C
E	V	O	A	U	T	O	G	C	M	P	R	I	U	O
P	K	I	M	E	J	R	I	P	A	U	E	P	O	M
R	E	O	L	I	E	E	N	N	R	U	C	B	I	
U	N	B	L	O	L	R	S	E	G	L	O	R	H	C
N	E	T	T	A	D	M	A	I	E	C	O	U	O	E
E	R	T	T	R	U	U	N	O	R	U	M	R	G	N
L	E	E	I	R	S	R	N	O	L	E	M	E	E	E
L	A	G	I	U	A	E	L	E	I	E	C	F	N	K
E	O	R	R	M	B	E	P	E	M	X	L	O	A	A
N	T	T	B	U	M	U	E	V	E	R	G	N	E	
E	I	O	O	R	O	L	G	T	A	R	A	A	I	
C	U	R	P	D	U	B	P	I	N	U	N	T	B	V
R	A	E	U	A	A	S	E	G	M	A	L	A	G	A
C	A	B	O	S	S	E	E	E	S	E	M	M	O	P

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- C'est une anomalie de la vision.
- Goutte qui pend au nez - Pilastres corniers.
- Curie - Bouche hermétiquement - Technétium.
- Accepteur - Déplacer sans soulever.
- Fis des vesses - Occire.
- Paysage - Chérubins.
- Poème destiné à être chanté - Bateau de Malaisie - Cheville.
- Venu au monde - Pin cembro - C'est un style de musique.
- De la haute montagne - Rocher à fleur d'eau.
- Fermer - Camouflée.
- Ventilé - Diversifiant.
- Lettre grecque - Pigeon sauvage - Double règle.

VERTICALEMENT

- Colophane - Promontoire.
- D'accord - Révées.
- Pron. pers. - Choisit entre plusieurs possibilités - Petit perroquet d'Océanie.
- Patate douce - Rude au goût.
- Potence pour les condamnés à la pendaison - Conjure.
- Place - Frère de Moïse - Six.
- Pistolet - Fait.

LILIANE CHRÉTIEN

- Asséché - Jeu d'origine chinoise - Qui n'est pas commun.
- Dépourvu de sens - Histoire.
- Saint - Prénom masc.
- Unité de longueur - Guettent.
- Croûte noirâtre qui se forme sur les plaies - Solennité en commémoration d'un fait important.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3040

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	D	E	C	O	N	N	E	C	T	E	R	A
2	I	N	I	T	I	E	S	O	M	I	S	
3	F	E	L	E	E	T	O	U	P	E		
4	F	R	L	E	E	R	R	E	N	T		
5	E	V	O	L	U	E	R	E	N	T	R	
6	R	E	N	O	N	C	A	E	R	S	E	
7	E	R	E	E	U	F	R	E	I	N		
8	N	G	I	C	L	E	R	A	E	T		
9	C	R	A	N	T	E	R	A	A	G	E	
10	E	H	D	E	D	S	I	D	E			
11	U	N	E	E	D	I	T	E	R	A		
12	E	M	U	E	T	A	L	E	R	A	I	

NO 3041

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

271 **DIVERS**
A VENDRE

ENSEMBLE DE SKI, presque neuf, mauve, gr. médium femme, 50\$. 777-2995. Jeu Nintendo avec fusil, neuf, 40\$. 372-5703

ENTREPÔT DE COUCHES GRANBY

pour bébés et adultes
109 rue St-Hubert
Granby 372-4427 - 372-9570
Mer.jeu.ven.sam. 10h30 à 18h.

★ FRUITS & LÉGUMES ★

A cueillir ou déjà cueillis: pommes (McIntosh, Cortland, Spartan), melons, cerises de terre, poires, tomates rouges, vertes et italiennes, concombres mûrs, à relish et de table, pommes de terre, citrouilles, Courge à spaghetti, etc.

Marinades, gelée et confiture, sirop de fruit et tartes. Tous cuisinés sur place.

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford, 379-5277

LAVEUSE ET SÈCHEUSE en bonne condition, 539-5068 le soir.

LAVEUSE ET SÈCHEUSE blanches, usagées, (Kelvinator), 250\$; cuisinière et frigo blancs usagés (Kelvinator), 600\$; très propres; 3 unités murales originales 100\$. Appelez Jacinthe au 375-3388

LAVE-AUTO À LA MAIN 107-1 PARÉ 372-2805

Lavage ext: 6\$; lavage ext. et int. 10\$; cirage 45\$; shampooing intérieur 45\$.
Nous pouvons aller chercher votre voiture (dans Granby).

LIT DE BRONZAGE 32 tubes, très propre, de marque intégrale. Inf. 372-8356

MAGASIN D'USINE LAINERIE L.J.L. COTON

LAINES, ARTISANAT

PINGOUIN, PHÉNEX, PATONS, ANCHOR 110 ROBINSON SUD (ancien Thor Mills)
Entrée côté stationnement
Du lundi au vendredi de 10h30 à 4h30
Fermé entre midi et 1h; Sam. de 10h à 1h
Lisette Jacques L. a le plaisir de vous servir

MAGS GM, 2 x 15x7, 2 x 15x9, montés sur pneus 205/55R15, avec noix, look nut, center cap, 500\$. Après 18h sur semaine. Inf. 263-2436

MIGNON PETIT PIANO des années 1900 Hardman Peck & Co. comme neuf, prix 3,000\$. Marjolaine 539-4134 après 16 h

MOBILIER DE CHAMBRE en merisier massif, 5 mcx, lit queen. Table de ping-pong comme neuve. 372-0693

ORDINATEUR 8086, 300\$. Carte vidéo; FX modem; manteau de mouton noir; orgue; prix discutable. 372-9108

PELLE À NEIGE pour Pick-Up 1/2 ou 3/4, 7 1/2 de largeur, avec pompe à l'huile et cylindre, montée sur 31-10.5-15, moteur (Toyota Celica). Poêle et réfrigérateur Bélanger, comme neufs, 800\$ le set. TV et vidéo RCA, 2 ans, 800\$. Artic Cat Panthera 5000, 500, 2 carburateurs, pour 500\$. Faut vendre! 375-2560

PNEUS USAGÉS 13, 14 et 15 po, plus de 400 paires. Cloutier Autos 1308 Principale, Granby, 375-2424.

POÊLE À BOIS L'islet 1937, très propre. Cause: santé. 378-1833

POÊLE À COMBUSTION LENTE, 30 po. de profondeur, 19 po. ca. de façade, avec blower, à vendre. 248-2540

PORTE DE GARAGE en bois, usagée, 14x14, avec accessoires, prix 375\$. 379-5238

POULETS DE GRAIN de 6 à 8 lb, à 1,65\$/lb; POMMES à chevreuil. Au 2320 rang Papineau à St-Paul, 379-9382

POUR COIFFEUSE: Chaise hydraulique, lavabo et chaise, très propres, 375\$; Chaise de barbier antique 1950. 375-7738

REFRIGÉRATEUR amandé, Kelvinator, 18 pi.cu., porte noire, 3 portes, 325\$. Mobilier chambre d'enfant, lits superposés, 3 bureaux et 1 matelas, très propre, 240\$ pour le tout. Réfrigérateur et poêle blancs, idéal pour chalet, propres, 125\$ pour les deux. Base de lit en pin, 35\$. Base tournante noire, pour TV, 35\$. Laveuse blanche, Inglis, 75\$. 372-7781

271 **DIVERS**
A VENDRE

REMISES DE JARDIN

de 8x8 à 12x16
 finition et couleur selon vos besoins
 Prix sur demande.

263-0844 ou 266-5836

Marc Blanchard

SERVICE DE L'ESTRIE

Les Spécialistes de

l'électroménager,

385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.

SOUFFLEUSE à neige Toro, 8/24, très propre, en bonne condition, 750\$; BICYCLETTE d'exercices CCM, 35\$. Inf. 372-1026

TAPIS ET PRÉLARTS avec légères imperfections, réduits jusqu'à 75%.
Tapis Roberge, 107 4e Rang, Acton Vale.
514-546-3413

TISSUS

MAGASIN D'USINE

Coton ouaté, uni ou imprimé,

corduroy, satin, etc.etc...

Ceinture d'auto ou industrielle.

LAGRAN CANADA, 540 Édouard, Granby, 372-5826 poste 373.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers

Info : J. Pontbriand,

2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE GRATUITE 1 MOIS, boeuf, porc et poulet. Budget: 40\$ / semaine minimum. Acceptons Aide Sociale. En plus pour Noël, une dinde gratuite. 1-800-474-9535, Junior Blanchet.

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrée. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

VTT 3 ROUES Honda 1985, ATC 25, 250 cc, 825\$; Mobylette Honda 50 cc, 1982, 50\$; Remorque pour herbe dompeuse, 125\$; Poêle + fourneau propane, 275\$; fournaise propane 45\$; poêle bois de camp 75\$; 3 poêles camping, nafta; Antique poêle bois L'islet 6 ronds, réchaud, 250\$; Combustion lente 225\$. 293-7746

* NETTOYAGE M.G. *

LAVAGE DE TAPIS

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99\$ / PIÈCE (12x14)

MOB. SALON 45\$

Inf. 777-0790

TERRE NOIRE MÉLANGÉE

De très bonne qualité, livrée au gros ou au petit camion. Inf. André Lacoste Pay-sagiste inc. 378-3444

20 POUTRELLES de 26 pi x 14 po, faites en 2x4. Inf: 266-4973

2 VAISSELIERS dont 1 antique; 2 tables de salon; mob. de chambre avec 2 bureaux; remorque 5x8, chaussée sur 15". 375-9215 à l'heure des repas

4 PNEUS D'HIVER PIRELLI 175/70-R-13 montés, balancés sur roues Volks; 4 pneus d'été General 175/70-R-13; génératrice portative Homelite, 8 forces, 4000 watts, presque neuve. 378-1230

273 MARCHÉ AUX PUCES

LE PLUS GRAND MARCHÉ AUX PUCES INTÉRIEUR À GRANBY

est maintenant ouvert, plus de 18,000 pi.ca. Au 678 Dufferin (anciennement Ameublement Dufferin). Vente - Achat - Échange, neuf et usagé, antiquités. Aussi quelques kiosques à louer à 1\$ le pi.ca. Réservez tôt! Ouvert tout les jours, sauf le mercredi. 777-3484

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AAA BOIS D'ALLUMAGE

A Granby, en sac à 2\$, une bonne quantité, livré gratuitement, Granby et environs.
777-0481 ou 776-6257

A VENDRE BOIS COUPÉ fendu ou non fendu, plusieurs cordes. Si intéressé 378-4426 (laissez message).

BEAUX QUARTIERS D'ÉRABLE, fendus, 50\$ la corde livrée. 777-0119

274 **BOIS DE CHAUFFAGE**

BOIS DE CHAUFFAGE 16 po de long, (bois franc). Info : 378-5835

BOIS DE CHAUFFAGE

35\$ / corde.
Info : 548-2307 ou 539-5099

BOIS D'ALLUMAGE SEC, sac 2 pi.cu., allumettes ou planchettes, 2.50\$ le sac pris à l'usine et 3\$ livré. Bois de chauffage 16 po long, 55\$ la corde, livré; bois 8' long, 185\$ la corde, 4x8x8, livré ou 150\$ pris sur place. Pierre Laplante, 153, chemin Béthanie, Ste-Christine, 819-858-2282 jour

BOIS FRANC MÉLANGÉ (érable, frêne, cerisier et hêtre), 48\$/corde livrée et bois rond, 38\$/corde livrée. Tremble à 25\$/corde. Inf. 539-3050

BOIS FRANC à 40\$ la corde. 372-5641

RONDINS bois franc, 16 po, 40\$ livré; aussi blocs de bois franc, 45\$ livré. Inf. 375-1503

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 4 FILS, Cover Stitch 3 aiguilles. Ordinateur Apple LC. 514-538-4258

282 VETEMENTS A VENDRE

HABILLEZ VOS ENFANTS POUR LES FÊTES! vêtements pour enfants 0 à 8 ans.
PIROUETTE & CACAQUETTE, 378-9636

283 ANTIQUITES A VENDRE

ANTIQUITÉS: ROXTON POND SPÉCIAL OCTOBRE

Salle à dîner victorienne, 9 mcx, 2,300\$ + taxes; beaucoup de nouvelle marchandise. Mise de côté acceptée jusqu'à 3 mois. Ouvert jeudi et vend. de midi à 20h et sam.-dim. de 10h à 18h. OUVERT LUNDI 9 OCTOBRE DE 10 H À 17 H, 60 Gareau à Roxton Pond, 777-2245, route 139 Nord, prendre Dufferin à gauche jusqu'à Roxton Pond, 1re rue à gauche en entrant à Roxton Pond. Achetons antiquités.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc. 266-7734, 776-8834

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET ou partie de ménage, moderne ou antique. Paierais comptant. 534-2414

ACHÈTERAIS 150 PI DE CLÔTURE à neige, hauteur 4 pi. Info : 469-4784

MATELAS QUEEN SIZE recherché. Inf. 777-7565

URGENT BESOIN de skis alpin, skis de fond et planche à neige usagés.

Info : 777-3210

VOUS AVEZ DES ARTICLES À VENDRE ? Je suis acheteur

777-7668

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER CASIO CT 638 avec méthode et support, à vendre 275\$. 777-4033 après 18 h

PIANO UPRIGHT très beau, A1, couleur noyé.

Inf. (514) 248-4184

301 PERSONNEL DEMANDE

COIFFEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S avec clientèle serait un atout. Aussi assistant(e) avec expérience. 378-2515, 379-5036

COUTURIÈRES à domicile demandées possédant plain et overlock pour linge d'enfant, coton ouaté, polojama. Inf. 534-2857 Laurent ou Mado

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DANS CONDITIONNEMENT DES GRAINS Recherche opérateur ligne de production, flocons de céréale grillés.

Exigences: secondaire V, aptitude en mécanique, sens d'observation et précision. Expérience en production minimum 5 à 10 ans. Envoyez curriculum vitae avant le 13 octobre a/s de André Létourneau, 145 Bas Rivière Nord, St-Césaire, JOL 1T0

NOUS AVONS BESOIN d'une grande amie pour venir à la maison, jouer et s'occuper de nous le jour pendant que maman travaille. Cela t'intéresse? Tél. 375-9982 et laisse le message.

RECHERCHE COIFFEUSE désirant travailler chez elle. Ecrire à: C.P. 291, Granby, QC - J2G 8W9

6 SERVEUSES SUPER SEXY

RESTO, lundi au vend. 6h à 14h. jusqu'à 600\$/semaine.

Chômage, B.S. bienvenus!

1238 ST-CHARLES S. 777-8669

301 **PERSONNEL DEMANDE**

SERVEUR (EUSE) à temps partiel, avec bonne expérience dans salle à manger. 295-2141

THERAPEUTE OU PROFESSIONNEL INDÉPENDANT demandé pour centre de santé et nutrition. Inf. 372-3555 Louise.

EMPLOIS DISPONIBLES

2013808

CNP: 9619

EMBALEUR(EUSE)S GRANBY

6.60\$ h le soir et 6.95\$ h la nuit. Perm. 40 h. sem. Habile manuellement, capable de travailler en équipe. Bonne forme physique car le travail se fait dans un climat de production très chaud.

2012716

CNP: 9495

LAMINEUR(EUSE) DE FIBRE DE VERRE GRANBY

8.10\$ h, perm. 40 h sem. de jour. Posséder un an d'expérience en laminage de fibre de verre.

2013530

CNP: 7265

SOUDEUR(EUSE) AU MIG ROXTON POND

10\$ h perm. 44 h. sem. 3 ans d'expérience dans le domaine. Fiable et responsable.

2000481

CNP: 7312

MÉCANICIEN(NE) DE MACHINERIE AGRICOLE RACINE

9\$ H et plus selon expérience. Perm. 44 h. sem. de 3 à 4 ans d'exp. en mécanique agricole.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

2013229

CNP: 7311

MÉCANICIEN(NE) INDUSTRIEL(LE) 1re CLASSE GRANBY

11.64\$ À 14.29\$ H. Perm. 40 h. sem. de jour. Formation en mécanique industrielle. 5 ans d'exp. capable de lire des plans, de travailler dans la graisse et la teinture, dans la chaleur et les hauteurs et dans les endroits restreints. Conn. de la soudure et bilingue = atouts.

323 **COURS**

ANGLAIS

La meilleure méthode au Canada Révisée...Améliorée Encore meilleure Prix "populaire" Durée 8 semaines Appelez dès maintenant PERMIS S.Q.D.M. CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC 372-2637

COURS D'ÉQUITATION (SELLE ANGLAISE)

pour enfants et adultes de tous les niveaux, soit

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE AUTO ET CAMION, huile neuve chauffée, 22 ans d'expérience, travail garanti. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

ANTIROUILLE ENRG. huile chaude ou cire d'huile, très bon prix, ne coule pas. 9 Rainville à Granby. 372-0437

ARTISAN-MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

ATTENTION! DÉNEIGEMENT

Ne vous faites pas prendre par la première neige. Pour un déneigement rapide et propre, contactez-moi dès maintenant. Contrat annuel ou ponctuel. Régions: Granby, St-Alphonse, Adamsville et Bromont.

FONTARIUM ENR.

PIERRE SAVAGE, 776-7656

A CONSERVER

Coupon-rabais 20\$, un coupon par client

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Toutes grosseurs

TAILLE DE HAIES, etc.

LAVAGE A PRESSION

Résidentiel et commercial
Assurance responsabilité complète
Estimation gratuite des travaux

777-7565

CURRICULUM VITAE, lettres, travaux de session, documents divers.
Nicole Gravel, 777-7876

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L121974

GRAND MÉNAGE**MÉNAGE EXPRESS**

Service d'entretien ménage
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré.

NOS SERVICES:
• Murs et plafonds
• Vitres
• Meubles rembourrés
• Après-sinistre



D. Dame, prop.

• Planchers
• Tapis
• Intérieur d'auto
• Entretien régulier

Estimation gratuite

372-3500 ou 777-6414

343-409822

DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION**SPÉCIALITÉS:**

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connexions drains, "footing", fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons "sump-pompe" pour drainage naturel. Élimination d'eau par plancher, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champs d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée de cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin et solage de bloc. Mettons maison mobile au niveau.

GARANTIE 5 À 10 ANS TRANSFÉRABLE

Réparons infiltration d'eau par toilette, châssis, brique, cheminée.

Service d'appel 7/7 G. Perron Entreprise

Estimation gratuite.

378-4426

C-409726

343 SERVICES DIVERS**A à Z RÉNOVATION**

Agrandissement de tout genre, super spécial sur pose de bardeau d'asphalte et de revêtement de vinyle, finition de sous-sol tout compris. Assurance-responsabilité. Pierre Couture, 372-2209

CARTOMANCIEN

bilingue, 30 ans d'expérience. Prédications pour l'avenir, pour personnes sérieuses seulement.

Inf. 372-3953

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneur, payes de construction, rapports de TPS et TVQ. **SECRETARIAT:** composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.

CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.

LOUISE LEMAY, 777-7158

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE

états financiers mensuels, impôt particulier et corporatif.

15 D'EXPERIENCE

ANDRÉE BRAULT, 777-7172

DÉNEIGEMENT

Résidentiel, commercial, industriel Avec tracteur équipé d'une souffleuse ou camion pick-up. 372-6809

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol.

Répare fissures de solage. Drainage int/ext

Drainage de dalles de gouttières.

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Installation de :

POTEAUX DE CORDE À LINGE

Corde et fixations

Ass. responsabilité. Estimation gratuite.

Info : 378-2729

FERAIS MÉNAGE hebdomadaire dans maisons privées et logements. 375-5910

HOMME À TOUT FAIRE

pour tous genres de travaux

BENOIT: 372-9568

HOMME À TOUT FAIRE à votre service pour travaux résidentiels, peinture, etc. Honnête, consciencieux. Claude 378-8031

MASSAGE RELAXANT, 35\$

FORFAIT ANTI-STRESS, 100\$

Bienvenue aux gens au prise avec la maladie mentale. Mme Labbé, membre de l'APAMM

777-4370

MENUISIER FERAIS travaux mineurs de rénovations, entretien, réparation de bloc appartement ou résidentiel. Spécialité: finition intérieure. 375-3063

NOUVEAU! NOUVEAU!

MESSAGERIE CAM-PLUS ENR.

Livraison rapide de courrier.

Petits colis, etc. Sem. 8h à 17h. Prix compétitif. Granby et région. Pag. 379-7541 inf. après 17h 777-6060

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS! Massage suédois à l'huile chaude, pour maintenir et rétablir la santé. Céline 777-2648

PEINTRE, TIREUR DE JOINTS, réparations de tout genre. 10 ans d'expérience. Prix défiant toute compétition. Estimation gratuite. (514) 546-7331 (répondeur)

PRÉVISIONS DE VOTRE AVENIR par le tarot ou l'astrologie. Aussi cours disponibles pour faire votre carte du ciel. 372-0023

RAMASSONS GRATUITEMENT

vêtements usagés, du dimanche au samedi de 8 h à 22 h. 539-3191

RANDONNÉES ÉQUESTRES

15\$

En toute sécurité avec guide et chevaux calmes. Bienvenue aux débutants.

RÉSERVATION RANCH MASSAWIPPI

777-4511

347 ESCORTES

AA À TOI, QUI VEUX RÉALISER tous tes fantasmes et passer d'inoubliables moments, appelle-moi: 378-9435.

AGENCE GOOD BOY

Nous avons hommes et femmes (gais seulement) à vous offrir, de 18 à 35 ans, comme escorte. Discretion et confidentiel, pour Granby et région. Aussi nous engageons. Inf. 375-1918

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse

- Sécheuse

- Cuisinière

- Réfrigérateur

Spécialiste

du four micro-ondes

777-0770

345-C409721

347 ESCORTES

HOTESSES DISPONIBLES en tout occasion. Aussi recherche nouvelles escortes. 378-1592

LIGNE DE RENCONTRE QUÉBÉCOISE

1-800-803-5565

Poste 373, 18 ans et +

D.A.M. INC.

XXX ESCORTES

NOUS AVONS 2 ITALIENNES, BIANCA ET CYNDY. Et Jessica, Roxanne, Andréa, Janice, Natacha, Mélissa, Julie, Nadia. Nous avons assez de choix pour vous contenter messieurs. Nous allons avoir une promotion pour les clients d'une durée illimitée, à partir du 9 oct. 95. Toujours discrétion et protection assurées. Aussi notre fameux service de limousine disponible.

Pour informations, 777-8299, de 8h à 23h 7 jours sur 7, 24 heures.

364 MOTONEIGES

YAMAHA EXCITER 91, très propre, 3,200\$; **YAMAHA V-MAX 600 DX 1994**, 2,400 km, siège double, reculon, balance de garantie. 5,800\$. 777-7336, 777-7185

365 MOTOCYCLETTES**ACHETONS MOTOS**

avec G.P. Inf. 514-963-3456

PHENIX ENR.

Offre remisage pour votre moto. Endroit propre et sécuritaire. 39.95\$ + taxes / mois, assurance incluse. Info : 372-3900

SUZUKI 50 CC, mini 3 roues, avec petite remorque, bonne condition, 400\$. 293-5409

366 REMORQUES

REMORQUE À CHEVAUX 12 pi. presque neuve; **REMORQUE 6x14**. Inf. Daniel 293-7042 ou 293-0490

368 CAMIONS

CAMION F 350 1981, remonté à neuf, avec plate forme hydraulique neuve. 297-0717 appelez à partir de lundi.

FORD PICK UP F-150, 1988, 86,000 km original, condition impeccable. Pas de TPS, 6,500\$ ferme. 776-8680 pagette

JEEP CHEROKEE 88, 4x4, 120,000 km, peinture neuve, prix 10,000\$. 293-8530

JIMMY 4X4, 1987, très propre et bien équipé, prix ferme: 4,700\$. 776-7439

PICK-UP DODGE 1978, 4x4, propre.

Après 18h au 266-0511

SPORT VAN GMC 1989, modèle américain, 7 passagers, 45,000 milles, air climatisé, moteur V8 350, 7,200\$. Inf. 378-7133 ou 378-7598

SUZUKI SIDEKICK 1991, 4x4, man. 5 vit., toit rigide, mécanique A1, très propre, 8,500\$ nég. 546-3393

VAN FORD 1985, 250, 6 cyl. aut, intérieur isolé, bonne condition, 2,300\$.

VAN DODGE 1980, 8 cyl., aut., intérieur propre et isolé, 1,100\$.

FORD RANGER 4X4, 1986, 6 cyl., 5 vit., besoin de peinture, 1,800\$.

AUTOS DENIS BORDUAS

379-9357

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS usagés, payons argent comptant. Cloutier Auto, 1308 Principale, Granby. 375-2424

ACURA LÉGENDE L 4 portes 89, tout équipée, intérieur en cuir, mécanique et carrosserie en excellente condition. Entretien régulier chez le concessionnaire (voiture de luxe), prix 10,000\$. 777-0801

ALTIMA GXE TOURING, tout équipée, CD, toit électrique, air climatisé, miroirs électriques, 34,000 km, balance de garantie, 2 sacs gonflables, poche à skis, système d'alarme. 1-514-546-7434

370 AUTOS**★ GRAND SPECIAL ★**

Préparez-vous pour l'hiver **GRAND SPÉCIAL SUR NETTOYAGE** de votre **CHAUFFERETTE** avec **VÉRIFICATION COMPLETE** du **SYSTÈME DE RÉFROIDISSEMENT**. **AUSI SERVICE DE VENTE ET RÉPARATION SUR RADIATEUR ET RÉSERVOIR D'ESSENCE**. **OUVERT DU LUN. AU VEND. DE 9 H À 19 H. SAMEDI DE 9 H À 14 H**

NOTRE ADRESSE

RADIATEURS DE L'ESTRIE, 378-5572

64 AZARIE CÔTÉ À GRANBY

(PRENDRE RUE ST-JUDE)

PROP. ROBIN DESJARDINS

22 ANS D'EXP. À VOTRE SERVICE.

370 AUTOS

DODGE CARAVAN 94 48,000 km, V6, 7 passagers, air, siège pour enfant, 15,900\$. **DODGE CARAVAN 94**, V6, 7 pass., air, 115,000 km, parfaite condition, 13,900\$. **DODGE CARAVAN 92** V6, 7 passagers, air, 104,000 km, 11,900\$.

MUSTANG GT 88 blanche, 108,000 km.

Toutes nos voitures sont vérifiées et comportent une garantie.

Garage André Massé Enr.

1379 Principale, Granby

777-7336

FORD TEMPO 1988, 129,000 km, très propre, mécanique A1, rég. de vit., air clim., 5 vit., man., 2,500\$. 372-6337 laissez message sur répondeur

CETTE SEMAINE CHEZ TRIANON**1995 GMC JIMMY SLE**

deux tons, 4 portes
tout équipé, balance de garantie GM
10 900 km

**1995 GMC SIERRA 1500 SL**

aut., balance de garantie GM,
30 000 km

**1994 PONTIAC BONNEVILLE SE**

verte, tout équipée, balance de garantie GM,
34 000 km

**1994 GMC YUKON**

tout équipé, balance de garantie GM
40 000 km

**1994 CHEVROLET CAVALIER RS**

aut., V-6, clim., tout équipée
balance de garantie GM, 15 300 km

**1993 GMC CUTTAWAY**

Moteur diesel 6,2 L,
balance de garantie de 7 ans/160 000 km de GM
65 000 km

**1993 CHRYSLER DYNASTY LE**

rouge, tout équipée
balance de garantie de 7 ans/115 000 km
50 000 km

**1988 CHEVROLET BLAZER**

manuel, impeccable
111 500 km

NOUVELLEMENT ARRIVÉS!

1991 NISSAN NX
toit en T,
122 000 km

1991 PLYMOUTH
Acclaim
77 000 km

Le Trianon
GRANBY AUTO

922 Principale
Granby
378-9063



AUTOMOBILE 112

Achat - Vente - Échange

1304 Principale, Granby
378-7983

La MÉCANIQUE est VÉRIFIÉE sur toutes nos automobiles PREUVE À L'APPEL!

Financement sur place

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

91 HONDA CIVIC DX, bal. gar., automatique

reg. 8 995 \$



7 995 \$

- 95 MUSTANG GT convertible, aut., t. équi., 6 000 km
- 94 CAVALIER Z22, mauve, 5 vit., «mags»
- 94 PONTIAC FIREFLY, man., 20 000 km, bal. gar.
- 94 CAVALIER Z22, 1900 **VENDE**
- 93 SUZUKI SWIFT, 3 p., aut., 67 000 km
- 92 OLDSM. CUTLASS SUPRÊME, 4p., t. équi.
- 92 PONTIAC TRANSPORT SE, 7 pass., t. équi., 3,8 L
- 92 CHEV. BERETTA GT7, man., noire, t. équi. **VENDE**
- 92 PONTIAC LEMANS, 2 p., man., bal. gar., 38 000 km
- 91 CAVALIER Z-24, man., 5 vit., originale et impec.
- 91 ACURA GS, 4 p., aut., noire, t. équi., 62 000 km
- 91 GMC TRACKER 4x4, aut., toit rigide
- 91 FORD ESCORT LX, 2 p., aut., bijou
- 91 BUICK REGAL LTD, 4 p., impec.
- 91 DODGE SHADOW, 4 p., aut., bal. gar.
- 90 PLYMOUTH VOYAGEUR, 7 pass., V6, 3,3 L, t. équi.
- 90 FORD AEROSTAR allongée, 7 pass., clim.
- 90 EAGLE VISTA, 7 pass. **VENDE**
- 90 FORD PROBE LX, 2 p., aut., 3 L, bijou
- 90 FORD ESCORT, 2 p., aut., t. propre
- 90 OLDSM. CIERA SL, 4 p., aut., t. équi.
- 90 CAVALIER Z-24, aut., t. équi.
- 90 FORD ECONOLINE F-250, aut.
- 90 PLYMOUTH COLT, 2 p., man.
- 89 SUZUKI SWIFT GTI, man., 98 000 km
- 89 PONTIAC GRAND-AM LE, 4 p., aut.
- 89 GMC SUBURBAN SLE **VENDE**
- 89 CHEV. TRACKER 4x4 **VENDE**
- 89 FORD RANGER, 5 vit., boîte fibre
- 89 DODGE CARAVAN, 5 pass., aut.
- 89 FORD PROBE GL, man., clim., 86 000 km
- 89 PONTIAC SUNBIRD SE, aut.
- 89 CHRYSLER NEW YORKER, t. équi.
- 89 CAVALIER, 2 p., aut., impec.
- 89 BUICK SKYLARK, 4 p., aut., clim.
- 89 CORSICA, 4 p., aut., clim.
- 89 PONTIAC TEMPEST, 4 p., aut.
- 88 PONTIAC LEMANS, 3 p., 5 vit., 101 000 km
- 88 NISSAN SENTRA, 4 p., aut., impec.
- 87 TOYOTA TERCEL, 3 p.
- 87 PONTIAC FIREBIRD, toit ouvrant, aut., t. équi.
- 87 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 5 pass.
- 86 CHEV. CHEVETTE, 2 p., 5 vit.
- 85 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 5 pass.
- 85 PLYMOUTH RELIANT, 4 p., aut.

L134022

370 AUTOS

AXCESS 1990, 5 ptes, 5 vit., moteur 2.5, 16 v, mécan. A1 (millage autoroute), aucune offre raisonnable refusée. 297-1080

BUICK Le Sabre 1987, 4 portes, tout équipée, faut voir. 3.950\$. 372-3702

CHEVROLET SPRINT 1990, 4 portes, automatique, 37,000 km, 4 pneus neufs, garantie prolongée jusqu'à janvier 96, en très bonne condition. 263-4795

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
505 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

SPECIAL OCTOBRE

GARANTIE 3 MOIS, 5,000 KM SUR TOUS NOS VÉHICULES **

90 EAGLE TALON TSI AWD, 5 vit., 97 km

91 PROTÉGÉ SE 4 ptes, aut., 90 km

93 TAURUS GL, propane, tout équipé

5,995 \$ et -

91 PONTIAC Firefly turbo, 5 vit., 95,000km

90 SUBARU Justy GL 4x4, 5 vit., 90,000km

91 SUZUKI SWIFT GLX 4 ptes, aut., 92

92 GEO METRO, 3 ptes, 5 vit., 42km

90 DODGE COLT 200, aut., 70,000km

88 CUTLASS SUPRÊME SL, V6, t. équipée

89 TOYOTA TERCEL 3 ptes, aut., 115 km

3,995 \$ et -

89 SWIFT, 3 ptes, 5 vit., 4 cyl.

91 FIREFLY 2 ptes, 5 vit., comme neuf

89 CAVALIER 4 ptes, aut., propre

89 MAZDA 323 DX, 3 ptes, aut.

88 SENTRA XE 3 ptes, aut., impec.

87 MULTI aut., tout équipé, 102 km

2,995 \$ et -

88 EXCEL, 4 ptes, autom. blanc.

90 MICRA 3 ptes, 5 vit. Bijou!

88 FORSA GL, 4 ptes, 5 vit., 89 km

87 6000 LE, V6, air, t. équip.

1,995 \$ et -

87 TEMPO GL, 2 ptes, 5 vit., propre

85 JETTA GL, 4 ptes, 5 vit., bijou.

84 RABBIT diesel, 5 vit., impec., 1,500\$

84 COROLLA SR5, 2 ptes, 5 vit., (995\$)

OUVERT LE SAMEDI 9h à 15h

777-6665

** Sur 1987 et plus 0 à 130,000 km

HYUNDAI SCoup LS 1991, 4 cyl., 5 vit., tout ouvrant, 106,000 km, très propre, excellente condition, 4,600\$.

MERCURY TOPAZ GS, 1988, 4 ptes, 4 cyl. aut. 134,000km, bonne cond. 3,100\$.

CHEV. SPRINT 90, 2 ptes, 92,000 km, aut. 3,600\$

DODGE SHADOW 1989, 2 portes, 4 cyl., 5 vit., 106,000 km, très bonne cond., 3,500\$.

PONTIAC SUNBIRD 1988, 4 portes, aut., bonne cond., 3,200\$.

PONTIAC FIREFLY 1987, 4 cyl., 5 vit., seulement 90,000 km, très propre, 1,995\$. Une seule propriétaire.

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357

MERCURY SABLE GS 1994, tout équipée, très propre, 52,000 km, 14,500\$. Raison : auto fournie. 295-3478

OLDSMOBILE CIERA 1984, 2 portes, 156,000 km, très bon état, 1,500\$.

Info : 777-1367

OLDSM. CIERA 1988, INTERNATIONAL tout équipé, 2 portes, 110,000km, 3,8 L, air climatisé. 378-3065 ou cellulaire 777-9583

PIERRE BOVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1992 PONTIAC Lemans SE, 4 ptes, man.

1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.

1991 TEMPO, 2 ptes, aut. air, très propre.

1991 MERCURY SABLE GS, tout équipée, bal. de garantie.

1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.

1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée

1990 FORD TEMPO GL, 4 ptes, aut., très propre

1990 CHRYSLER Dynasty, V6, aut.

1990 VOLKSWAGEN JETTA, modèle Flair, 4 ptes, 5 vit., tout équipé.

1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut. air.

1989 VOLKS Jetta, 4 ptes, aut. air, t-équip.

1989 GMC TRACKER 4x4, 5 vit., décapotable, très propre.

1989 BUICK Regal Ltée, 2 ptes, t-équipée

1988 FORD TEMPO, 4 ptes, aut.

1988 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit.

1988 VAN AEROSTAR XL, V6 aut., 7 pass.

1988 CHRYSLER DAYTONA, t-top, 5 vit.

1987 MAZDA RX7, 5 vit.,

1987 MERCURY Sable LS, t-équip. t-propre

1987 FORD AEROSTAR 5 pass. V6, aut.

1987 Plymouth Voyageur 4 cyl. aut. 5 pass

1987 HYUNDAI EXCEL 4 vit., bas millage.

1987 FORD PICK UP RANGER, 5 vit.,

1986 FORD Taurus, 4 ptes, 4 cyl. aut.

1986 CHEV. CAMARO Z-28, V8-305, t-top, très propre.

1986 FORD RANGER King Cab, aut.

1985 PICK-UP FORD, F-150 Lariat, V8, 4 vit. 2x2, pelle à neige.

PLYMOUTH COLT 1994, modèle sport, rouge, PS.PB. am-fm stéréo, toit ouvrant, vitres teintées, 59,000km, bal. garantie. 9,300\$ ou meilleure offre. 539-1241

370 AUTOS

RENAULT ENCORE 1985, 5 vit., beige, 4 bons pneus, bonne mécanique, 400\$. 378-4370

SCOUT 4x4, 1976 à \$950.00

CADILLAC Coupé de Ville, 1978, à \$1,200.00

VALIANT SPORT 1972, à \$2,200.00

VAN CAMPEUR Chevrolet 1976, à \$950.00

CHEVY II, 1965, à \$2,200.00

LE FOUINARD DE L'USAGÉ
2550 PRINCIPALE, ST-PAUL
Tél. 379-9555

370 AUTOS

SPRINT 1988, très bonne condition, 2,200\$ nég. Après 17 h au 372-3118

SUBARU GL 1984, 4 portes, aut., 100,000 km, 600\$. 378-3065 ou cellulaire 777-9583

SUBARU 1986, PS.PB. prix 850\$. Inf. 375-7112

SUPERBE CADILLAC Séville Elegante 1986, entièrement équipée, intérieur cuir, 2 tons, mécanique impeccable, 113,000 km certifiés, 6,900\$. 776-6585

VOLVO 1980 en bonne condition, 1,500\$. 263-5674

370 AUTOS

1991 JETTA Turbo diesel, 7,495\$.

1990 JETTA diesel, 5,995\$.

1989 VOLKS JETTA turbo diesel, man. 5-, 995\$

1987 GOLF diesel, 2,995\$.

1987 PONTIAC Firefly turbo, 1,195\$.

1986 GOLF, aut., 3,495\$.

AUTOMOBILES RICHARD MÊNARD
500 rue Ménard, Ste-Cécile Milton.
Tél. 372-4370, 372-4364

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR MUNICIPALE
NO. 53609-53613 - Avis de vente pour le journal
VILLE DE GRANBY

Partie demanderesse
Caroline TREMBLAY & ROBERT ARSENAULT - FRITERIE PRINCIPALE

Le 20e jour d'octobre 1995 à 11 h, au 249 Principale, Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Caroline TREMBLAY & Robert ARSENAULT - Friterie Principale, saisis en cette cause, consistant en:

11 tables rondes en mélamine, 31 chaises, 2 comptoirs, 1 miroir, 2 tables en acier inoxydable, 1 lave-vaisselle, 1 four à micro-ondes, 1 poêle Westinghouse, 1 poêle à vapeur, 1 classe enregistreuse, 1 lavabo en acier inoxydable, 1 égoûtoir, 1 congélateur Woods, 1 réfrigérateur à glâceau, 1 réfrigérateur Goldstream et un lot d'objets servant au bon fonctionnement de ce commerce.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Information: Robert PATENAUDE, #756 huissier du district de Bedford (Brossseau, Dupont, Patenaude & Ass. - HUISSIERS - (514) 378-1216 135, rue St-Jacques Granby (Québec) J2G 9A7

410-C410207

Changement de nom d'un enfant mineur

Prenez avis que Suzanne Thibault en sa qualité de mère, domiciliée à 10, rue Sinclair, Knowlton, Québec, JOE 1V0, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Tommy Christopher Thompson en celui de Tommy Christopher Thibault.

Suzanne Thibault
Cowansville, le 2 octobre 1995

410-C409931

AVIS RETRAITE DU NOTAIRE GENEVIÈVE CLOUTIER

PRENEZ AVIS QUE Me Jacques E. Robert notaire à Granby, est en possession du greffe et des dossiers de Me Geneviève Cloutier, autrefois notaire à Granby, ayant exercé au 791 rue Beauvais, tel qu'il appert d'une ordonnance de garde provisoire émise par Me Louise Bélanger, présidente de la Chambre des notaires du Québec, en date du 22 septembre 1995.

ROBERT, SAURETTE & GODIN NOTAIRES
262 rue Desjardins, Granby
(514) 372-6631
étude ouverte de 8 h 30 à 17 h 30

410-C409670

ENCANS D'ANIMAUX DE DANVILLE INC.

1451, route 116, C.P. 178
Danville (Québec) J0A 1A0
Tél : (819) 839-2781
Fax : (819) 839-3849

ATTENTION
PRODUCTEURS DE BOEUF
Encans d'animaux de Danville inc.
Vous offre cinq (5) grandes ventes par encan de vaches à boeuf de toutes races en consignment

Le samedi 14 octobre 1995 à 12 h

Le samedi 4 novembre 1995 à 12 h

Le samedi 18 novembre 1995 à 12 h

Le samedi 9 décembre 1995 à 12 h

Le samedi 20 janvier 1996 à 12 h

Encan de veau d'embouche et vaches à boeuf le samedi 10 février 1996 à 12 h

Le samedi 16 mars à 12 h
Le samedi 27 avril 1996 à 12 h

Encan de veau d'embouche et vaches à boeuf le samedi 4 mai 1996 à 12 h

Nous acceptons vos vaches en consignment et les gestations seront vérifiées en veaux par le vétérinaire

SI D'AUTRES PRODUCTEURS DESIRENT RESERVER DES DATES POUR FAIRE ENCAN, CONTACTEZ-NOUS.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, CONTACTEZ :

ENCANS D'ANIMAUX DE DANVILLE INC.
(819) 839-2781 ou (819) 839-2303

400-C402182

MUNICIPALITÉ SAINT-MICHEL D'YAMASKA

APPEL D'OFFRES

TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE CANADA-QUÉBEC

Des soumissions sont demandées par la Paroisse de Saint-Michel d'Yamaska pour: Des travaux de Voirie, scarification, préparation finale avant pavage, revêtement en béton bitumineux, réfection des accotements ainsi que de couche d'usure sur une partie du chemin Bord-de-l'Eau Est ainsi que sur le chemin Rang Saint-Louis pour une longueur approximative de 3,700 mètres linéaires, soit sur 3,70 km.

Les plans et devis pourront être obtenus au bureau municipal, 137 Principale, C.P. 120, Yamaska (Québec) J0G 1W0, à compter du **vendredi 06 octobre 1995** moyennant un dépôt de cinquante dollars (50 \$) taxes incluses, non remboursable, en argent ou en chèque visé fait à l'ordre de la Paroisse de Saint-Michel d'Yamaska; les heures d'ouverture du bureau de la Paroisse de Saint-Michel d'Yamaska sont : Lundi, mardi, mercredi, jeudi: 8 h a.m. à midi et 13 h 30 à 17 h 30; vendredi: fermeture toute la journée.

Pour être valables, les soumissions doivent être accompagnées de :

1) un chèque visé équivalent à au moins dix pour cent (10%) du montant de la soumission, fait à l'ordre de la Paroisse de Saint-Michel d'Yamaska, ou un cautionnement de soumission du même montant, valide pour quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions.

2) une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution et un cautionnement pour gages, matériaux et services, chacun d'une valeur de 50% du montant du contrat.

Les soumissions devront être livrées au plus tard le **lundi 23 octobre 1995** avant dix heures (10 h), heure en vigueur, au bureau municipal de la Paroisse de Saint-Michel d'Yamaska au 137 Principale, C.P. 120, Yamaska (Québec), J0G 1W0 à l'attention de Madame Brigitte Vachon, secrétaire-trésorière, et seront ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

Ne seront considérées que les soumissions complétées sur les formulaires préparés et fournis par la Paroisse de Saint-Michel d'Yamaska à ceux qui en auront fait l'acquisition pour eux-mêmes.

La Paroisse de Saint-Michel d'Yamaska ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Yamaska, ce 05 octobre 1995.

Brigitte Vachon, Secrétaire-trésorière

411-C410204



Défense nationale National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMPS DE TIR GARNISON DE L'ESTRIE (FARNHAM) QUÉBEC

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit aux champs de tir de la Garnison de l'Estrie jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur de la Garnison de l'Estrie, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé des champs de tir en s'adressant au Chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone de la garnison indiquée par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17620-77

Canada

N-4951

RÉSULTATS
Photo-Québec

Panco Tirage du
95-10-09

1	3	6	10	13
17	18	19	20	24
30	31	35	39	43
55	60	63	64	65

Prochain tirage: 95-10-10
T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CESSIONNAIRE

PRENEZ AVIS QUE Me YVON LEMIRE, notaire à Waterloo, Québec, est en possession du greffe et des dossiers de Me GILLES DUPUIS, notaire décédé ayant exercé à Waterloo, district de Bedford, ainsi que du greffe et des dossiers de Me LOUIS-CYRICE GODBOUT, notaire décédé ayant exercé à Waterloo, district de Bedford, cessionnaire avec la permission du Comité administratif de la Chambre des Notaires du Québec, tel qu'il appert d'une résolution adoptée lors de la réunion tenue le 11 août 1995.

Nouvelle adresse:
Me Yvon LEMIRE, notaire
566, rue de la Cour
C.P. 10
Waterloo, Québec
JOE 2N0
(514) 539-2181
9 h à 17 h 410-C409941

Municipalité de la paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford

AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:
AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÉGLEMENT NUMÉRO 344-95 MODIFIANT LE RÉGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 344-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet de permettre les maisons de chambre et les maisons de pension dans la zone d'habitation et de commerce HC-08, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 août 1995.

Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter.

Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 13 septembre 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 344-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 13 septembre 1995.

DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford ce sixième jour d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.
Daniel Rainville, secrétaire-trésorier 410C410202

MESSE
7e ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Louis Laporte
survenu le 10 octobre 1988

Chez époux, cher papa, le temps est long sans toi, tu es venu et nous t'avons aimé, tu es parti et nous t'avons pleuré, tu as rejoint ceux que tu aimais et tu attends ceux que tu aimes.

Que de souffrances tu as eues les dernières années et de courage à vouloir vivre. Tu nous manques beaucoup mais nous savons que tu es près de nous pour nous aider en cas de besoin. Saches que nous t'aimons toujours.

Une messe sera célébrée le 6 novembre 1995 à 17 h 15 en l'église Ste-Famille de Granby. 412-C409988

LA VOIX DE L'EST — mardi 10 octobre 1995

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...
Il y a une rubrique pour vous dans les PETITES ANNONCES CLASSÉES de LA VOIX DE L'EST



À CONSERVER

La Voix de l'Est

Liste révisée de nos rubriques

Prenez note des modifications et ajouts (caractère gras)

IMMEUBLES

- 201 Propriétés à vendre
- 202 Propriétés à revenus à vendre
- 203 Propriétés désirées
- 204 Cottage-bungalows à vendre
- 205 Ouvert aux visiteurs
- 206 Maisons mobiles à vendre
- 207 Chalets à vendre
- 208 Terrains à vendre
- 209 Terres-fermes à vendre
- 210 Commerces à vendre
- 212 Maison de campagne
- 213 Roulottes / tentes-roulottes
- 214 Bâtisses commerciales
- 215 Condominiums à vendre
- 216 Propriétés à vendre ou à louer

FINANCES

- 221 Hypothèques
- 222 Argent à prêter
- 223 Argent demandé
- 224 Collection
- 225 Occasions d'affaires
- 226 Comptabilité-impôt
- 227 - Service-impôt

LOCATION

- 237 Maison mobile à louer
- 238 Appartement à partager
- 239 Condominiums à louer
- 240 Appartements à louer en région
- 241 Appartements à louer à Granby
- 242 Maisons à louer en région
- 243 Maison à louer à Granby
- 244 Logis à louer à Granby
- 245 Logis à louer en région
- 246 Appartements désirés
- 247 Locaux à louer
- 248 Commerces à louer
- 251 Chambres à louer
- 252 Chambres et pension
- 253 Chalets à louer
- 254 Entrepôt-garage à louer
- 256 Bureaux à louer
- 257 Demande à louer
- 258 Divers à louer
- 260 A l'étranger à vendre ou à louer

DIVERS

- 261 Voyages-transport
- 262 Meubles à vendre
- 263 Perdu
- 264 Trouvé
- 265 Animaux à vendre
- 266 Articles de sport
- 267 Ordinateurs
- 268 Piscines
- 269 Bateaux
- 270 Vente de garage
- 271 Divers à vendre
- 272 Divers à vendre ou à louer
- 273 Marché aux puces
- 274 Bois de chauffage

MARCHANDISES

- 281 Machines à coudre
- 282 Vêtements à vendre
- 283 Antiquités à vendre
- 284 Terre de jardinage
- 285 Terre pour pelouse
- 286 Demande à acheter
- 287 Demande à échanger
- 288 Instruments de musique
- 289 Matériaux de construction

EMPLOI

- 301 Personnel demandé
- 302 Travail demandé
- 303 Vendeurs / vendeuses
- 304 Couples demandés
- 306 Aides domestiques
- 308 Nous recherchons

ÉDUCATION

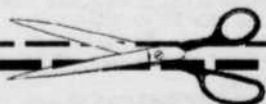
- 321 Écoles de conduite
- 322 Éducation / instruction
- 323 Cours
- 324 Santé

SERVICES

- 341 Entrepreneurs
- 342 Garderie
- 343 Services divers
- 345 Réparations d'appareils
- 347 Escortes
- 349 Amitié / rencontre
- 350 Personnel

VÉHICULES

- 361 Bicyclettes à vendre
- 362 Tracteurs
- 363 Équipements de ferme
- 364 Motoneiges
- 365 Motocyclettes
- 366 Remorques
- 367 Motorisés à vendre
- 368 Camions
- 369 Moteurs
- 370 Autos à vendre
- 371 Machineries à vendre
- 372 Décès
- 373 Remerciements pour faveurs obtenues



375-8888

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30
(Avant 16 h pour une publication le lendemain)

La Russie gèle les accords de désarmement

MOSCOU
Reuter

Les responsables russes ont annoncé hier avoir décidé de geler provisoirement la mise en oeuvre des accords de désarmement signés fin juillet avec les séparatistes tchétchènes.

Membre de la commission mixte russo-tchétchène chargée de surveiller la mise en oeuvre de ces accords, le général Victor Vlasenkov a déclaré aux journalistes que cette décision avait été prise «en raison de la détérioration de la situation sur le terrain et du grave état de santé du général Anatoli Romanov».

Ce faisant, il a souligné - sans donner plus de précisions - que la Russie ne renonçait pas à ses engagements en matière de désarmement. Conformément aux accords du 30 juillet, l'armée russe doit retirer une partie de ses troupes de Tchétchénie en échange du désarmement des milices séparatistes.

Le porte-parole du président séparatiste Djokhar Douaïev, Movladi Oudougov, a protesté contre cette décision qui, selon lui, ne peut qu'aggraver un peu plus la situation.

Les séparatistes sont également opposés aux Russes qui veulent que les réunions de la commission mixte n'aient plus lieu dans la capitale tchétchène, a-t-il déclaré à Interfax.

Moscou souhaiterait également que la mission permanente de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) - dont un véhicule a été pris pour cible au cours du week-end par des tireurs non identifiés - déménage de Grozny.

La tension dans la région s'est brusquement tendue depuis l'attentat à la bombe non revendiqué, perpétré vendredi contre le général Anatoli Romanov, commandant des troupes russes en Tchétchénie et co-président de la commission mixte.

Les séparatistes ont accusé lundi l'armée russe d'avoir bombardé la veille deux localités proches de Grozny, tuant une quarantaine de personnes et en blessant une vingtaine d'autres.

Selon eux, 12 personnes ont trouvé la mort et 20 autres ont été blessées lors d'une attaque d'artillerie contre le village de Mesker-Iourt, à une quinzaine de km à l'est de Grozny.

Les séparatistes accusent également l'aviation fédérale d'avoir tué 28 habitants de Rochni-Tchou, une localité située à 35 km au sud-ouest de la capitale. Des témoins affirment avoir vu huit avions russes lâcher 18 bombes et une vingtaine de roquettes sur le village.

L'armée dément que Mekser-Iourt ait été soumis à des tirs d'artillerie. Au contraire, a affirmé à Interfax un responsable du ministère de la Défense, ce sont les séparatistes qui ont tendu une embuscade à un convoi russe dans les environs du village, tuant un soldat et en blessant grièvement cinq autres.

DECES



**ARÈS
M. Benoit**

Au Centre hospitalier de Granby le 7 octobre 1995, est décédé M. Benoit Arès, époux de Mariette Robert demeurant à Granby, autrefois de Waterloo. Les funérailles auront lieu le lundi, 9 octobre 1995.

Le convoi funèbre est parti de la

**Résidence funéraire
Bessette & fils inc.
5034 rue Foster
Waterloo
tél: 539-1606**

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 14h. Inhumation a eu lieu au cimetière de la paroisse.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Murielle (Denis Auclair) de Waterloo; Lise (Louis Bellemare) de Waterloo; Nicole (Ghyslaine Lacroix) de Cowansville; Marie-Marthe (son ami Louis) de Bromont; François (Diane Gagné) du Canton de Shefford; Suzanne (son ami Gaétan) de Bromont; Germain (Francine Arès) de St-Basile le Grand; Louis (Claire Abergel) de St-Basile le Grand; Luc (son amie Céline) de Waterloo; Armande (Pierre Schinck) de St-Joachim de Shefford.

Ses 23 petits-enfants: Martin, Isabelle, Eric, Dominic, Pascal, Sophie, Milène, Mathieu, Jonathan, Yanick, Sébastien, Charles, Emilie, Benoit, Manon, François, Jocelyn, Hugo, Alexandre, Marie-Pier, Olivier, Geneviève et Marilène.

Ses deux-arrières-petits-enfants: Francesca et Joannie.

Ses frères et soeurs: feu Jeannette (Victor Boucher); Anthime (Ida Lucas); Héliodore (Madeleine Provost); Madeleine (Gérard Provost); Yvonne Privé (feu Philippe); feu Abbé Paul-Émile Arès, prêtre; Gertrude (Paul-Émile Massé); Jean-Marie (Yvette Chagnon); Louis Gilles (Jeannine Lamoureux); Denise (Fernand Berger); André (Gilberte Chagnon).

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Eva Robert; Georgette Robert; Agenor Robert; feu Fernande Foisy; feu Richard Foisy; feu Rose Robert; feu Gérard Robert; feu Lucienne Robert; feu Roger Robert ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier très sincèrement la salle d'urgence du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Monsieur Arès.



**BERGER-MORIN
Mme Corinne
(Cécile)**

Au Centre hospitalier Hotel-Dieu de Sherbrooke le 8 octobre 1995, est décédée Mme Corinne (Cécile) Morin née Berger, épouse de feu Léonard Morin, demeurant à Ste-Étienne de Bolton. Les funérailles auront lieu mercredi, le 11 octobre 1995. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
Bessette & fils inc.
5034 rue Foster
Waterloo
tél: 539-1606**

pour se rendre à l'église St-Étienne de Bolton où le service sera célébré à 11h. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, mercredi de 9h jusqu'au départ du salon à 10h30.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Anna (Marcel Dufort) de Maricourt; Étienne (Micheline Robert) de Valcourt; Marguerite de St-Étienne de Bolton; Émile (Jocelyn Tremblay) de Magog; François (Micheline Langlois) de Stukely Sud; Gilles de Lawrenceville; Lucie (Jean-Guy Ledoux) de Upton; Gérard (Jeannine Ledoux) de Granby; Claude (Francine Bonhomme) de Granby; Thérèse (Jean Fournier) de Granby.

Ses 25 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-enfants.

Ses frères et soeurs: Paul Berger (Anne-Marie Girard) de Magog; Thérèse Désautels de Waterloo; Gérard Berger (Angèle Lareau) de Bonsecours; Maurice Berger (Thérèse Valade) de Cornwall, Ont.; Rita Berger, S.R.S.C. de Québec; Hélène Berger, S.R.S.C. de Québec; Gilles Berger, F.R.E.C. de Haïti; Guy Berger de Racine.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Emilienne Morin (Gaston Vincent) de St-Étienne de Bolton; Maurice Morin de St-Étienne de Bolton; Thérèse Morin-Arès de Granby; Jacqueline Morin (Fernand Guillette) de Granby; Jean-Paul Morin (Simone Blondin) de Granby; Ronald Morin (Fleurlette Cabana) de Granby; Fernande Morin (Bernard Decelles) de Granby; Jules Morin (Huguette Guillette) de St-Étienne de Bolton; Jeanine Morin (Yvan Archambault) de Granby ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.



**CHABOT
Mme Gabrielle**

A Villa Bonheur le 7 octobre 1995, à l'âge de 89 ans est décédée Mme Gabrielle Chabot née Venne, épouse de feu Euclide Chabot demeurant à Villa Bonheur.

Les funérailles en présence des cendres auront lieu samedi le 14 octobre 1995. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
J.A. Le Sieur inc.
60 boul. Pie IX
Granby
tél: 777-1414**

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10h30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9h, samedi, journée des funérailles. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de J.A. Le Sieur. Elle laisse dans le deuil, sa fille, Mme Marguerite Chabot (Martin Forand) de Granby. Sa bru, Mme Yolande Barbeau (feu J. Édouard Chabot) de Granby.

Son petit-fils, Patrick Chabot (Nancy L'Heureux) de Québec.

Sa soeur, Mme Lorraine Venne-Laramée de Granby.

Son beau-frère, M. Loyola Chabot (Thérèse) de St-Jean-d'Iberville ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



**HIVON
M. Denis**

A Farnham le 6 octobre 1995, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Denis Hivon. Président de Denis Hivon Fournures et président du Centre d'interprétation de la Nature du Lac Boivin, époux de Lise Caron, demeurant à Granby. Selon ses volontés M. Hivon ne sera pas exposé. Les funérailles sous la direction de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée.
170 rue Dufferin
Granby
tél: 372-4498**

auront lieu samedi le 14 octobre en l'église Ste-Famille à 11h. Les cendres seront ensuite déposées au Columbarium Girardot & Ménard ltée.

La famille sera présente au salon samedi le 14 octobre à compter de 9h pour recevoir vos témoignages de sympathies.

Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard ltée.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Lise, ses enfants: François de Granby; Georges-Éric (Julie Chan) de Montréal.

Ses beaux-parents, M.Mme Oscar Caron de Drummondville.

Ses frères et soeurs et leurs conjoints: feu Guy; Martine de Granby; feu Rock; Julien (Cécile Tétreault) de St-Bruno; Pierre (Jacqueline Hamel) de Montréal; feu Gérard; André (Claire St-Onge) de Beloeil; Francine de Granby; Diane (Normand Bergeron) de Sorel; Johnny (Line Lemieux) de Granby; Claude (Nicole Brodeur) de St-Bruno; Louise (Luc Lajeunesse) de Laval; Françoise (Denis Robert) de Granby; Michel (Denise Sauriol) de St-Eustache; Irène (Réjean Parenteau) de Sorel; Gilles (Sylvie St-Onge) de Granby ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.



**HOULE
CHENETTE
Mme Yvette**

À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le jeudi 5 octobre 1995 à l'âge de 77 ans, est décédée Madame Yvette Chenette, épouse bien-aimée de Monsieur Paul Houle demeurant à Cowansville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils, Denis (Suzanne) de Cowansville.

Ses petits-enfants: Martin, Nicolas et Sophie. Son frère Conrad (Jeanie Girouard) de St-Hyacinthe.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurette Chenette de St-Hyacinthe; Maurice (Juliette) de Cowansville; Amanda Houle de Sherbrooke; Lucienne Létourneau de St-Hyacinthe; Jeanne d'Arc Houle de Upton et Charles Emmerson de St-Jean, N.B.

RWANDA

Un espoir:
votre solidarité!

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-800-RWANDA
1035, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

Ses neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Mme Chenette a été exposée à la
**Maison funéraire
Désourdy Wilson
109 rue William
Cowansville
tél: 263-1212**

Les heures de visites ont été le dimanche 8 octobre 1995 de 14h à 17h et de 19h à 22h.

Les funérailles ont eu lieu le lundi 9 octobre 1995 à 11h en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville. La célébration a été suivie par l'inhumation au cimetière catholique de Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville.



**GIBEAULT
Mme Juliette**

Au Centre hospitalier Universitaire de Sherbrooke le 7 octobre 1995, à l'âge de 67 ans est décédée Mme Juliette Gibeault née Papineau, épouse de feu Omer Gibeault demeurant à Warden. Les funérailles auront lieu le mardi 10 octobre 1995. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
Bessette & fils inc.
5034 rue Foster
Waterloo
tél: 539-1606**

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 14h. Inhumation au cimetière de la paroisse. Les heures de visites, la journée des funérailles, mardi, de midi jusqu'au départ du salon à 13h50.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Germaine (Réjean Cabana) de Waterloo; Daniel (Diane Poirier) de St-Joachim; Marie-Jeanne (Paul Sanschagrin) de Waterloo; Thérèse (Benjamin Bec) de Waterloo; Denis (Gabrielle Dufresne) de Knowlton; Donald de Waterloo; Yves (Debra Lachapelle) de Granby.

16 petits-enfants et une arrière-petite-fille.

Ses frères et soeurs: Mme Yvonne Foucault; M. Lucien Papineau; Mme Lucille Papineau; M. Édouard Papineau; M.Mme Michel Boucher (Rolande).

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme William Joly (Ida); Mme Irène Croteau; Mme Cécile Côté; M.Mme Paul-Émile Couture (Thérèse) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

**PAQUETTE-MITCHELL
Mme Florence**

Au Centre hospitalier de Waterloo le 9 octobre 1995 à l'âge de 84 ans et 11 mois est décédée Mme Florence Paquette née Mitchell, épouse de Adéa Paquette demeurant à Foster.

Les funérailles auront lieu le mercredi



**Télégramme
Telegram**



**PROMESSES DE DONS
(organisme sans but lucratif)**

1-800-567-1329

Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 (frais de service)

121966

11 octobre 1995 à 14h en Chapelle de la

**Résidence funéraire
Bessette & fils inc.
5034 rue Foster
Waterloo
tél: 539-1606**

Inhumation au cimetière Bolton Center. Les heures de visites, mardi de 14h à 16h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, mercredi, l'ouverture du salon à compter de midi.

Outre son époux, Adéa, elle laisse dans le deuil sa soeur et son frère: Wither (Babe) et Tommy Mitchell.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme Ronald Paquette (Bérandère) de Waterloo; M.Mme Adrien Paquette (Hélène) de Granby; M.Mme Neil Gautrey de Lennoxville ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



**ROY-PARENT
Mme Angéline**

A Granby le 8 octobre 1995, après une brève maladie à l'âge de 82 ans est décédée Mme Angéline Parent née Roy, épouse de M. Paul-André Parent, demeurant à Granby. Selon ses volontés, Mme Parent ne sera pas exposée. Les funérailles sous la direction de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée.
170 rue Dufferin
Granby
tél: 372-4498**

auront lieu samedi le 14 octobre 1995 en l'église St-Eugène à 11h.

A noter que la famille sera présente au sous-sol de l'église une demi-heure avant la cérémonie pour recevoir vos témoignages de sympathies.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Des formulaires sont disponibles au sous-sol de l'église.

Outre son époux Paul-André, la défunte laisse dans le deuil son fils, Gilles de Granby.

Ses soeurs: Marie-Reine Roy (feu Yvon Brault) autrefois de St-Césaire; Aléda Roy (feu René Dion) de Drummondville.

Son frère, Adrien Roy de Granby ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.



**2 salles de réception
pour tout genre d'occasions**

335 Principale, Granby
375-3552

SPORTS

RÉSULTATS

HOCKEY

LHJMO
Rimouski 4 Lévis 5
LIGUE NATIONALE
Buffalo 3 Boston 5
Anaheim 2 Winnipeg 3 (3e)
Pittsburgh 0 Colorado 2 (2e)

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE
San Diego 13 Kansas City 13 (3e quart)

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Le voyage du Canadien en Floride «annonce bien», a déclaré hier Jacques Demers.

Cette fois, l'entraîneur du Canadien s'est fait plus sobre qu'avant le match d'ouverture contre les Flyers de Philadelphie, alors qu'il avait assuré que chose certaine, son équipe était prête et ne serait pas surclassée.

Le fait est que le Canadien passe d'une bête noire à... deux autres. Tout cela en attendant la visite des champions de la coupe Stanley, les Devils du New Jersey, samedi au Forum.

Car s'il ne montre qu'une fiche de 7-17-10 au cours des 10 dernières années contre les Flyers, en Floride, le Canadien n'a remporté qu'une seule victoire depuis la venue du Lightning de Tampa Bay en 1992-93, suivie de celle des Panthers la saison suivante. Le Canadien a vaincu ces derniers 5-2 l'hiver dernier mais, en revanche, il n'a pas amassé un seul point contre eux au Forum, où il a subi trois défaites en autant de matchs.

«C'est sûr et certain qu'on a des choses à prouver sur la route», a constaté à l'évidence l'entraîneur d'une formation qui y a conservé la pire fiche de la Ligue nationale la saison dernière: 3-18-3.

«On s'est entraîné en fonction de ces matchs sur la route», a ajouté Demers, qui espère que le travail réalisé soit bénéfique.

La meilleure solution

Dans les circonstances, quitter le Forum s'avère peut-être la meilleure solution, selon Demers, malgré la fiche épouvantable de son équipe à l'extérieur la saison dernière: «La situation n'est plus la même», a indiqué l'entraîneur.

Encore des propos qui font jaser

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Un incident passé inaperçu à l'issue du match de samedi a beaucoup fait jaser, hier, au Forum, après avoir été rapporté la veille aux nouvelles sportives de Radio-Canada.

Un spectateur près du vestiaire des joueurs du Canadien leur a crié (en anglais) à leur rentrée qu'ils avaient offert une performance «de m...».

Ce à quoi Patrice Brisebois a répliqué «F... You».

Malgré tout, c'est un incident qui aurait été considéré relativement banal ailleurs que dans le sanctuaire du Forum, où certains ont voulu remettre en question le respect dû aux amateurs, qui

D'une bête noire à... deux autres

Jacques Demers plus modéré dans ses prédictions



Patrick Roy a très mal paru, samedi, notamment sur ce but de Rob DiMaio.

photo Presse Canadienne

«Je parle de poids.»

L'implication physique de joueurs comme Stéphane Quintal et Donald Brashear s'est d'ailleurs révélée un des rares points positifs du match contre les Flyers.

La dégelée de samedi, Demers a dit qu'il y pensait encore la veille.

«Mais aujourd'hui, c'est oublié», a-t-il affirmé en ajoutant être déjà tourné vers l'avenir immédiat. Car «si on ne fait pas bien sur la route, on va me le rappeler tout le temps.»

Comme ce fut le cas avant le match contre les Flyers, Demers

estime que le Canadien vient de connaître d'excellents entraînements: «On a surtout pratiqué notre jeu dans notre territoire, l'endroit où il faut s'améliorer.»

«J'ai revu les vidéos et on a fait de très bonnes choses, mais il faut mieux jouer dans notre territoire», a-t-il repris.

C'est bien beau, mais le problème, semble-t-il, a surtout été que le gardien n'a pas fait les arrêts de routine: «J'ai eu une bonne discussion avec Patrick (Roy), a raconté Demers. Ça fait 10 ans qu'il est dans la ligue et c'est un gars de caractère, il va s'en sortir.»

payent le gros prix pour assister aux matches locaux.

Devant les questions qui tournaient autour du pot, c'est Brisebois lui-même qui est passé aux aveux: «Vous voulez me faire dire quelque chose, a-t-il lancé. Eh bien oui, je l'ai fait. Quand c'est assez, c'est assez! Ce qui est fait est fait et je l'oublie. Encore là, si l'équipe gagne, ce sont les mêmes qui vont être les premiers à applaudir. Ça joue des deux côtés.»

«C'est certain que je regrette, mais quand tu te défonces pendant deux semaines à l'entraînement... Ce n'est pas parce qu'on n'a pas essayé.»

«Les amateurs ont le droit de critiquer, on est dans un pays libre. Ce sont des choses qui arrivent et je m'excuse... Mais c'est

rendu qu'après chaque défaite on vient nous critiquer.»

Aux questions précédentes plus générales sur la réaction des joueurs face aux critiques des amateurs au Forum, Brisebois avait répondu: «Le plus frustrant, c'est que tu donnes ton maximum. Alors quand tu es mauvais perdant, ce n'est pas facile.»

A savoir si une réaction comme la sienne devait être sanctionnée par la direction de l'équipe, Brisebois a répondu: «Ce n'est pas à moi de prendre ces décisions, mais c'est certain qu'après une défaite de 7-1, on doit être critiqué.»

«Je ne pense pas» qu'un athlète doive réagir de la sorte, a-t-il admis, «mais des fois, c'est tentant...»

DANS LE MONDE DU SPORT

Un deuxième match pour Yashin

MONTREAL (PC) — Alexei Yashin a disputé hier une deuxième rencontre avec le club de l'Armée rouge.

La Ligue nationale de hockey a envoyé une lettre par télécopieur à la Fédération internationale de hockey sur glace, demandant à l'organisme d'empêcher Yashin de s'aligner avec l'Armée rouge, dont l'entraîneur est Viktor Tikhonov.

Étant sous contrat avec les Sénateurs d'Ottawa, Yashin n'a pas le droit de jouer pour l'équipe russe. Cette clause apparaît clairement dans l'entente qui existe entre la Ligue nationale et la Fédération internationale et qui régit les transferts de joueurs entre l'Europe et l'Amérique du Nord.

Les Sénateurs ont suspendu Yashin lorsque ce dernier a refusé de se présenter à leur camp d'entraînement en septembre, exigeant que son contrat soit renégocié.

Lasorda: une autre année

LOS ANGELES (AP) — Seulement trois jours après l'élimination de son équipe, Tom Lasorda, qui a qualifié cette dernière série de sa plus pénible expérience comme gérant, a accepté hier de diriger les Dodgers pour une autre année. Il en sera à sa 20e saison comme gérant des Dodgers.

«Je suis très heureux et j'apprécie énormément la chance qu'on me donne, a dit Lasorda après avoir accepté qu'on prolonge son contrat d'une saison. On ne sait jamais ce qui peut se produire. J'attendais un appel de Pete O'Malley (le propriétaire des Dodgers) et de Fred Claire (directeur général) pour savoir où on allait se diriger.»

«J'attendais à la maison en priant pour qu'on veuille bien de moins une autre saison. Je veux gérer les Dodgers. Je n'ai jamais songé à me retirer. Si j'avais l'impression de ne plus être capable de faire mon travail, alors je me retirerais.»

Lasorda, qui a eu 68 ans le mois dernier, vient de compléter une 46e saison dans l'organisation des Dodgers.

Son équipe a été éliminée en première ronde des séries par les Reds de Cincinnati, mais les Dodgers avaient auparavant remporté le championnat de la section ouest de la Ligue nationale avec un dossier de 78-66. C'était la septième fois qu'ils méritaient ce titre sous le règne de Lasorda.

Autre défaite de Rusedski

OSTRAVA, République Tchèque (AP) — Greg Rusedski s'est incliné en première ronde du tournoi de tennis en salle d'Ostrava. Le joueur britannique originaire de Pointe-Claire a perdu en trois manches de 1-6, 6-3 et 7-6 (8-6) face à l'Allemand Patrick Kuehnen.

Le Tchèque Petr Korda, no 5, a également subi l'élimination quand il a baissé pavillon 6-2, 6-7 (7-2) et 6-0 face à son compatriote Jiri Novak.

Le Russe Yevgeni Kafelnikov, première tête de série, et le Suisse Marc Rosset, no 2, entreront en scène aujourd'hui.

Hill souffre d'une fracture à la jambe

LONDRES (AP) — Damon Hill souffre d'une possible fracture à la jambe, mais le Britannique participera malgré tout aux trois derniers Grand Prix de la saison de Formule un.

Le pilote de Williams-Renault a révélé, hier, que cette blessure a été occasionnée par sa sortie de piste lors du Grand Prix d'Europe au Nurburgring, le 1er octobre.

Hill a expliqué qu'il n'a suspecté la gravité de la blessure, que lors des essais menés sur le circuit d'Imola en Italie la semaine dernière.

«Je pensais simplement m'être fait très mal, mais une douleur persistante m'a empêché d'appuyer sur la pédale de frein», a déclaré Hill.

«Je pouvais accélérer mais je ne pouvais pas freiner. Le physiothérapeute de l'écurie Williams m'a ausculté et m'a annoncé que j'ai une fracture à la jambe.»

Cette blessure, qui se situe dans la partie inférieure de la jambe droite, ne nécessite pas de plâtre.

Hill est actuellement deuxième du championnat du monde des conducteurs derrière l'Allemand Michael Schumacher sur Benetton-Renault (55 points contre 82).

Malgré cette blessure, Hill espère gagner les trois derniers Grands Prix - deux au Japon, un en Australie -, ce qui pourrait lui permettre de devenir champion du monde dans le cas où Schumacher marquerait moins de quatre points.

Sans trop réfléchir, Mike Hargrove, des Indiens de Cleveland, ne pouvait se souvenir d'une série d'après-saison impliquant un aussi grand nombre de bons frappeurs depuis la Série mondiale de 1975 entre les Reds de Cincinnati et les Red Sox de Boston.

En fait, il y a tellement de frappeurs redoutables qu'on peut penser que comme d'habitude, les lanceurs feront probablement la différence.

«Peu importe le nombre de points que vous marquez, vous gagnez ou perdez à cause des lanceurs», a dit Hargrove hier au cours d'une séance d'entraînement à Jacobs Field.

Les Indiens ont ensuite pris l'avion à destination de Seattle où ils amorceront ce soir la série de championnat de la Ligue américaine.

Si les lanceurs font vraiment la différence, l'avantage appartient, à première vue, aux Mariners qui possèdent en Randy Johnson le lanceur le plus intimidant dans le baseball.

Le gaucher de six pieds et 10 pouces a dû travailler trois manches dimanche lors de la victoire en prolongation contre les Yankees et il ne sera probablement pas disponible pendant quelques jours. Cela donne l'avantage aux Indiens qui ont le meilleur personnel de lanceurs dans la Ligue

Tout un duel en perspective

américaine.

La rotation des Indiens en séries d'après-saison, composée de Dennis Martinez, Orel Hershiser et Charles Nagy, a présenté un dossier cumulatif de 44-17 et une moyenne de points mérités de 3.94 en saison régulière. Les partants des Indiens ont dominé la Ligue américaine avec une m.p.m. de 4.21 et 68 victoires.

Le releveur no 1, Jose Mesa, a enregistré 46 sauvetages en 48 occasions.

Les releveurs des Indiens ont également été les meilleurs dans la Ligue américaine avec une m.p.m. de 3.05 et 32 victoires. Ils étaient sûrement les mieux nantis avec trois gauchers (Paul Assenmacher, Jim Poole et Alan Embree) et trois droitiers (Julian Tavarez, Eric Plunk et Mesa), sans compter deux partants occasionnels (Ken Hill et Chad Ogea).

Hargrove ne projette aucun changement dans sa rotation contre les Mariners.

Martinez (12-5, 3.08), le droitier de 40 ans, sera au monticule ce soir. Hershiser (16-6, 3.87) lui succédera demain et Nagy (16-6,

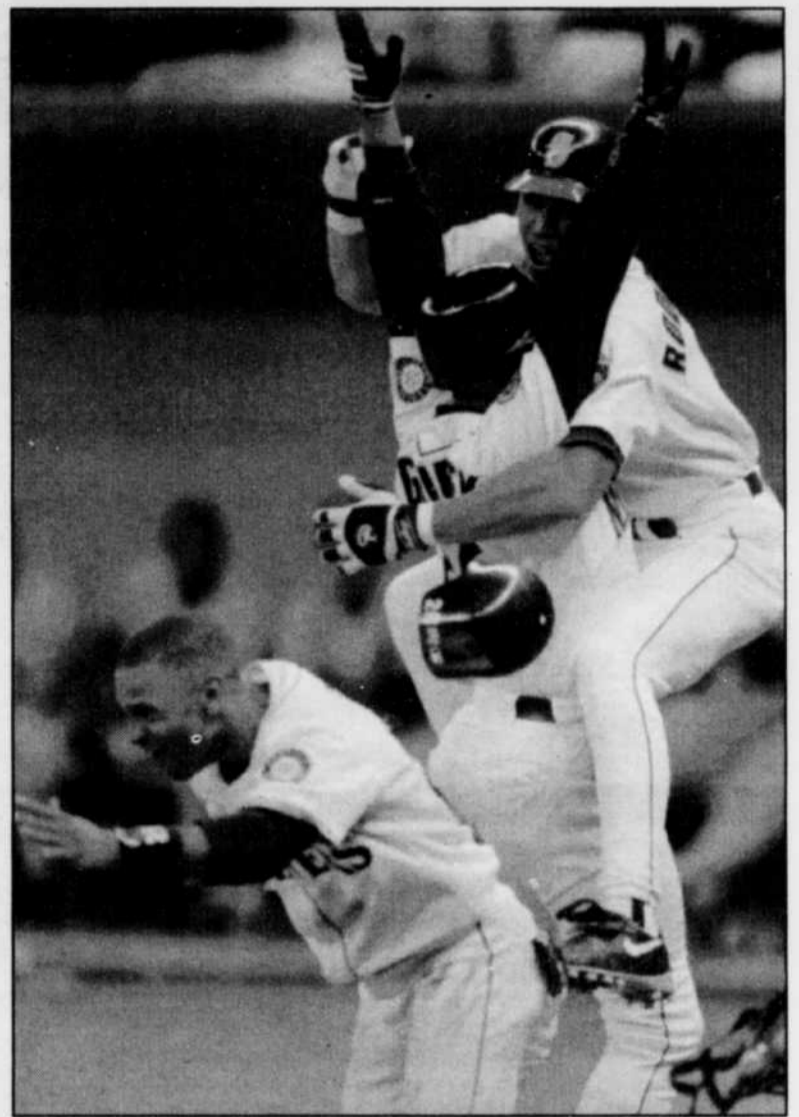
4.55) sera au monticule vendredi. Ken Hill pourrait être le partant lors du quatrième match mais il est aussi possible que Martinez revienne au monticule si la situation l'exige.

D'autre part, le gérant des Mariners, Lou Piniella, a prédit hier que son équipe battra les Indiens qui sont pourtant favoris pour l'emporter. Il ne savait cependant pas encore à quel lanceur il donnera la balle pour entreprendre le premier match.

On s'attend à ce que Piniella fasse appel à Tim Belcher et Chris Bosio pour entreprendre les deux premiers matchs. Après la victoire de 6-5 contre les Yankees, il a indiqué que Johnson commencera probablement le troisième match. Andy Benes pourrait être le quatrième partant.

Alex Rodriguez bondit dans les bras de Ken Griffey Jr, après que celui-ci eut inscrit le point victorieux en 11e manche.

photo Associated Press



Le quart Dan Marino opéré au genou

DAVIE, Floride
Associated Press

Au lendemain d'une autre grande performance où il a battu le record de la NFL pour le nombre de passes complétées, le quart-arrière des Dolphins de Miami, Dan Marino, a été opéré au genou et devra manquer au moins un match et possiblement plus.

Marino a subi une opération arthroscopique pour réparer un cartilage déchiré au genou droit. On lui a également enlevé un caillot de sang dans la hanche gauche.

Marino a subi ces blessures dans une défaite en prolongation de 27-24 face aux Colts d'Indianapolis. Marino a terminé le match et a brisé le record de Fran Tarkenton pour le nombre de passes complétées en carrière.

Marino pourrait être de retour pour le match du 22 octobre contre les Jets à New York, mais il est plus probable qu'il ne revienne au jeu que la semaine suivante contre Buffalo.

«Nous ne savons pas avec certitude combien de temps il lui faudra pour récupérer, a dit l'entraîneur Don Shula. Chaque genou est un cas spécial. On a même dit après l'opération que son cas allait être évalué au jour le jour. Mais il est bien évident qu'il ne pourra pas jouer cette semaine.»



Le quart Dan Marino se tient le genou après avoir été solidement plaqué lors du match de dimanche contre Indianapolis.

photo Associated Press

Cette période de repos devrait retarder Marino qui est toujours à la poursuite de trois autres records de Tarkenton, soit pour le nombre de touchés par la passe, les gains par la passe et le nombre de passes tentées. S'il n'est absent que pendant deux semaines, il devrait avoir la chance d'abaisser ces records dès cette année.

Dimanche à la Nouvelle-Orléans, c'est Bernie Kosar qui remplacera Marino au poste de quart. Kosar en sera à son premier départ en deux saisons avec Miami.

Les lanceurs des Reds: un point d'interrogation

CINCINNATI
Associated Press

On considère le personnel de partants des Braves d'Atlanta avec les Tom Glavine, John Smoltz et Greg Maddux comme le meilleur du baseball.

Puis, il y a les partants des Reds de Cincinnati, tous des gauchers, qui n'ont peut-être pas autant d'expérience en séries. On parle des Pete Schourek, John Smiley et David Wells.

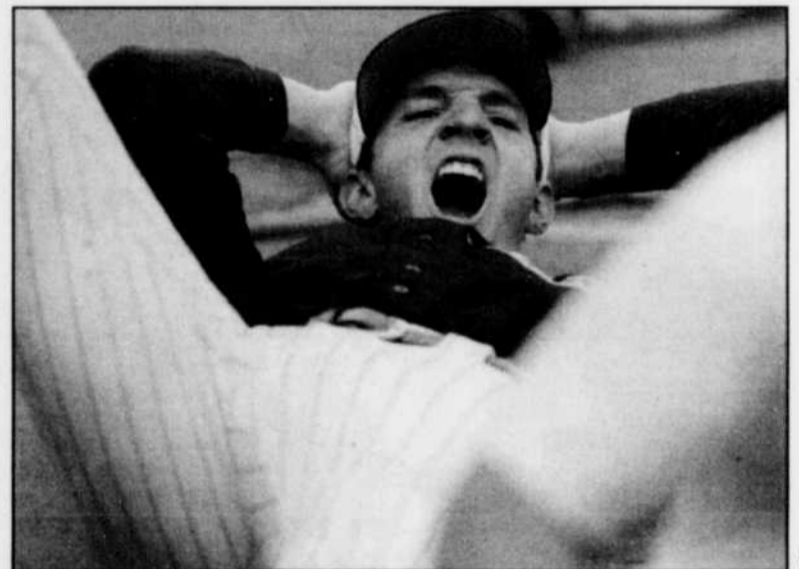
Les trois partants des Braves totalisent 19 départs en séries, ceux des Reds seulement cinq. Schourek et Wells n'avaient jamais commencé un match des séries avant cette année et Smiley n'a jamais remporté de victoire en éliminatoires.

Ils représentent le plus grand point d'interrogation dans la série de championnat de la Ligue nationale qui commence ce soir à Cincinnati. Les Reds savent à quoi s'attendre de Glavine, Smoltz et Maddux. Les Braves ne le savent vraiment pas.

«Je crois que ce qui est le plus important dans tout cela est que nous n'avons pas affronté ni Schourek ni Wells cette saison,» a dit Chipper Jones, joueur de troisième but des Braves.

Mais, est-ce que cela s'avérera un si grand avantage pour les Reds? Les Braves ont l'expérience des séries. Ce n'est pas le cas des Reds qui forment une jeune équipe.

Les partants du Cincinnati ont bien fait lors de la première série quand les Reds ont éliminé les Dodgers de Los Angeles en trois matches. Mais cela ressemblait



Nerveux les lanceurs des Reds à la veille d'affronter les Braves? Si c'est le cas, Pete Schourek n'en donne point l'impression.

photo Associated Press

plus à une série de saison régulière.

«C'est certain qu'on va être un peu plus nerveux, parce qu'on approche de la Série mondiale, a dit Wells après l'exercice des siens hier. Je pense que nous commencerons à être vraiment nerveux. Il faudra tout faire pour se calmer.»

Le fait qu'ils sont tous gauchers a influencé leur gérant Davey Johnson. Les frappeurs les plus redoutables des Braves sont gauchers. On parle ici des Fred McGriff, Dave Justice et Ryan Klesko. Jones est ambidextre, mais il a obtenu 20 de ses 23 circuits de la gauche.

«Je pense que Johnson a agi intelligemment en choisissant ses

trois gauchers, a dit Glavine, qui sera opposé à Schourek dans le premier match. On se fie aux statistiques et on tente de neutraliser l'adversaire.»

Les deux clubs se sont affrontés 13 fois cette saison. Smiley a lancé quatre fois contre les Braves. Schourek a été au monticule une seule fois contre les champions de la section est. Wells a été acquis de Détroit et n'a jamais affronté les Braves.

Smiley a conservé un dossier d'une victoire et un revers face aux Braves. Schourek a été malmené à son seul départ le 19 juin à Atlanta quand il a donné huit coups sûrs et cinq points en six manches.

DÉFI HOCKEY 95-96

2 700 \$
en prix à gagner

En collaboration avec
Son X plus
Plus
restaurant
bar



PLUS DE 100 \$ EN PRIX À CHAQUE SEMAINE

Participez, c'est gratuit!

Meilleur pointeur de la semaine

- Au meilleur pointeur; un bon d'achat de 50 \$ de Son X plus de Granby
- Au 2e meilleur pointeur; un bon d'achat de 25 \$ du Restaurant Le Plus de Granby

Restaurant Le Plus Prix de participation

Un bon d'achat de 25 \$ chaque semaine du Restaurant Le Plus sera attribué par tirage au sort parmi tous les participants.

À LA FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE
500 \$ en bons d'achat au meilleur pointeur au classement général de

Son X plus

Comment former votre équipe

Choisissez les 18 joueurs (1 joueur par ronde) qui, selon vous, accumuleront le plus de points dans la saison régulière.

Comment compter vos points

Lorsque vous jouez à Défi Hockey, 1 but vaut 2 points et 1 passe vaut 1 point. Les meilleurs pointeurs de la semaine sont ceux qui accumulent le plus de points au cours de la semaine.

La formule gagnante «15 sur 18»

Pour augmenter vos chances d'accumuler des points, seuls les 15 meilleurs pointeurs seront retenus pour le calcul de vos statistiques hebdomadaires et cumulatives.

Faites des échanges, c'est gratuit!

Deux fois durant la saison, le 5 janvier et le 1er mars 1996, les participants pourront échanger sans frais 2 joueurs de leur équipe. Un joueur sera échangé contre un autre dans LA MEME RONDE; c'est-à-dire chaque nouveau joueur repêché dont le nom apparaîtra sur le formulaire d'échange remplacera le joueur qui avait été choisi dans cette même ronde lors de l'inscription.

Suivez plus facilement
grâce à nos rapports personnalisés!

vos performance

SERVICE BRONZE

2 rapports personnalisés

Au coût de 5,95 \$ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et comprend deux (2) rapports personnalisés. Le premier vous sera posté au début du mois de janvier avec votre premier formulaire d'échange de joueurs; vous recevrez le second rapport au début du mois de mars et il inclura le second formulaire d'échange de joueurs personnalisé. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives de vos joueurs ainsi que votre rang au classement général.

SERVICE ARGENT

6 rapports personnalisés

Au coût de 13,95 \$ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et vous assure six (6) rapports personnalisés (1 à toutes les 4 semaines). Le premier vous sera posté au début du mois de décembre. Le second et le quatrième incluront vos formulaires d'échanges de joueurs personnalisés. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives des joueurs de votre équipe, votre rang au classement général ainsi que vos rangs pendant les trois semaines précédentes.

SERVICE OR

11 rapports personnalisés

Au coût de 19,95 \$ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et vous assure onze (11) rapports personnalisés (1 à toutes les 2 semaines). Le premier vous sera posté au début du mois de décembre. Le troisième et le cinquième rapports incluront vos formulaires d'échange de joueurs personnalisés. Chaque rapport vous donnera les statistiques de vos joueurs et de tous les autres joueurs du repêchage durant les deux dernières semaines, le cumulatif de votre équipe ainsi que vos rangs dans chacune des catégories du concours.

Aucune statistique sur la performance de votre équipe ne sera disponible par écrit ou par téléphone.

LISTE DES JOUEURS DISPONIBLES DÉFI HOCKEY 1995-1996

#	JOUEURS	ÉQUIPE	B	P	TOTAL	#	JOUEURS	ÉQUIPE	B	P	TOTAL	#	JOUEURS	ÉQUIPE	B	P	TOTAL
Ronde 1																	
1	Jaromir Jagr	Pit	32	38	102	31	Peter Forsberg	Den	15	35	65	61	Nelson Emerson	Win	14	23	51
2	Eric Lindros	Phi	29	41	99	32	Joe Murphy	Chi	23	18	64	62	John Cullen	Pit	13	24	50
3	Alexei Zhaminov	Win	30	35	95	33	Brendan Shanahan	Har	20	21	61	63	Shayne Corson	Edm	12	24	48
4	Sergei Federov	Det	20	30	70	34	Dave Andreychuk	Tor	22	16	60	64	Doug Weight	Edm	7	33	47
5	Mario Lemieux	Pit	0	0	0	35	Vincent Damphousse	Mil	10	30	50	65	Andrew Cassels	Har	7	30	44
Ronde 2																	
6	Theoren Fleury	Cal	29	29	87	36	Ray Ferraro	NYR	22	21	65	66	Darren Turcotte	Har	17	18	52
7	Mikael Renberg	Phi	26	31	83	37	Alexei Yashin	Ott	21	23	65	67	Geoff Courtinall	Van	16	18	50
8	Joe Sakic	Den	19	43	81	38	Stephane Richer	NJ	23	16	62	68	Tony Amonte	Chi	15	20	50
9	Owen Nolan	Den	30	19	79	39	Wayne Gretzky	LA	11	37	59	69	Joe Juneau	Was	5	38	48
10	Brett Hull	StL	29	21	79	40	Steve Yzerman	Det	12	26	50	70	Russ Courtinall	Van	11	24	46
Ronde 3																	
11	John Leclair	Phi	26	28	80	41	Bernie Nicholls	Chi	22	29	73	71	Patrick Poulin	Chi	15	15	45
12	Keith Tkachuk	Win	22	29	73	42	Joe Nieuwendyk	Cal	21	29	71	72	Jesse Belanger	Flo	15	14	44
13	Pierre Turgeon	Mil	24	23	71	43	Donald Audette	Buf	24	13	61	73	Craig Janney	SJ	7	20	34
14	Teemu Selanne	Win	22	26	70	44	Trevor Linden	Van	18	22	58	74	Dale Hawerchuk	StL	5	11	21
15	Pavel Bure	Van	20	23	63	45	Keith Primeau	Det	15	27	57	75	Saku Koivu	Mil	0	0	0
Ronde 4																	
16	Peter Bondra	Was	34	9	77	46	Paul Kariya	Ana	18	21	57	76	Paul Coffey	Det	14	44	72
17	Alexander Mogilny	Van	19	28	66	47	Scott Young	Den	18	21	57	77	Raymond Bourque	Bos	12	31	55
18	Luc Robitaille	NYR	23	19	65	48	Rick Tocchet	LA	18	17	53	78	Phil Housley	Cal	8	35	51
19	Jeremy Roenick	Chi	10	24	44	49	Alexandre Daigle	Ott	16	21	53	79	Brian Leitch	NYR	9	32	50
20	Pat Lafontaine	Buf	12	15	39	50	Geoff Sanderson	Har	18	14	50	80	Sergei Zubov	Pit	10	26	46
Ronde 5																	
21	Mats Sundin	Tor	23	24	70	51	Dave Gagner	Dal	14	28	56	81	Larry Murphy	Tor	13	25	51
22	Ron Francis	Pit	11	48	70	52	Brian Bradley	TB	13	27	53	82	Steve Duchesne	Ott	12	26	50
23	Cam Neely	Bos	27	14	68	53	Rod Brind'Amour	Phi	12	27	51	83	Garu Suter	Chi	10	27	47
24	Mark Messier	NYR	14	39	67	54	Mike Ridley	Van	10	27	47	84	Jeff Brown	Van	8	23	39
25	Adam Oates	Bos	12	41	65	55	Doug Gilmour	Tor	10	23	43	85	Al MacInnis	StL	8	20	36
Ronde 6																	
26	Ray Sheppard	Det	30	10	70	56	Joe Mullen	Bos	16	21	53	86	Chris Chelios	Chi	5	33	43
27	Tommas Sandstrom	Pit	21	23	65	57	Mike Ricci	Den	15	21	51	87	Kevin Hatcher	Dal	10	19	39
28	Mark Recchi	Mil	16	32	64	58	Pat Verbeek	NYR	17	16	50	88	Mathieu Schneider	NYI	8	21	37
29	Kevin Stevens	Bos	15	12	42	59	Bryan Smolinski	Pit	18	13	49	89	Eric Desjardins	Phi	5	25	35
30	Mike Modano	Dal	12	17	41	60	Dino Ciccarelli	Det	16	17	49	90	Vladimir Malakhov	Mil	4	17	25

RÉSUMÉ DES RÈGLEMENTS :

1. Votre bulletin d'inscription doit être envoyé au plus tard le 17 octobre 1995 (le cachet de la poste en faisant foi). Un seul coupon d'inscription par participant sera accepté. Les fac-similés faits à la main sont acceptés.
2. Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 10 ans et plus au 1er octobre 1995, à l'exception des employés de La Voix de l'Est, ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés.
3. En cas d'égalité chez les pointeurs de la semaine, le meilleur résultat au classement général l'emporte. Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera effectué afin de déterminer les gagnants. Les meilleurs pointeurs au classement général sont ceux qui ont accumulé le plus de points depuis le début de la saison régulière. En cas d'égalité dans cette catégorie, seront déterminants dans l'ordre : le plus grand nombre de buts accumulés, la meilleure fiche + ou -, et, finalement, le rang attribué par tirage au sort.
4. Les noms des gagnants des prix hebdomadaires ainsi que les gagnants des prix de participation seront publiés tous les vendredis du 24 novembre 1995 au 19 avril 1996 ainsi que le jeudi 4 avril 1996 dans la section des sports de La Voix de l'Est. Les calculs seront effectués à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche). Les statistiques utilisées pour la première publication des gagnants hebdomadaires seront celles de la semaine du lundi 13 novembre au dimanche 19 novembre 1995. Les statistiques utilisées pour la dernière publication des gagnants seront celles de la semaine du lundi 8 avril 1996.
5. Pour les prix de fin de saison, les statistiques incluront les résultats de la totalité des matchs de la LNH disputés pendant la saison régulière.
6. En cas d'égalité entre les 15^e et 16^e joueurs de votre équipe, celui ayant accumulé le plus de buts dans la période sera considéré comme 15^e.
7. Les formulaires d'échanges de joueurs seront publiés les 5 janvier et 1er mars 1996. Ces formulaires (ou fac-similés faits à la main) devront être retournés au plus tard le 16 janvier et le 12 mars 1996. Nouveau : à compter de cette date, les statistiques hebdomadaires seront compilées en fonction de la nouvelle formation. Les statistiques cumulatives, quant à elles, tiendront compte de l'équipe d'origine pour les matchs de saison régulière et de la nouvelle formation pour les éliminatoires.
8. Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans La Voix de l'Est sont invités à communiquer avec La Voix de l'Est pour réclamer leur prix. Ils auront jusqu'à midi le mercredi suivant la publication pour téléphoner au 375-6993.
9. La valeur totale des prix offerts est de 2 700 \$ et le texte complet des règlements de ce concours est disponible à la Maison des communications, située au 76, rue Dufferin, à Granby.

BULLETIN D'INSCRIPTION • JOUEURS CHOISIS AU REPÊCHAGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Pour obtenir l'un de nos services personnalisés, cochez la case appropriée et joignez un chèque au montant indiqué à l'ordre de DÉFI HOCKEY. Postez le tout à :

Concours «DÉFI HOCKEY»
Casier postal 5042
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille ci-dessus et reportez leur numéro dans les 18 cases du bulletin d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers, remplissez le bulletin et postez-le avant le 17 octobre 1995

- Je désire simplement participer au Défi Hockey (sans frais).
- Je désire le Service bronze à 5,95 \$.
- Je désire le Service argent à 13,95 \$.
- Je désire le Service or à 19,95 \$.

Nom _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Code postal _____

Votre numéro de participant nécessaire pour les échanges : _____

Code rég. _____ No de tél. résidence _____ Age au 1^{er} oct. 1995 _____

4 x 3 ÷ 4 + 17 - 5 = _____

Veillez répondre à la question d'habileté suivante :

«On a vu vers quoi Waterloo s'en va»

Le Nova bat le 94 et
Michel Dorais s'en prend à ses rivaux

Michel Tassé

GRANBY

Le 94 de Waterloo et le Nova d'Acton Vale avaient rendez-vous pour la première fois de la saison, dimanche. Un match qui, finalement, aura d'abord servi à relancer la rivalité entre les deux équipes.

Devant 708 de ses partisans, le Nova l'a emporté 8-5. Les Valois ont ainsi remporté leur troisième victoire en quatre rencontres, alors que le 94 perdait son troisième match d'affilée après un gain.

Vingt-quatre heures après le triomphe de sa troupe, l'entraîneur-chef du Nova, Michel Dorais, avait davantage le goût de parler du style de jeu du 94 que de l'éclatant début de saison de son club.

«En Roch Côté, on peut dire que le 94 possède tout un joueur de hockey, a lancé Dorais. En ce sens que Côté se sert de son bâton à profusion. Très peu souvent, par contre, à bon escient.»

Côté, dimanche, a éclopé d'une pénalité de cinq minutes et d'une

autre de match pour avoir cinglé Martin Beauchamp. Ça se passait en troisième période.

«Il a cinglé Martin à la hauteur de la tête, a tenu à préciser Dorais. Un coup vicieux, dangereux.»

«On a vu clairement vers quoi le 94 s'en va, quel style de jeu il entend employer. Ajoute à ça l'embauche d'un gars comme Serge Labelle et les gens de Waterloo savent à quoi s'attendre en assistant aux matchs de leur équipe.»

Des joueurs en mauvaise forme?

Dans la victoire du Nova, Martin Beauchamp a marqué deux buts et fourni une passe. Les autres marqueurs des gagnants ont été Patrick Laflamme, Martin Cadorette, Alain Charland, Benoit Grégoire, François Paquette et Martin Héту. Guy Larocque a récolté trois mentions d'aides.

La réplique du 94 est venue de Gaby McDuff, qui a enfilé trois buts en plus d'ajouter deux passes, de Luc Boucher et de Dean Duggan.

Le Nova a dominé 51-41 au chapitre des tirs, dans ce qui ne fut pas un duel de gardiens entre Richard Boily et Steve Averill.

Samedi, le Nova s'est incliné 7-4 à Sorel, pendant que le 94 baissait pavillon 5-4 à Iberville malgré les deux buts de Steven Dion.

Dans le camp des Waterlois, le moral, à la suite des deux défaites du week-end, est à la baisse. L'entraîneur-chef Roger Gaudet n'a pas caché, hier, qu'il était très déçu de plusieurs de ses joueurs.

«Il ne faut pas paniquer, a commencé par dire Gaudet. Mais je me pose de sérieuses questions sur la forme physique de certains joueurs. Écoute, c'est pas normal qu'un gars ait l'air à moitié mort au retour d'une présence d'une minute sur la glace. Pas question de nommer de noms, mais je me promets de discuter sérieusement avec ces gars-là.»

Comme le hasard fait souvent bien les choses, le 94 accueillera le Nova, samedi prochain, au Centre sportif de Waterloo.

Incroyablement bons!

Deux autres gains à la fiche de J.-H.-Leclerc

GRANBY
AB

Qui arrêtera les deux équipes de football des Incroyables de J.-H.-Leclerc?

Une fois de plus, elles se sont amusées en fin de semaine, notamment les juvéniles qui ont massacré Fernand-Lefebvre de Sorel 65-7. Les cadets, de leur côté, ont vaincu Jacques-Rousseau de Longueuil 33-12.

Pour les protégés juvéniles d'Alain Duquet, il s'agit d'un cinquième gain en autant de départs cette saison. Ils occupent le premier rang de la section AAA de la Ligue des Cantons de l'Est, deux points devant les Estacades du Cap-de-la-Madeleine. Les Incroyables ont inscrit 240 points et en ont concédé 39 seulement.

Avec un tel pointage, plusieurs joueurs, à n'en pas douter, ont amélioré leur fiche offensive.

C'est toutefois Jonathan Pelletier, un secondeur, qui de l'avis du coordonnateur offensif Benoit Penelle, a donné le ton au match.

Après avoir concédé un touché aux Polypus en tout début de partie, les Incroyables ont nivelé la marque à 7-7. Sur le jeu suivant, Pelletier a intercepté une

passé du quart sorelois et filé vers la zone payante pour un majeur.

«On venait de les sortir. Après ça, la partie a été l'affaire des Incroyables», indique Penelle.

La défense s'est manifestée en plusieurs autres occasions. Au total, elle a intercepté cinq passes (dont deux par Jean-François Plante) et recouvert trois ballons échappés.

Outre Pelletier, Yann Fradette (trois majeurs), Marc-Antoine Lasnier et Christian Turgeon, tous par la passe, le quart Dany Jacques, Francis Patenaude et Benoit Pothier, sur des courses, ont franchi la ligne des buts.

Les Incroyables juvéniles accueillent Montignac, dimanche. Ils complètent leur calendrier régulier deux semaines plus tard face aux Estacades.

Incroyables cadets

Pour leur part, les Incroyables cadets ont triomphé 33-12, samedi, contre Jacques-Rousseau.

La fiche de la formation pilotée par Benoit Penelle est de 4-0.

La recette pour vaincre Jacques-Rousseau était de stopper leur habile numéro 32. Les In-

croyables ont à moitié réussi, le demi-longueuillois trouvant tout de même le moyen, malgré l'étroite surveillance de Jocelyn Jacques et Alexandre Deslauriers. «Ils l'ont échappé deux fois et il a marqué. Les gars ont fait tout un travail, parce que crois-moi, y est pas facile à contrer», précise Penelle.

Jacques-Rousseau a pris les devants 6-0, puis Pierre-Luc Dufresne, sur une course de 65 verges, a égalé, avant qu'Alexandre Dion n'ajoute un placement de deux points.

Steve Brodeur, Francis Turgeon et Dufresne, de nouveau, ont aussi franchi la zone payante. Le botteur Dion a terminé sa journée de travail avec trois placements de deux points et un d'un point.

Du côté défensif, outre Jacques et Deslauriers, se sont distingués Hugo Courtemanche, auteur de cinq plaqués, et la ligne défensive, composée de Michael Jean-Louis, Miguel Dubé, Simon Giguère, Francis Chaussé et Jean-François Leclerc.

Les Incroyables cadets accueillent Gérard-Filion, samedi, et F.-G.-Marchand, sept jours plus tard.

375-8888

Un numéro qui peut rapporter GROS!

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

Les Maîtres Carrossier

Ouvrage
garanti
13 mois



- Réparation garantie sur toutes marques d'automobiles
- Reconnus par les compagnies d'assurances
- Véhicules de courtoisie

338 St-Valier, Granby
(angle Cowie)

375-0703

VENTE DE PIÈCES ÉLECTRONIQUES GROS ET DÉTAIL

ELECTRONIQUE SBC

Piles, transistors,
diodes, antennes,
fils de téléphone, etc.

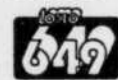
ET TOUT POUR LE BRICOLEUR

Heures d'ouverture
Lundi au mercredi : 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 8 h 30 à 20 h
Samedi : 10 h à 16 h
OUVERT LE MIDI

187, boul. Montcalm, Granby 375-9165



RÉSULTATS Loto-Québec



Tirage du
95-10-07

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 2 561 535,90 \$
5/6+	9 85 384,50 \$
5/6	353 1 741,50 \$
4/6	19 121 61,60 \$
3/6	342 908 10,00 \$

12 17 23 32 44 49

Numéro complémentaire: 42

Ventes totales: 19 004 782,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 100 000,00 \$
Prochain tirage: 95-10-11



Tirage du
95-10-07

NUMÉROS	LOTS
846033	100 000 \$
46033	1 000 \$
6033	250 \$
033	50 \$
33	10 \$
3	2 \$



Tirage du 95-10-07 Tirage du 95-10-08

1 2 4 19 21	6 7 9 14 17
26 29 41 42 44	23 24 25 31 32
47 48 51 52 57	40 41 42 43 48
65 66 68 69 70	49 50 53 60 66



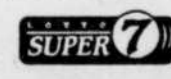
Tirage du
95-10-07

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	0 17 384,20 \$
5/6	16 1 810,80 \$
4/6	804 67,20 \$
3/6	14 790 5,00 \$

9 22 26 28 33 38

Numéro complémentaire: 31

Ventes totales: 660 642,00 \$
Gros lot à chaque tirage:
1 000 000 \$



Tirage du
95-10-06

2 7 19 28 31 38 45

Numéro complémentaire: 41



Tirage du vendredi
95-10-06

NUMÉROS	LOTS
777551	100 000 \$
77551	1 000 \$
7551	250 \$
551	50 \$
51	10 \$
1	2 \$

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 5 000 000,00 \$
6/7+	1 87 989,70 \$
6/7	29 2 654,80 \$
5/7	1 798 152,90 \$
4/7	38 932 10,00 \$
3/7+	36 027 10,00 \$
3/7	327 989 participation gratuite

Ventes totales: 4 765 894,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 6 000 000,00 \$
Prochain tirage: 95-10-13

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Pittsburgh	1	1	0	0	8	3	2
Buffalo	1	1	0	0	3	1	2
Hartford	1	1	0	0	2	0	2
Boston	1	0	0	1	4	4	1
Ottawa	1	0	1	0	1	3	0
Montréal	1	0	1	0	1	7	0

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Philadelphie	1	1	0	0	7	1	2
New Jersey	1	1	0	0	4	0	2
Washington	1	1	0	0	4	1	2
Floride	2	1	1	0	4	7	2
NY Islanders	1	0	0	1	4	4	1
Tampa Bay	1	0	0	1	3	1	1
NY Rangers	1	0	1	0	0	2	0

CONFÉRENCE DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Winnipeg	1	1	0	0	7	5	2
Chicago	1	1	0	0	4	3	2
Detroit	2	1	1	0	5	4	2
Dallas	1	0	1	0	5	7	0
St. Louis	1	0	1	0	1	4	0
Toronto	1	0	1	0	3	8	0

SECTION PACIFIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Los Angeles	1	1	0	0	4	2	2
Colorado	2	1	1	0	5	6	2
Calgary	2	0	1	1	6	7	1
Anaheim	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton	1	0	1	0	1	3	0
San Jose	1	0	1	0	3	4	0

Vendredi, 6 octobre
Detroit 2 Colorado 3
Samedi, 7 octobre
Floride 0 New Jersey 4
NY Islanders 4 Boston 4
Rangers 0 Hartford 2
Toronto 3 Pittsburgh 8
Philadelphie 7 Montréal 1
St. Louis 1 Washington 4
Calgary 3 Tampa Bay 3
Dallas 5 Winnipeg 7
Buffalo 3 Ottawa 1
Chicago 4 San Jose 3
Colorado 2 Los Angeles 4

Dimanche, 8 octobre
Calgary 3 Floride 4
Detroit 3 Edmonton 1
Lundi, 9 octobre
Buffalo à Boston
Anaheim à Winnipeg
Pittsburgh au Colorado
Detroit à Vancouver
Mardi, 10 octobre
NY Islanders à Toronto, 19h30.
Edmonton à St. Louis, 20h30.
Calgary à Dallas, 20h30.
Chicago à Los Angeles, 22h30.
Mercredi, 11 octobre
Anaheim à Hartford, 19h.
Winnipeg à NY Rangers, 19h30.
Washington à Philadelphie, 19h30.
Montréal en Floride, 19h30 (TOS).
Boston au Colorado, 21h.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Francis, Pgh	2	2	4
Kamensky, Col	2	2	4
Lemieux, Pgh	0	4	4
Fleury, Cal	1	3	4
Neely, Bos	3	0	3
Korolev, Wpg	3	0	3
Green, NYI	2	1	3
Lidstrom, Det	2	1	3
Sundin, Tor	2	1	3
Brind'Amour, Phi	1	2	3
Jagr, Pgh	1	2	3
Juhlin, Phi	1	2	3
LaFontaine, Buf	1	2	3
LeClair, Phi	1	2	3
Nylander, Cal	1	2	3
Treanor, Det	1	2	3
Zubov, Pgh	1	2	3
Oates, Bos	0	3	3
Palfy, NYI	0	3	3

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	1	0	1	0
5. Stéphane Quintal	0	0	0	15
6. Oleg Petrov	0	0	0	0
11. Saku Koivu	0	0	0	0
12. Mike Keane	0	0	0	0
17. Mark Lamb	0	0	0	0
18. Valeri Bure	0	0	0	0
22. Benoît Brunet	0	0	0	0
23. Marko Kiprusoff	0	0	0	0
24. Lyke Odelein	0	0	0	6
25. Vincent Deshausselle	0	0	0	2
26. Yves Sarault	0	0	0	0
28. Marc Bureau	0	0	0	0
29. Yves Racine	0	0	0	0
30. Turner Stevenson	0	0	0	2
34. Peter Papanicolas	0	0	0	2
36. Donald Brashear	0	0	0	16
38. Vladimir Malokhov	0	0	0	0
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0
46. Craig Ferguson	0	0	0	0
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	2
49. Brian Savage	0	0	0	0
77. Pierre Turgeon	0	0	0	2

LES GARDIENS

Gardiens	G	P	N	Min	Ba	BI Moy.
Patrick Roy	0	1	0	22	5	013.64

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Granby	12	10	1	1	66	31	21
Sherbrooke	12	10	2	0	67	35	20
Val-d'Or	12	8	4	0	58	46	16
Drummondville	13	8	5	0	63	49	16
Hull	13	8	5	0	53	45	16
St-Hyacinthe	12	5	7	0	46	63	10
Laval	10	2	8	0	22	53	4

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Chicoutimi	11	7	4	0	49	47	14
Moncton	13	6	7	0	37	55	12
Rimouski	11	5	6	0	54	46	10
Halifax	11	4	7	0	38	50	8
Shawinigan	13	4	9	0	52	53	8
Victoriaville	13	4	9	0	41	57	8
Beauport	12	2	9	1	34	50	5

Samedi, 7 octobre
Val-d'Or 3 Halifax 2
Moncton 3 Beauport 2 (P)
Dimanche, 8 octobre
Val-d'Or 6 Halifax 3
Sherbrooke 10 St-Hyacinthe 3
Victoriaville 4 Drummondville 6
Moncton 3 Chicoutimi 1
Rimouski 1 Hull 4
Granby 3 Shawinigan 1
Lundi, 9 octobre
Rimouski à Laval
Mardi, 10 octobre
Shawinigan à Sherbrooke, 19h30
Mercredi, 11 octobre
Halifax à Moncton, 19h
Drummondville à Beauport, 19h30
Hull à Val-d'Or, 19h30

LHJM-LES MENEURS

Partie d'hier non comprise

Joueur	Mj	B	P	Pts
Brière, Daniel Dru	13	15	19	34
Beaudry, Etienne She	12	11	23	34
Chouinard, Martin Gra	12	10	19	29
Turcotte, Hugo Rim	11	11	17	28
Lessard, David Dru	13	13	13	26
Sirois, Allan Rim	11	12	12	24
Dubé, Christian She	8	10	14	24
Cors, Daniel Vic	11	8	15	23
Brunelle, J.-F. Gra	12	11	11	22
Evale, Yanick Sha	13	8	14	22
Rosa, Pavel Hul	8	12	8	20
Blovin, Maxime Rim	10	7	13	20
Jacques, Alexandre Sha	13	10	8	18
Hénard, Martin Hul	13	5	13	18
Beauregard, David-Alex. Mon.	13	10	7	17

LES PRÉDATEURS

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Martin Chouinard	10	19	29	8
J.-F. Brunelle	11	11	22	29
Xavier Delisle	8	7	15	6
Daniel Gosselin	7	8	15	2
Christian Caron	4	11	15	48
Frédéric Bouchard	2	12	14	23
Philippe Audet	5	8	13	17
David Brousseau	4	9	13	10
Francis Bouillon	3	5	8	29
Bard Sorlie	2	5	7	21
L-P Sévigny	2	4	6	47
Frédéric Jobin	3	2	5	56
Michel Massie	2	3	5	32
Kevin Bourque	1	2	3	10
Martin Corbel	1	2	3	29
Todd Row	0	3	3	27
Samy Nesreddine	1	1	2	47
Martin Filion	0	2	2	5
Marc Benoit	0	1	1	15
Jonathan Desroches	0	1	1	2
Philippe Courtemanche	0	0	0	9
Christian Lefebvre	0	0	0	11

LES GARDIENS

Gardiens	G	P	N	Min	Ba	BI Moy.
Frédéric Deschênes	7	1	0	482	16	1.99
Miguel Fortin	3	0	0	140	8	0.343
Frédéric Henry	0	0	1	70	4	0.343

ASSISTANCE AUX PARTIES LOCALES DES PRÉDATEURS

Après sept parties
Saison 1994-95: 8 161
Saison 1995-96: 14 147
Différence: Plus 5 986

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Longueuil	10	8	2	0	58	47	16
Lachine	9	6	2	1	45	37	13
Kahnawake	10	4	5	1	45	49	9
Coaticook	9	4	4	1	34	36	8
Valleyfield	8	2	5	1	37	47	5
Cowansville	10	1	9	0	39	63	2

SECTION JEAN-HÉBERT

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
St-Jérôme	8	7	1	0	52	36	14
La-Plaine	10	6	3	1	51	46	13
Joliette	9	6	3	0	68	41	12
Contrecoeur	7	4	3	0	41	35	8
Montréal-Est	11	4	7	0	48	57	8
Buckingham	11	4	7	0	42	65	8

Dimanche, 8 octobre
St-Jérôme 4 Contrecoeur 2
Cowansville 3 Longueuil 6
Lachine 5 Montréal-Est 1
Coaticook 4 La Plaine 5
Buckingham 1 Joliette 12
Kahnawake 5 Valleyfield 3
Mardi, 10 octobre
La Plaine à St-Jérôme, 20h
Jeudi, 11 octobre
Montréal-Est à Contrecoeur, 20h30

L'ESKIMOD

LES MARQUEURS
Partie de dimanche non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
Pascal Gogoon	8	2	10	0
Eric Barabé	2	7	9	6
Martin Bernard	3	7	10	23
Jimmy Dastie	3	6	9	16
Danny Bouline	6	2	8	6
J-F Langlois	1	7	8	26
Sébastien Arseneault	3	1	4	4
François Laquin	2	2	4	0
Maxime Lessard	2	1	3	28
David Lizotte	1	1	2	14
Marc Simoneau	1	1	2	24
Iannique Renaud	1	1	2	29
Warren Pickens	0	2	2	4
Carl Girouard	0	2	2	8
Nicolas Thibault	1	0	1	0
Sébastien Richer	1	0	1	2
Benoit Désautels	0	1	1	0
Marron Sanschagrin	0	1	1	12
Dave Savard	1	1	2	18
Patrice Benjamin	0	1	1	19
Mathieu St-Amour	0	1	1	7
Benoit Millette	0	1	1	30

LES GARDIENS

Gardiens	V	D	N	Min	BC	BI Moy.
Claude Verrier	1	2	0	185	13	0.422
Benoit Thibert	0	3	0	165	17	0.618
Jean-Yves Dubé	0	3	0	149	7	0.644
Marc Pelletier	0	0	0	39	4	013.85

LIGUE SENIOR MAJEURE DU QUÉBEC

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Daniel Charbonneau	2	3	5	0
Gaby McDuff	2	2	4	2
Dominique Côté	1	3	4	2
Steven Dion	2	1	3	4
Luc Boucher	2	1	3	0
Dean Duggan	0	3	3	

Les Prédateurs renouent avec la victoire

Michel Therrien: «J'ai aimé l'intensité et l'implication de mes gars»

Michel Tassé

GRANBY

Les Prédateurs ont mis fin à leur courte série de deux matchs sans victoire, dimanche à Shawinigan, alors qu'ils ont triomphé des Cataractes 3-1. Ce faisant, les Granbyens ont repris l'exclusivité du premier rang du classement général, premier rang qu'ils avaient momentanément cédé aux Faucons de Sherbrooke.

Jean-François Brunelle, avec ses dixième et 11e de la saison, de même que Daniel Goneau, avec son septième, ont inscrit les buts des Prédateurs. Alexandre Jacques, en avantage numérique, a été le seul Cataracte à déjouer Frédéric Deschênes, qui a fait face à 21 lancers.

«Ce fut un bon match, a expliqué Michel Therrien. J'ai aimé l'intensité et l'implication de mes gars. Dimanche, il y avait définitivement plus de choristes que de solistes au sein du club.»

Contre les Cataractes, la stratégie des Prédateurs constituait essentiellement à mettre de la pression sur les défenseurs adverses, à forcer le jeu.

«Je dirais que nous avons dominé le match à 75%, a repris Therrien. Nous étions en avance 2-0 lorsque, en fin de deuxième, des punitions à Bard Sorlie et à Frédéric Jobin ont permis aux Cats de revenir dans la partie. Aussi, Frédéric (Deschênes) n'a pas été très occupé, mais il a fait les gros arrêts aux bons moments.»

Therrien a finalement bien aimé le travail du trio Audet-Chouinard-Brunelle.

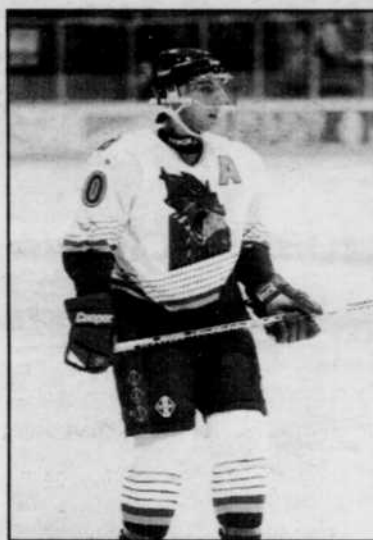
«Ils ont bien répondu après avoir connu une première période difficile, a indiqué le pilote des Prédateurs. Entre la première et la deuxième, je leur ai demandé d'exploiter leur vitesse, ce qu'ils n'avaient absolument pas fait jusque-là. Les gars ont compris le message.»

Au chapitre des blessés, Xavier Delisle (épaule) devrait être en uniforme contre les Faucons, vendredi, tandis que l'état de santé de Christian Caron (aine) et de Martin Chouinard (cheville), qui ont joué à Shawinigan, s'améliore tranquillement. Quant à Philippe Audet, il joue en dépit d'un nez cassé. Rien de neuf dans le cas des défenseurs Christian Lefebvre et Samy Nasreddine.

Dans l'objectif: Sherbrooke

Les Prédateurs se préparent maintenant pour l'important match de vendredi, tandis qu'ils recevront les Faucons de Sherbrooke.

«Les Faucons, c'est l'équipe de l'heure dans la LHJMQ, a lancé Michel Therrien, qui s'attend à une salle comble contre Sherbrooke. On parle ici d'une équipe avec de bons défenseurs, de bons attaquants et d'un club pesant. Puis, avec un joueur comme Christian Dubé dans ton alignement, tu peux gagner à tous les soirs. Non, je ne suis pas surpris



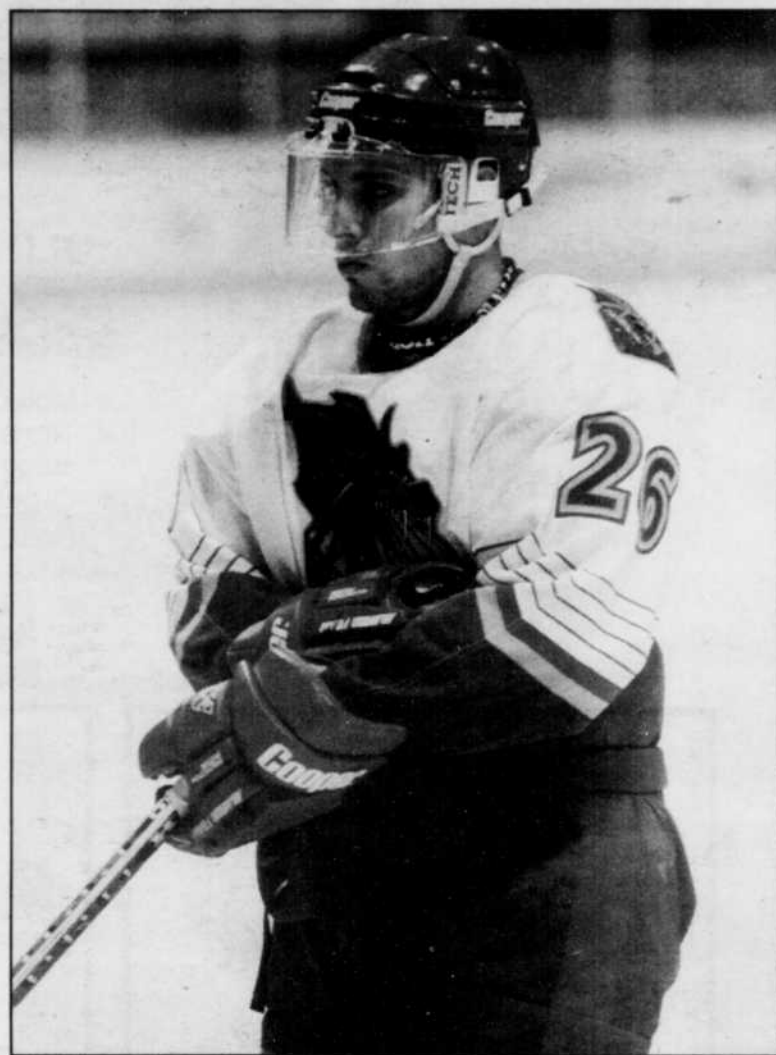
Le but de Daniel Goneau, à mi-chemin dans le match, s'est avéré le but vainqueur.

photos Alain Dion

de leur début de saison (fiche de 10-2, un point derrière Granby).»

En terminant, notons que les joueurs des Prédateurs sont conviés, aujourd'hui à l'aréna Léonard-Grondin, à des tests visant à évaluer leur condition physique.

«C'est l'un de voir qui est en forme et qui ne l'est pas à ce stade de la saison. C'est aussi une belle occasion de voir qui a le plus de caractère. Un tapis roulant, tu sais, ça peut dévoiler bien des choses...», a conclu Therrien, sourire en coin.



Jean-François Brunelle a connu un fort match chez les Prédateurs avec deux buts.

Michel Tassé

GRANBY

L'important n'est pas de savoir si l'Eskimod a perdu, mais bel et bien combien il a perdu.

À Longueuil, dimanche, les Cowansvillois ont subi une septième défaite d'affilée, un revers de 6-3 face aux Sieurs du Collège Français.

La fiche de l'Eskimod est maintenant d'une victoire, une seule victoire, contre neuf échecs. L'équipe a déjà accordé 63 buts depuis le début de la saison et en a marqué 39.

Éric Barabé a été le meilleur de l'Eskimod, à Longueuil, avec deux buts. Jimmy Dostie a inscrit l'autre filet de perdants.

Jean-François Caudron a été la vedette du match, lui qui a amassé cinq points, dont deux buts. Les Sieurs ont dirigé 43 lancers vers Benoit Thibert.

Hier, le président de l'Eskimod, Jean Larochelle, s'est porté à la défense de son entraîneur, Frank Spinozzi.

«Frank se débat comme un diable dans l'eau bénite, a-t-il mentionné. J'ai rarement vu un 'coach' se dévouer autant pour son club. La seule chose qu'il pourrait faire de plus, c'est embarquer sur la glace et jouer. Non, le travail de Frank n'est nullement remis en cause.»

Au Pavillon des sports de Cowansville, les partisans, bien qu'encore nombreux dans les gradins, commencent à se poser de sérieuses questions. Des questions sur le club et, par conséquent, sur

Jean Larochelle se porte à la défense de Frank Spinozzi...

...qui, lui, promet «un nettoyage en règle»

l'entraîneur.

«On s'attendait à un début de saison difficile, mais pas à ce point-là, a avoué Jean Larochelle. L'important, c'est de ne pas paniquer et d'avoir confiance que les choses vont se replacer. N'oublie pas que nous avons été durement éprouvés par les blessures et que nous avons un club jeune.»

Vrai, mais faudrait pas répéter le même refrain jusqu'à la fin de la saison.

Un nettoyage?

Tard, hier soir, Frank Spinozzi, qui sent manifestement la pression monter, a indiqué à la Voix de l'Est qu'il se préparait à effectuer «un nettoyage en règle» de ses effectifs.

«En ce qui concerne mes joueurs-étudiants (qui constituent la majorité des patineurs de l'équipe et du circuit), je ne peux rien faire avant le 29 octobre, a-t-il précisé. Mais entre le 29 de ce mois-ci et le 4 novembre, je te garantis de l'action.»

Spinozzi, qui détient 33,3% des parts de l'Eskimod, aimerait mettre la main sur un, sinon deux



À la suite de sa performance de deux buts dimanche, Éric Barabé est maintenant en tête des marqueurs de l'Eskimod.

défenseurs de qualité. Et probablement carrément se débarras-

ser de certains joueurs aussi. Reste à savoir combien de dé-

faites aura le temps de subir l'Eskimod d'ici à la fin du mois.

DANS LE MONDE DU SPORT

Dubé et Théodore, joueurs de la semaine

MONTREAL (PC) — Le joueur de centre Christian Dubé, des Faucons de Sherbrooke, a reçu le titre de joueur offensif par excellence de la dernière semaine dans la Ligue junior majeure du Québec.

L'honneur défensif est allé au gardien José Théodore, des Olympiques de Hull.

Dubé, choix de deuxième ronde des Rangers de New York en juillet dernier, a obtenu 17 points (6 buts et 11 passes) en trois rencontres. Il a notamment réussi un tour du chapeau contre le Titan du Collège Français de Laval, le 2 octobre.

Quant à Théodore, il a maintenant une excellente moyenne de 1,33 et un pourcentage d'efficacité de 95,3 en trois rencontres.

LA VOIX DE L'EST — mardi 10 octobre 1995

31

LIQUIDATION TOTALE DES MODÈLES 1995

Pour mieux
vous servir
OUVERT
du lundi au
vendredi
JUSQU'À
21 h

OLDSMOBILE ACHIEVA 1995, 2 portes

3 en inventaire

- Moteur 2,3 L
- Transmission automatique
- Régulateur de vitesse
- Aileron arrière
- Radiocassette

À partir de

15 995\$*



LUMINA VAN 1995

Plus de 30 en inventaire

- V6, 3,1 L
- Automatique
- Carrosserie en polymère
- 5 passagers

À partir de

15 995\$*



BERETTA SS 1995

4 en inventaire

- Moteur 2,2 L
- Transmission 5 vitesses
- Climatiseur
- Aileron arrière
- Roues 15 po

À partir de

13 995\$*



GEO METRO, 4 portes

5 en inventaire

- Moteur 4 cyl., 1,3 L
- Transmission 5 vitesses
- Servofreins
- Télécommande de valise
- Essuie-glace intermittents
- 2 coussins gonflables

À partir de

10 795\$*

* Transport en sus

VENTE ET ACHAT DE VÉHICULES D'OCCASION

Nous prenons toutes les marques en échange



1992
CADILLAC
SEVILLE

balance de
garantie GM
66 000 km



1990
MERCURY
TOPAZ

aut., 57 000 km



1989
CHEVROLET
4 X 4

King Cab
3/4 de tonne
81 000 km

Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

LE CHOIX QUI S'IMPOSE!

CHEVROLET



Cadillac

GEO

CAMION
CHEVROLET



Oldsmobile

Charland
Le NO 1

GM **LOCATION PLUS**

Vente : **372-4242**

Service : 375-2960
Pièces : 375-2237
Débosselage : 378-0267
Good Wrench Service Plus : 375-2960

595, boul. Boivin, Granby